

Declaración de conformidad para los motores de propulsión de embarcaciones recreativas con los requisitos de la directiva 94/25/CE, enmendada por la directiva 2003/44/CE

Nombre del fabricante del motor: Mercury Marine		
Dirección: W6250 Pioneer Road, P.O. Box 1939		
Población: Fond du Lac, WI	Código postal: 54936-1939	País: EE.UU.

Nombre del representante autorizado: Brunswick Marine in EMEA Inc.		
Dirección: Parc Industriel de Petit-Rechain		
Población: Verviers	Código postal: B-4800	País: Bélgica

Nombre del organismo notificado para la evaluación de emisiones de gases de escape: Det Norske Veritas AS			
Dirección: Veritasveien 1			
Población: Hovik	Código postal: 1322	País: Noruega	Nº de identificación: 0575

Nombre del organismo notificado para la evaluación de emisiones de ruido: Det Norske Veritas AS			
Dirección: Veritasveien 1			
Población: Hovik	Código postal: 1322	País: Noruega	Nº de identificación: 0575

Módulo de evaluación de la conformidad utilizado para las emisiones de gases de escape:	☐ B+C	☐ B+D	☐ B+E	☐ B+F	☐ G	☒ H
Módulo de evaluación de la conformidad utilizado para las emisiones de ruido:	☐ A	☐ Aa	☐ G	☒ H		
Otras directivas comunitarias que se aplican: directiva sobre seguridad de la maquinaria 2006/42/CE; Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE						

Descripción de motores y requisitos básicos

Tipo de motor	Tipo de combustible	Ciclo de combustión
☒ Motor fueraborda	☒ Gasolina	☒ 4 tiempos

Identificación de motores cubiertos por esta declaración de conformidad

Nombre de la familia de motores	Número único de identificación del motor: número de serie inicial	Número de certificado del módulo H de EC
Verado 6 cilindros 200, 225, 250, 275, 300 HP	0P401000 o 1B227000	RCD-H-2 Rev 4
Verado 4 cilindros 135, 150, 175, 200 HP	0P401000 o 1B227000	RCD-H-2 Rev 4
L4NA 4 cilindros 80, 100, 115 HP	0P401000 o 1B227000	RCD-H-2 Rev 4
150 HP FourStroke (3.0L)	0P401000 o 1B227000	RCD-H-2 Rev 4

Requisitos básicos	Normas	Otro documento/ método normativo	Archivo técnico	Especificar más detalladamente (* = norma obligatoria)
Anexo 1.B - Emisiones de gases de escape				
B.1 Identificación del motor	☐	☐	☒	
B.2 Requisitos de emisiones de gases de escape	☒ *	☐	☐	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 Durabilidad	☐	☐	☒	EN ISO 8178-1:1996
B.4 Manual del propietario	☒	☐	☐	ISO 8665: 2006
Anexo 1.C - Emisiones de ruido				
C.1 Niveles de emisión de ruido	☒ *	☐	☐	EN ISO 14509
C.2 Manual del propietario	☐	☒	☐	Manual del propietario

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. En nombre del fabricante del motor, declaro que los motores mencionados anteriormente cumplen todos los requisitos esenciales aplicables de la forma especificada.

Nombre / Puesto:

Mark D. Schwabero, Presidente,
Mercury Marine



Fecha y lugar de emisión:

4 de septiembre de 2012
Fond du Lac, Wisconsin, EE. UU.

Bienvenido

Este fueraborda es uno de los mejores del mercado. Incorpora numerosas características de diseño con el fin de garantizar su facilidad de uso y durabilidad.

Con los cuidados y mantenimiento adecuados, disfrutará de este producto durante muchas temporadas de navegación. A fin de asegurar el máximo rendimiento y un uso sin preocupaciones, se recomienda leer atentamente este manual.

El Manual de funcionamiento, mantenimiento y garantía contiene instrucciones específicas para usar y mantener el producto. Sugerimos que este manual se conserve con el producto para consultarlo durante la navegación.

Gracias por adquirir uno de nuestros productos. Esperamos sinceramente que la experiencia náutica sea placentera.

Mercury Marine

Normas de la EPA sobre emisiones

Los fuerabordas vendidos por Mercury Marine en los Estados Unidos tienen la certificación de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos y cumplen los requisitos de los reglamentos de control de la contaminación del aire por los fuerabordas nuevos. Esta certificación depende de que se hagan ciertos ajustes conforme a los criterios de fábrica. Por ello, se debe seguir estrictamente el procedimiento de fábrica para dar mantenimiento al producto y, siempre que sea posible, dejarlo de nuevo según especifica el diseño original. Cualquier taller o individuo que se dedique a la reparación de motores marinos puede efectuar el mantenimiento, cambio o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones.

Los motores han sido marcados con la calcomanía de Información de control de emisiones como evidencia permanente de la certificación de EPA.

ADVERTENCIA

El estado de California reconoce que los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas que producen cáncer, defectos congénitos y otros daños relacionados con la reproducción.

Mensaje de garantía

Este producto incluye una garantía limitada de Mercury Marine. Los términos de la garantía se explican en la sección **Información sobre la garantía** de este manual. La declaración de garantía contiene una descripción de las inclusiones y exclusiones de la cobertura, su duración y la mejor forma de obtenerla, importantes descargos y limitaciones de responsabilidad por daños y otra información relacionada. Revisar esta información importante.

La descripción y las especificaciones aquí contenidas estaban vigentes al momento en que se aprobó la impresión de este manual. Mercury Marine, con su política de mejoras continuas, se reserva el derecho de discontinuar modelos en cualquier momento, cambiar especificaciones, diseños, métodos o procedimientos sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Mercury Marine, Fond du Lac, Wisconsin, EE.UU.

Servicio de primera clase Mercury

Mercury evalúa la actuación de sus concesionarios en materia de servicio y asigna la máxima clasificación, "Primera clase Mercury", a quienes demuestren un compromiso excepcional con el servicio.

Si un concesionario se hace merecedor de la clasificación "Servicio de primera clase Mercury" significa que:

- Logra una alta calificación CSI (Índice de satisfacción de los clientes) durante 12 meses por el servicio de garantía.
- Posee todas las herramientas de servicio, equipamiento de prueba, manuales y catálogos de piezas necesarios.
- Tiene en plantilla al menos un técnico cualificado o un maestro técnico.
- Presta servicio oportuno a todos los clientes de Mercury Marine.
- Si procede, ofrece horas de servicio extra y servicio móvil.
- Utiliza, exhibe y almacena un nivel adecuado de existencias Mercury Precision Parts genuinas.
- Ofrece un establecimiento limpio y bien cuidado con herramientas y bibliografía de servicio bien organizadas.

Información sobre marcas comerciales y derechos de propiedad intelectual

© MERCURY MARINE. Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción total o parcial sin permiso.

Alpha, Axius, Bravo One, Bravo Two, Bravo Three, Círculo M con logotipo de olas, K-planes, Mariner, MerCathode, MerCruiser, Mercury, Mercury con logotipo de olas, Mercury Marine, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mercury Racing, MotorGuide, OptiMax, Quicksilver, SeaCore, Skyhook, SmartCraft, Sport-Jet, Verado, VesselView, Zero Effort, Zeus, #1 On the Water y We're Driven to Win son marcas comerciales registradas de Brunswick Corporation. Pro XS es una marca comercial de Brunswick Corporation. Mercury Product Protection es una marca de servicio registrada de Brunswick Corporation.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Registro de garantía.....	1
Transferencia de garantía.....	1
Transferencia del Plan de protección de productos Mercury (cobertura de servicio prolongada) en Estados Unidos y Canadá.....	2
Garantía limitada de 3 años contra la corrosión.....	2
Cobertura y exclusiones de la garantía.....	3
Garantía limitada de emisiones requerida por la EPA estadounidense.....	5
Componentes del sistema de control de emisiones.....	5
Garantía limitada de emisiones para el estado de California.....	6
Explicación del Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB) sobre esta Declaración de garantía del control de emisiones de California.....	7
Etiqueta de estrellas de certificación de emisiones.....	8
Política sobre garantías — Australia y Nueva Zelanda.....	9
Tablas de garantía mundiales — Fuerabordas y propulsión a chorro.....	11

Información general

Responsabilidades del usuario de la embarcación.....	16
Antes de hacer funcionar el fueraborda.....	16
Capacidad de potencia de la embarcación.....	16
Funcionamiento de embarcaciones de alta velocidad y alto rendimiento.....	17
Modelos de fuerabordas con control remoto	17
Aviso sobre el sistema de dirección remota.....	18
Aviso sobre el montaje del fueraborda.....	18
Selección de la hélice.....	19
Interruptor de parada de emergencia.....	19
Protección de las personas en el agua.....	21
Advertencia de seguridad para los pasajeros: pontones y embarcaciones con cubierta.....	22
Salto sobre olas y estelas.....	23
Choque con obstáculos sumergidos.....	24
Emisiones de escape.....	25
Selección de los accesorios para el fueraborda.....	26
Recomendaciones para una navegación segura.....	26
Registro del número de serie.....	29
Especificaciones.....	29
Identificación de componentes.....	31

Transporte

Remolque de la embarcación/del fueraborda.....	32
--	----

Combustible y aceite

Recomendaciones sobre combustible.....	33
Aditivos para el combustible.....	34
Cómo evitar la restricción de flujo de combustible.....	34
Requisito de manguera de combustible de bajo nivel de penetración	34
Requisitos de la EPA sobre depósitos portátiles de combustible presurizados.....	34
Válvula de demanda de combustible (FDV) obligatoria.....	34
Depósito portátil de combustible presurizado de Mercury Marine.....	35
Llenado del depósito de combustible.....	36
Recomendaciones sobre aceite del motor.....	36
Revisión y adición de aceite del motor.....	37

Características y controles

Características del control remoto.....	39
Sistema de advertencia.....	39
Inclinación y compensación por medios hidráulicos.....	41

Funcionamiento

Información importante.....	44
Funcionamiento a temperaturas de congelación.....	44
Funcionamiento en aguas saladas o contaminadas.....	45
Funcionamiento a grandes altitudes.....	45
Efectos de la altitud y del tiempo atmosférico en el rendimiento.....	45
Fijación del ángulo de compensación mientras el motor está a ralentí.....	46
Funcionamiento en aguas poco profundas.....	46
Procedimiento de rodaje inicial del motor.....	46
Arranque del motor.....	47
Cambio de marchas.....	49
Parada del motor.....	49

Mantenimiento

Cuidados para el fueraborda.....	50
Normas de la EPA sobre emisiones.....	50
Programa de inspección y mantenimiento.....	51
Lavado a presión del sistema de refrigeración.....	52
Extracción e instalación de la carcasa superior.....	53
Limpieza de la cubierta superior y la cubierta inferior.....	54
Extracción e instalación de la cubierta del volante motor.....	55
Limpieza del cabezal de potencia (uso en aguas saladas).....	55
Inspección de la batería.....	55
Sistema de combustible.....	56
Ánodo anticorrosión.....	58
Reemplazo de la hélice.....	59
Inspección y sustitución de las bujías.....	62
Sustitución de fusibles.....	64
Puntos de lubricación.....	65
Comprobación del líquido para el sistema de compensación hidráulica.....	68
Cambio del aceite del motor	68
Lubricación de la caja de engranajes.....	71

Almacenaje

Preparación para el almacenaje.....	73
Protección de componentes externos del fueraborda.....	73
Protección de los componentes internos del motor.....	73
Caja de engranajes.....	74
Colocación del fueraborda para su almacenamiento.....	74
Almacenamiento de la batería.....	74

Resolución de problemas

El motor de arranque no hace virar el motor.....	75
El motor no arranca.....	75
El motor funciona de forma intermitente.....	75
Pérdida de rendimiento.....	76
La batería no retiene la carga	76

Asistencia de servicio al propietario

Servicio local de reparación.....	77
Servicio lejos de la localidad.....	77
Consultas sobre piezas y accesorios.....	77
Asistencia de servicio.....	77
Pedido de documentación.....	79

Instalación del fueraborda

Tornillería de montaje del motor homologada por Mercury Marine.....	81
Accesorios montados en el soporte de sujeción del peto de popa.....	81
Información importante.....	85
Capacidad de potencia de la embarcación.....	85
Protección contra arranque engranado.....	86
Selección de los accesorios para el fueraborda.....	86
Sistema de combustible.....	86
Especificaciones de instalación.....	88
Determinación de la altura de montaje recomendada del fueraborda.....	89
Perforación de los orificios de montaje del fueraborda.....	90
Elevación del fueraborda.....	91
Cómo retirar el soporte utilizado para el envío.....	91
Cable de la dirección - Cable dirigido por estribor.....	92
Sujeción del fueraborda al peto de popa.....	93
Sujeciones de la varilla de articulación de la dirección (si corresponde).....	98
Componentes eléctricos, manguera de combustible y cables de control.....	99
Pasador de compensación hacia adentro.....	108

Registro de mantenimiento

Diario de mantenimiento.....	110
------------------------------	-----

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Registro de garantía

ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Para que el producto cumpla con los requisitos de cobertura de la garantía, es necesario inscribirlo en Mercury Marine.

En el momento de la venta, el concesionario debe rellenar el registro de garantía y enviarlo inmediatamente a Mercury Marine a través de MercNET, correo electrónico o correo postal. Al recibir este registro de garantía, Mercury Marine procederá a su inscripción.

El concesionario que realice la venta debe facilitar una copia de la inscripción de la garantía al comprador.

NOTA: Mercury Marine y cualquier concesionario de productos marítimos vendidos en los EE.UU. debe mantener listas de registro en caso de que la Ley Federal para la Seguridad requiera notificar la retirada de algún producto del mercado por cuestiones de seguridad.

El cliente puede cambiar su dirección en cualquier momento, incluso en el de presentar una reclamación de garantía, llamando a Mercury Marine o enviando al Departamento de Registro de Garantía de Mercury Marine una carta o fax que indique su nombre, dirección anterior, dirección nueva y el número de serie del motor. El concesionario también puede tramitar este cambio de información.

Mercury Marine

Attn: Warranty Registration Department

W6250 W. Pioneer Road

P.O. Box 1939

Fond du Lac, WI 54936-1939

920-929-5054

Fax +1 920 907 6663

FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Para los productos comprados fuera de Estados Unidos y Canadá, consultar al distribuidor nacional o al centro de servicio de Marine Power más cercano.

Transferencia de garantía

ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

La garantía limitada se puede transferir a otro propietario, pero únicamente para el resto de la parte disponible de la garantía limitada. Esta posibilidad no rige para productos usados en aplicaciones comerciales.

Para transferir la garantía a un nuevo propietario, enviar por correo postal o fax una copia de la factura de venta o del acuerdo de compra, el nombre y la dirección del nuevo propietario, y el número de serie del motor al Departamento de registro de garantía de Mercury Marine. En los Estados Unidos y Canadá, enviar estos documentos a:

Mercury Marine

Attn: Warranty Registration Department

W6250 W. Pioneer Road

P.O. Box 1939

Fond du Lac, WI 54936-1939

920-929-5054

Fax +1 920 907 6663

Una vez tramitada la transferencia de garantía, Mercury Marine procederá a registrar la información del nuevo propietario.

Este servicio es gratuito.

FUERA DE ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Para los productos comprados fuera de Estados Unidos y Canadá, consultar al distribuidor nacional o al centro de servicio de Marine Power más cercano.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Transferencia del Plan de protección de productos Mercury (cobertura de servicio prolongada) en Estados Unidos y Canadá

Dentro de los treinta (30) días posteriores a la fecha de venta, puede transferirse el período de cobertura restante del Plan de protección de productos al siguiente comprador del motor. Los contratos que no se transfirieran durante los treinta (30) días siguientes a la compra perderán validez y el producto dejará de estar amparado bajo los términos del contrato.

Para transferir el plan al siguiente propietario, pedir un formulario de solicitud de transferencia a Mercury Product Protection o a un concesionario. Enviar a Mercury Product Protection un recibo o factura de compra, un formulario de solicitud de transferencia cumplimentado y un cheque pagadero a Mercury Marine por importe de 50 dólares estadounidenses (por motor) en concepto de tarifa de transferencia.

La cobertura del plan no se puede transferir de un producto a otro producto ni a productos cuya utilización no esté prevista en el plan.

Los planes de motores certificados de propiedad anterior no son transferibles.

En caso de necesitar ayuda o asistencia, dirigirse al Mercury Product Protection Department (teléfono 1-888-427-5373) de 07:30 a 16:30 CST (hora oficial del centro de EE. UU.), de lunes a viernes, o enviar un mensaje electrónico a mpp_support@mercmarine.com.

Garantía limitada de 3 años contra la corrosión

COBERTURA DE LA GARANTÍA: Mercury Marine garantiza que cualquier motor fueraborda Mercury, Mariner, Mercury Racing, Sport Jet, M² Jet Drive, el rastreador con motor fueraborda Mercury Marine, el motor interno Mercury MerCruiser y los motores dentro-fueraborda no se considerarán fuera de servicio como consecuencia directa de la corrosión durante el periodo que se establece a continuación.

PERIODO DE COBERTURA: Esta garantía limitada contra la corrosión proporciona cobertura de tres (3) años a partir de la fecha en que el producto se vendió por primera vez, o a partir de la fecha en que el producto se puso en servicio por primera vez, lo que ocurra primero. La reparación o sustitución de piezas, o la realización de servicio bajo esta garantía, no prorrogan la garantía más allá de su fecha de vencimiento original. La cobertura de garantía que no haya vencido puede transferirse a un comprador posterior (si se trata de uso no comercial) una vez que el producto se haya vuelto a registrar debidamente.

CONDICIONES QUE DEBEN CUMPLIRSE PARA OBTENER LA COBERTURA DE LA GARANTÍA: La cobertura de garantía se proporciona únicamente a los clientes al por menor que compren el producto a un concesionario autorizado por Mercury Marine para distribuirlo en el país en que ocurra la venta, y sólo después de que se haya efectuado y documentado el proceso de inspección antes de la entrega, según lo especificado por Mercury Marine. La cobertura de la garantía entra en vigor una vez que el concesionario autorizado haya registrado debidamente el producto. Para mantener la cobertura de la garantía, se deben usar en la embarcación los dispositivos para evitar la corrosión especificados en el Manual de operación y mantenimiento, y se debe realizar oportunamente el mantenimiento de rutina detallado en el Manual de operación y mantenimiento (incluso, sin limitarse a ellos, el reemplazo de los ánodos de sacrificio, el uso de lubricantes especificados, y los retoques de raspaduras y arañazos). Para aplicar la cobertura de la garantía, Mercury Marine se reserva el derecho de exigir pruebas de un mantenimiento correcto.

OBLIGACIONES DE MERCURY: La única y exclusiva obligación de Mercury Marine de acuerdo con esta garantía se limita, a decisión nuestra, a la reparación de una pieza defectuosa, a la sustitución de tal pieza o piezas por piezas nuevas o reacondicionadas certificadas por Mercury Marine, o al reembolso del precio de compra del producto Mercury Marine. Mercury Marine se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo sin asumir ninguna obligación de modificar productos fabricados previamente.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

OBTENCIÓN DE LA COBERTURA DE GARANTÍA: El cliente debe conceder a Mercury Marine una oportunidad razonable para efectuar la reparación, así como el acceso razonable al producto para el servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía se deben efectuar entregando el producto a un concesionario de Mercury Marine para que realice el servicio. Si el comprador no puede entregar el producto a dicho concesionario, se debe informar por escrito a Mercury Marine. Mercury Marine realizará los trámites necesarios para la inspección y cualquier reparación que cubra la garantía. En este caso, el comprador deberá pagar todos los gastos de transporte y el tiempo de desplazamiento correspondientes. Si la garantía no cubre el servicio proporcionado, el comprador deberá pagar toda la mano de obra y materiales correspondientes, así como cualquier otro gasto asociado a dicho servicio. Salvo que lo solicite Mercury Marine, el comprador no deberá enviar el producto o las piezas del mismo directamente a Mercury Marine. A fin de obtener cobertura cuando se solicita servicio de garantía se debe presentar al concesionario prueba de que la propiedad ha sido registrada.

LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA: Esta garantía limitada no cubre la corrosión del sistema eléctrico; la corrosión resultante de daños, la corrosión que ocasiona daños puramente superficiales, el abuso o un servicio inadecuado; la corrosión en accesorios, instrumentos y sistemas de la dirección; la corrosión de la unidad de propulsión a chorro instalada en fábrica; daños debidos al crecimiento de algas marinas; el producto vendido con una garantía limitada inferior a un año; las piezas de repuesto (piezas compradas por el cliente); y los productos usados con fines comerciales. Se define como uso comercial todo uso del producto relacionado con un trabajo o empleo, o todo uso del producto que genere ingresos, durante cualquier plazo del período de garantía, aunque el producto sólo se use ocasionalmente para tales propósitos.

La corrosión causada por corrientes eléctricas parásitas (conexiones eléctricas en tierra, embarcaciones cercanas, metal sumergido) no está cubierta por esta garantía de corrosión y debe proporcionarse protección contra ésta mediante el uso de un sistema anticorrosivo, tal como el sistema Mercury Precision Parts o Quicksilver MerCathode o un aislador galvánico. Tampoco está cubierto por esta garantía limitada el daño por corrosión causado por la aplicación incorrecta de pinturas a base de cobre contra incrustaciones de algas y demás crecimientos del agua de mar. Si se requiere protección contra incrustaciones de algas y demás crecimientos del agua de mar, se recomienda usar pinturas con base de adipato de estaño tributilo (TBTA) para las aplicaciones con motores fueraborda y MerCruiser. En regiones donde la ley prohíba las pinturas con base de TBTA, pueden aplicarse pinturas con base de cobre en el casco y en el peto de popa. No se debe aplicar pintura a los productos fueraborda o MerCruiser. También se debe evitar una interconexión eléctrica entre el producto garantizado y la pintura. Para los productos MerCruiser, se debe dejar un espacio sin pintar de al menos 38 mm (1,5 pulg.) alrededor del conjunto del peto de popa. Consulte más detalles en el Manual de funcionamiento y mantenimiento.

Para obtener información adicional relacionada con los eventos y circunstancias que cubre y no cubre esta garantía, consultar la sección Cobertura de la garantía del Manual de funcionamiento y mantenimiento que se incorpora como referencia en esta garantía.

CLÁUSULA DE EXENCIÓN Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:

SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDAN RECHAZAR, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUEDAN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA. SE EXCLUYEN DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA LOS DAÑOS INCIDENTALES Y EMERGENTES. ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN CLÁUSULAS DE DENEGACIÓN, LIMITACIÓN Y EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD COMO LA DESCRITA ANTERIORMENTE; EN CONSECUENCIA, ES POSIBLE QUE NO SEAN APLICABLES AL COMPRADOR DE ESTE PRODUCTO. ESTA GARANTÍA OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE SE TENGAN ADEMÁS OTROS DERECHOS LEGALES QUE VARÍAN ENTRE ESTADOS Y PAÍSES.

Cobertura y exclusiones de la garantía

El propósito de esta sección es ayudar a eliminar algunos de los malentendidos más comunes con respecto a la cobertura de la garantía. La siguiente información explica algunos de los tipos de servicios que no están cubiertos por la garantía. Las provisiones que se establecen a continuación se han incorporado como referencia en la Garantía limitada de tres años contra fallos por corrosión, la Garantía internacional limitada para fuerabordas, y la Garantía limitada para fuerabordas para Estados Unidos y Canadá.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Se debe recordar que la garantía cubre las reparaciones que sean necesarias dentro del período de garantía debido a defectos de material y de fabricación. No cubre errores de instalación, accidentes, desgaste normal ni otras causas que afectan al producto.

La garantía se limita a los defectos de material o fabricación, siempre que la venta al consumidor se realice en un país con distribución autorizada por nosotros.

Si existen preguntas con respecto a la cobertura de la garantía, ponerse en contacto con el concesionario autorizado. Con mucho gusto responderá las preguntas que se le planteen.

EXCLUSIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

1. Ajustes menores y afinaciones, incluso revisión, limpieza o ajuste de las bujías, los componentes del sistema de encendido, los ajustes del carburador, filtros, correas, controles y revisiones de la lubricación realizados en conexión con los servicios normales.
2. Unidades de propulsión a chorro instaladas en la fábrica - Las piezas específicas que están excluidas de la garantía son: El propulsor de propulsión a chorro y su camisa interior que se hayan dañado por impacto o desgaste, y los cojinetes del eje de transmisión dañados por agua a raíz de un mantenimiento incorrecto.
3. Daño causado por negligencia, falta de mantenimiento, accidente, uso anormal o instalación o servicio inadecuado.
4. Gastos relacionados con el acarreo fuera del agua, la botadura, el remolque, la extracción o reemplazo de particiones o material debido al diseño de la embarcación para obtener el acceso necesario al producto, todos los gastos relacionados con el transporte y el tiempo de desplazamiento, etc. Se debe proporcionar acceso razonable al producto para efectuar el servicio de la garantía. El cliente debe llevar el producto a un concesionario autorizado.
5. Reparaciones adicionales solicitadas por el cliente, además de las necesarias para satisfacer las obligaciones de la garantía.
6. El trabajo realizado por personas que no sean el distribuidor autorizado está cubierto solamente bajo las siguientes circunstancias: Cuando se realice en casos de emergencia (suponiendo que no haya concesionarios autorizados en el área que puedan realizar el trabajo requerido o no existan medios para acarrear la embarcación, etc., y que se haya dado la aprobación previa de la fábrica para que el trabajo se realice en el centro en cuestión).
7. Todos los daños incidentales o emergentes (gastos de almacenamiento, teléfono o alquiler de cualquier tipo, molestias o pérdida de tiempo o ingresos) son responsabilidad del propietario.
8. El uso de piezas que no sean de Mercury Precision o Quicksilver al realizar reparaciones bajo garantía.
9. Los aceites, lubricantes o fluidos que se cambien como parte del mantenimiento normal son responsabilidad del cliente, salvo en el caso de que su pérdida o contaminación se deba a un fallo del producto amparado por la garantía.
10. La participación en, o la preparación para, carreras u otras actividades de competición o el funcionamiento con una unidad inferior especial para carreras.
11. El ruido del motor no indica necesariamente un problema grave del motor. Si el diagnóstico indica que existe un problema interno grave del motor que puede dar lugar a un fallo, el problema responsable del ruido debe corregirse al amparo de la garantía.
12. El daño ocasionado a la unidad inferior o a la hélice al golpear un objeto sumergido se considera riesgo marítimo.
13. La entrada de agua al motor a través de la admisión de combustible, de la admisión de aire o del sistema de escape, o debido a sumergimiento.
14. El fallo de cualquier pieza provocado por la falta de agua de refrigeración, que ocurre por arrancar el motor fuera del agua, por material extraño bloqueando los orificios de admisión, por montar el motor demasiado alto o si se compensa excesivamente hacia fuera.
15. Uso de combustibles y lubricantes que no sean apropiados para el producto. Consultar la sección de **Mantenimiento**.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

16. Nuestra garantía limitada no es aplicable a ningún daño a nuestros productos causado por la instalación o uso de piezas y accesorios que no fabriquemos o vendamos nosotros mismos. Los fallos que no estén relacionados con el uso de esas piezas o accesorios están cubiertos bajo la garantía si, de otro modo, cumplen con los términos de la garantía limitada para el producto en cuestión.

Garantía limitada de emisiones requerida por la EPA estadounidense

De conformidad con las obligaciones creadas por el Código 40 CFR, apartado 1045, subapartado M, Mercury Marine garantiza al comprador minorista durante cinco años o 175 horas de utilización del motor, lo que ocurra primero, que el motor se ha diseñado, fabricado y equipado para cumplir en el momento de la venta las normas aplicables de la sección 213 de la Ley del aire limpio (Clean Air Act) y que carece de defectos en materiales y fabricación que le impidan cumplir las normas aplicables. Esta garantía relativa a emisiones abarca todos los componentes enumerados en **Componentes del sistema de control de emisiones**.

Componentes del sistema de control de emisiones

La garantía de la EPA y California relativa a emisiones abarca la siguiente lista de componentes:

COMPONENTES DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES:

1. Sistema de medición de combustible
 - a. Carburador y piezas internas (o regulador de presión o sistema de inyección de combustible)
 - b. Sistema de enriquecimiento para arranque en frío
 - c. Válvulas de admisión
2. Sistema de inducción de aire
 - a. Múltiple de admisión
 - b. Sistemas de turboalimentador o sobrealimentador (si corresponde)
3. Sistema de encendido
 - a. Bujías
 - b. Sistema de encendido electrónico o por magneto
 - c. Sistema de avance/retardo del encendido
 - d. Bobina de encendido y/o módulo de control
 - e. Cables de encendido
4. Sistema de lubricación (excepto motores de cuatro tiempos)
 - a. Bomba de aceite y piezas internas
 - b. Inyectores de aceite
 - c. Medidor de aceite
5. Sistema de escape
 - a. Múltiple de escape
 - b. Válvulas de escape
6. Elementos diversos utilizados en los sistemas anteriores
 - a. Mangueras, abrazaderas, acoplamientos, tubería, juntas o dispositivos de sellado y tornillería de montaje
 - b. Poleas, correas y rodillos de tensión
 - c. Interruptores y válvulas de vacío, temperatura, de retención y sensibles al tiempo
 - d. Controles electrónicos

La garantía relativa a las emisiones no abarca componentes cuyo fallo no aumentaría las emisiones por un motor de cualquier contaminante regulado.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Garantía limitada de emisiones para el estado de California

El Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB) ha promulgado normas sobre las emisiones a la atmósfera de motores fueraborda. Dichas normas se aplican a todos los motores fueraborda vendidos a consumidores minoristas en California y fabricados para el modelo del año 2001 y posteriores. De conformidad con esas normas, Mercury Marine ofrece esta garantía limitada de los sistemas de control de emisiones (consultar los componentes enumerados en **Componentes del sistema de control de emisiones**) y garantiza asimismo que este motor fueraborda se ha diseñado, fabricado y equipado para cumplir todos los reglamentos pertinentes adoptados por el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB) de acuerdo con su autoridad en los capítulos 1 y 2, apartado 5, división 26 del Código de Salud y Seguridad. La información sobre la garantía limitada de los componentes del fueraborda no relacionados con las emisiones se puede consultar en la declaración de garantía limitada correspondiente al mismo.

COBERTURA DE LA GARANTÍA: Mercury Marine garantiza que los componentes de los sistemas de control de emisiones (consultar los enumerados en **Componentes del sistema de control de emisiones**) de sus nuevos motores fueraborda, modelos del año 2001 y posteriores, vendidos por un distribuidor de California a clientes minoristas residentes en California, están libres de defectos en material o mano de obra que impidan que una pieza garantizada sea idéntica en todos los aspectos importantes a la descripción de esa pieza contenida en la solicitud de certificación presentada por Mercury Marine ante el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB) durante el período y con las condiciones que se expresan seguidamente. La garantía cubre el coste de identificación de un fallo por garantía (si se ha aprobado la reclamación de garantía). Los daños ocasionados a otros componentes del motor por el fallo de una pieza garantizada también se repararán al amparo de la garantía.

DURACIÓN DE LA COBERTURA: esta garantía limitada cubre los componentes de los sistemas de control de emisiones de los nuevos motores fueraborda, modelos del año 2001 y posteriores, vendidos a clientes minoristas de California, durante los cuatro (4) años siguientes a la primera venta del producto, o a su primera puesta en servicio, lo que ocurra antes, o durante las primeras 250 horas de uso del motor (según el horómetro del mismo, si lo hubiere). Los elementos de mantenimiento normal relacionados con las emisiones, p. ej., bujías y filtros, incluidos en la lista de piezas garantizadas, sólo se garantizan hasta su primer intervalo de sustitución requerido. Consultar **Componentes del sistema de control de emisiones y Programa de mantenimiento**. La reparación o sustitución de piezas, o la realización de servicio bajo esta garantía, no prorroga la garantía más allá de su fecha de vencimiento original. La cobertura de garantía aún vigente se puede transferir a un comprador posterior. (Consultar las instrucciones sobre la transferencia de la garantía.)

OBTENCIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA: el cliente debe conceder a Mercury una oportunidad razonable para efectuar la reparación, así como el acceso razonable al producto para el servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía deben efectuarse llevando el producto a un concesionario de Mercury para que lo inspeccione y realice la reparación. Si el comprador no puede llevar el producto a dicho concesionario, deberá notificarlo a Mercury Marine, que organizará la inspección y la realización de las reparaciones cubiertas por la garantía. En ese caso, el comprador deberá pagar todos los gastos de transporte y/o tiempo de desplazamiento relacionados. Si el servicio proporcionado no está cubierto por esta garantía, el comprador deberá pagar toda la mano de obra y materiales relacionados, así como cualquier otro gasto asociado a dicho servicio. Salvo que lo solicite Mercury, el comprador no deberá enviar el producto o las piezas del mismo directamente a Mercury.

ACCIONES A REALIZAR POR MERCURY: la única y exclusiva obligación de Mercury Marine al amparo de esta garantía se limita, a su discreción y con gastos a su cargo, a reparar o sustituir piezas defectuosas por otras nuevas o reacondicionadas y certificadas por Mercury Marine, o a reembolsar el precio de compra del producto Mercury. Mercury se reserva el derecho de mejorar o modificar productos ocasionalmente, sin asumir por ello obligación alguna de modificar productos fabricados previamente.

LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA: Esta garantía limitada no cubre elementos de mantenimiento sistemático, afinamientos, ajustes, uso y desgaste normales, daño causado por abuso, uso anormal, uso de una relación de hélice o engranaje que no permita que el motor funcione en su intervalo recomendado de RPM a aceleración máxima (véase **Información general - Especificaciones**), uso del producto de una manera incompatible con los procedimientos de utilización recomendados, negligencia, accidente, inmersión, instalación incorrecta (las especificaciones y técnicas de instalación correctas se indican en las instrucciones de instalación del producto), reparación incorrecta, impulsores y camisa de bomba del propulsor a chorro, uso con combustibles, aceites o lubricantes que no sean adecuados para el producto (consultar **Combustible y aceite**), alteración o eliminación de piezas.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Esta garantía no cubre los gastos relacionados con el arrastre, botadura, remolque, almacenamiento, servicios telefónicos, arriendo, molestias, derechos de guía, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos o cualquier otro tipo de daños incidentales o emergentes. Esta garantía tampoco cubre los gastos asociados a la extracción o sustitución de piezas o materiales de la embarcación, debido al diseño de la misma, para acceder al producto.

El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones que no estén cubiertos por esta garantía pueden confiarse a cualquier taller o individuo dedicado a la reparación de motores marinos. El uso de piezas ajenas a Mercury en mantenimientos o reparaciones que no cubra la garantía no será motivo para la denegación de otros trabajos cubiertos por la garantía. El uso de accesorios (definidos en la sección 1900 (b)(1) y (b)(10) del Epígrafe 13 del Código de Reglamentos de California) o piezas modificadas no exentas por el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB) puede ser motivo para desautorizar una reclamación de garantía, a discreción de Mercury Marine. No está cubierto el fallo de piezas garantizadas, causado por el uso de accesorios o piezas modificadas no exentas.

DESCARGOS Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDAN RECHAZAR, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUEDAN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA. SE EXCLUYEN DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA LOS DAÑOS INCIDENTALES Y EMERGENTES. ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN CLÁUSULAS DE DENEGACIÓN, LIMITACIÓN Y EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD COMO LA DESCRITA ANTERIORMENTE; EN CONSECUENCIA, ES POSIBLE QUE NO SEAN APLICABLES AL COMPRADOR DE ESTE PRODUCTO. ESTA GARANTÍA OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE SE TENGAN ADÉMÁS OTROS DERECHOS LEGALES QUE VARÍAN ENTRE ESTADOS Y PAÍSES.

Para cualquier pregunta acerca de los derechos y deberes adquiridos con esta garantía, llamar al teléfono 1-920-929-5040 de Mercury Marine.

Explicación del Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB) sobre esta Declaración de garantía del control de emisiones de California

DERECHOS Y DEBERES QUE SE ADQUIEREN CON ESTA GARANTÍA: El Consejo de Recursos del Aire de California se complace en explicar la garantía de sistemas de control de emisiones correspondiente a los motores fueraborda, modelos de 2014 y 2015. En California, los motores fueraborda nuevos deben estar diseñados, fabricados y equipados para cumplir las rigurosas normas "anti-smog" del Estado. Mercury Marine debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor fueraborda durante los períodos indicados a continuación, siempre y cuando el motor fueraborda no haya sido objeto de abuso, descuido ni mantenimiento incorrecto.

El sistema de control de emisiones puede incluir piezas como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. También puede incluir mangueras, correas, conectores y otros conjuntos relacionados con las emisiones.

En cualquier caso amparado por la garantía, Mercury Marine reparará el motor fueraborda sin ningún cargo al cliente, incluidos el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE: ciertas piezas del control de emisiones en los motores fueraborda, modelos del año 2001 y posteriores, están garantizadas durante cuatro (4) años o 250 horas de uso, lo que ocurra primero. No obstante, la cobertura de la garantía basada en el período horario solo se permite para motores fueraborda y embarcaciones personales equipados con horómetros, según la definición de s 2441(a)(13) o equivalente. Si alguna pieza del motor relacionada con las emisiones resulta defectuosa durante el período de garantía, Mercury Marine la reparará o reemplazará.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO RELATIVAS A LA GARANTÍA: el propietario del motor fueraborda es responsable del mantenimiento requerido que se indica en la sección **Mantenimiento**. Mercury Marine recomienda conservar todas las facturas correspondientes al mantenimiento del motor fueraborda, pero no puede negarse a cumplir con la garantía sólo porque no se conserven las facturas o no se haya cumplido con todo el mantenimiento programado.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

No obstante, el propietario del motor fueraborda debe tener presente que Mercury Marine puede denegar la cobertura de garantía, si el fallo del motor fueraborda o de sus piezas se debe a uso indebido, negligencia, mantenimiento incorrecto o modificaciones efectuadas sin permiso.

En cuanto surja un problema, el propietario es responsable de llevar el motor fueraborda a un concesionario autorizado por Mercury para reparar el producto. Las reparaciones amparadas por la garantía deben realizarse en un período razonable, no superior a 30 días.

Para cualquier pregunta acerca de los derechos y deberes adquiridos con esta garantía, llamar al teléfono 1-920-929-5040 de Mercury Marine.

Etiqueta de estrellas de certificación de emisiones

Los fuerabordas llevan en la carcasa alguna de las siguientes etiquetas de estrellas.

El símbolo de un motor marino más limpio significa:

Aire y agua más limpios - para un estilo de vida y un medio ambiente más saludables.

Mejor ahorro de combustible - consume hasta un 30-40% menos gasolina y aceite que los motores de dos tiempos carburados convencionales, ahorrando dinero y recursos

Garantía de emisiones más larga - protege al consumidor contra un funcionamiento defectuoso.

 <p>22531</p>	<p>Una estrella - Bajo volumen de emisiones</p> <p>La etiqueta de una estrella identifica los motores que cumplen las normas de 2001 sobre emisiones de escape, del CARB (Consejo de Recursos Gaseosos de California). Los motores que cumplen estas normas tienen un volumen de emisiones 75% menor que los de dos tiempos carburados convencionales. Estos motores cumplen las normas de 2006 de la EPA (Agencia de Protección Ambiental) de EE.UU. para motores marinos.</p>
 <p>42537</p>	<p>Dos estrellas - Muy bajo volumen de emisiones</p> <p>La etiqueta de dos estrellas identifica los motores que cumplen las normas promulgadas en 2004 por el CARB sobre emisiones de escape para embarcaciones personales y motores marinos fueraborda. Los motores que cumplen estas normas tienen un volumen de emisiones 65% menor que los de una estrella y bajo volumen de emisiones.</p>
 <p>42538</p>	<p>Tres estrellas - Volumen de emisiones ultrabajo</p> <p>La etiqueta de tres estrellas identifica los motores que cumplen las normas promulgadas en 2008 por el CARB sobre emisiones para embarcaciones personales y motores marinos fueraborda, o las de 2003-2008 sobre emisiones para motores marinos dentrofueraborda e intraborda. Los motores que cumplen estas normas tienen un volumen de emisiones 65% menor que los de una estrella y bajo volumen de emisiones.</p>
 <p>42539</p>	<p>Cuatro estrellas - Volumen de emisiones superultrabajo</p> <p>La etiqueta de cuatro estrellas identifica los motores que cumplen las normas promulgadas en 2009 por el CARB sobre emisiones para motores marinos dentrofueraborda e intraborda. Los motores marinos para embarcaciones personales y fueraborda pueden cumplir también estas normas. Los motores que cumplen estas normas tienen un volumen de emisiones 90% menor que los de una estrella y bajo volumen de emisiones.</p>

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Política sobre garantías — Australia y Nueva Zelanda

GARANTÍA LIMITADA DE MERCURY/MARINE PARA FUERABORDAS – POLÍTICA PARA AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

Esta garantía limitada la facilita Marine Power International Pty Ltd ACN 003 100 007, 41–71 Bessemer Drive, Dandenong South, Victoria 3175 Australia, teléfono (61) (3) 9791 5822), correo electrónico: merc_info@mercmarine.com.

Cobertura

Mercury Marine garantiza que sus productos nuevos carecen de defectos en material y fabricación durante el período descrito a continuación. Los beneficios concedidos al consumidor en virtud de la garantía se suman a otros derechos y recursos del consumidor amparados por una ley respecto a los bienes o servicios relacionados con la garantía.

Garantías reconocidas por la Ley Australiana del Consumidor

Nuestros productos comprenden garantías que no pueden excluirse al amparo de la Ley Australiana del Consumidor. El consumidor tiene derecho a la sustitución o el reembolso por un fallo importante y a que se le compense por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. Igualmente tiene derecho a que se le reparen o sustituyan los bienes si estos no son de calidad aceptable y si el fallo no constituye un fallo importante.

Período de garantía para uso recreativo

Esta garantía limitada proporciona cobertura de tres (3) años contados desde la fecha en que se vendió el producto por primera vez a un comprador final para uso recreativo, o desde la fecha de su puesta en servicio por primera vez, lo que ocurra primero. La cobertura de garantía que no haya vencido puede transferirse a un comprador posterior de uso recreativo, previa inscripción adecuada del producto.

Período de garantía para uso comercial

Los usuarios comerciales de estos productos reciben una cobertura de garantía al amparo de la presente Garantía Limitada de un (1) año a partir de la fecha de la primera venta a un usuario final, o un (1) año a partir de la fecha en que el producto se puso en servicio por primera vez, lo que ocurra primero. Se define como uso comercial todo uso del producto relacionado con un trabajo o empleo, o todo uso del producto que genere ingresos, durante cualquier plazo del período de garantía, aunque el producto solo se use ocasionalmente para tales propósitos. La cobertura de garantía vigente no es transferible si proviene de un cliente de uso comercial o si está destinada a él.

Condiciones que se deben cumplir para obtener la cobertura de la garantía

La cobertura de esta garantía limitada se proporciona únicamente a los clientes al por menor que compren el producto a un concesionario autorizado por Mercury Marine para distribuirlo en el país en que ocurra la venta, y solo después de que se haya efectuado y documentado el proceso de inspección antes de la entrega, según lo especificado por Mercury Marine. La cobertura de la garantía entra en vigor una vez que el concesionario haya registrado debidamente el producto. La garantía puede quedar anulada a la discreción única de Mercury Marine a causa de información inexacta de inscripción de garantía relativa al uso recreativo o el cambio posterior del uso recreativo al comercial (salvo que se haya vuelto a registrar correctamente). Para obtener la cobertura de garantía, el mantenimiento periódico descrito en el Manual de operación y mantenimiento debe realizarse a su debido tiempo. Para aplicar la cobertura de la garantía, Mercury Marine se reserva el derecho de exigir pruebas de un mantenimiento correcto.

Qué hará Mercury

La única y exclusiva obligación de Mercury Marine de acuerdo con esta garantía se limita, a discreción de Mercury Marine, a la reparación de una pieza defectuosa, a la sustitución de tal pieza o piezas por piezas nuevas o reacondicionadas certificadas por Mercury Marine, o al reembolso del precio de compra del producto Mercury Marine. Mercury Marine se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo sin asumir ninguna obligación de modificar productos fabricados previamente.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Obtención de la cobertura amparada por esta Garantía Limitada

El cliente debe conceder a Mercury Marine una oportunidad razonable para efectuar la reparación, así como el acceso razonable al producto para el servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía se deben efectuar entregando el producto a un concesionario de Mercury Marine para que realice el servicio. Puede consultarse una lista de concesionarios y sus datos de contacto en www.mercurymarine.com.au. Si el comprador no puede entregar el producto a dicho concesionario, se debe informar por escrito a Mercury Marine en la dirección indicada anteriormente. En este caso, Mercury Marine realizará los trámites necesarios para la inspección y cualquier reparación que cubra la garantía. Esta Garantía Limitada no cubre los gastos de transporte y de desplazamiento relacionados, que corren a cargo del comprador. Si esta garantía limitada no cubre el servicio prestado, el comprador deberá pagar toda la mano de obra y materiales correspondientes, así como cualquier otro gasto asociado a dicho servicio, si bien un consumidor no estará obligado a pagar cuando el servicio se realice para remediar un fallo de una garantía de calidad aceptable que sea vinculante para Mercury Marine al amparo de la Ley Australiana del Consumidor. Salvo que lo solicite Mercury Marine, el comprador no deberá enviar el producto o las piezas del mismo directamente a Mercury Marine. A fin de obtener la cobertura amparada por la presente Garantía Limitada cuando se solicita servicio de garantía se debe presentar al concesionario prueba de que la propiedad ha sido registrada.

Exclusiones de cobertura

Esta garantía limitada no cubre elementos de mantenimiento sistemático, afinajes, ajustes, uso y desgaste normales, daño causado por abuso, uso anormal, uso de una relación de hélice o engranaje que no permita que el motor funcione en su intervalo recomendado de RPM a aceleración máxima (ver el Manual de Operación y Mantenimiento), uso del producto de una manera incompatible con la sección de operación/ciclo de trabajo recomendado en el Manual de Operación y Mantenimiento, negligencia, accidente, inmersión, instalación incorrecta (las especificaciones y técnicas correctas de instalación se establecen en las instrucciones de instalación del producto), servicio incorrecto, uso de accesorios o piezas no fabricadas ni vendidas por nosotros, impulsores y camisas de la bomba del propulsor a chorro, uso con combustibles, aceites o lubricantes inadecuados para el producto (ver el Manual de Operación y Mantenimiento), alteración o eliminación de piezas, entrada de agua al motor a través de la toma de combustible, toma de aire o sistema de escape, o daño al producto debido a insuficiente agua de refrigeración causada por el bloqueo del sistema de refrigeración por cuerpos extraños, uso del motor fuera del agua, montaje del motor demasiado alto sobre el peto de popa, o navegación con excesiva compensación del motor. La garantía queda anulada si el producto se utiliza en carreras u otras actividades de competición, o si se hace funcionar con una unidad inferior de las utilizadas en carreras en cualquier momento, incluso por un propietario anterior del producto.

Los gastos relacionados con el arrastre, botadura, remolque, almacenamiento, teléfono, arrendamiento, molestias, derechos de guía, cobertura del seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos, o cualquier otro tipo de daños incidentales o emergentes, no están cubiertos por esta Garantía Limitada. Asimismo, no están cubiertos por esta garantía los gastos asociados con la extracción o sustitución de partes o materiales de la embarcación debidos al diseño de la misma para tener acceso al producto.

Ningún individuo ni entidad, incluidos los concesionarios de Mercury Marine, ha sido autorizado por Mercury Marine para realizar ninguna afirmación, manifestación ni garantía con respecto al producto distinta de las contenidas en esta Garantía Limitada, y si se hicieran, no se le podrán exigir legalmente a Mercury Marine. Para obtener información adicional relacionada con los hechos y circunstancias que cubre y no cubre esta garantía, consultar la sección Cobertura de la garantía del Manual de funcionamiento y mantenimiento que se incorpora como referencia en esta garantía.

Gastos incurridos al reclamar esta Garantía Limitada

Esta Garantía Limitada no cubre los gastos en que pueda incurrirse al reclamar la garantía.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

CLÁUSULA DE EXENCIÓN Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:

SALVO POR LAS GARANTÍAS APLICABLES Y OTROS DERECHOS Y RECURSOS RECONOCIDOS AL CONSUMIDOR POR LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR O POR OTRA LEGISLACIÓN RELACIONADA CON LOS PRODUCTOS, QUEDAN EXPRESAMENTE EXCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDAN RECHAZAR, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUEDAN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA. SE EXCLUYEN DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA LIMITADA LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES.

TRANSFERENCIA DE GARANTÍA—POLÍTICA PARA AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

La garantía limitada se puede transferir a otro propietario, pero únicamente para el resto de la parte disponible de la garantía limitada. Esta posibilidad no se aplica a productos usados en aplicaciones comerciales. Para transferir la garantía a un nuevo propietario, se debe enviar por correo postal o fax una copia de la factura de venta o del acuerdo de compra, el nombre y la dirección del nuevo propietario, y el número de identificación del casco (HIN) al departamento de inscripción de

garantía (Warranty Registration Department) de Mercury Marine. En Australia y Nueva Zelanda, la documentación debe enviarse a:

Mercury Marine
Attn: Warranty Registration Department
Brunswick Asia Pacific Group
Private Bag 1420
Dandenong South, Victoria 3164
Australia

Después de procesar la transferencia de la garantía, Mercury Marine enviará por correo postal la verificación del registro al nuevo propietario del producto. Este servicio es gratuito.

El propietario puede cambiar su dirección en cualquier momento, incluso en el momento de presentar una reclamación de garantía, llamando a Mercury Marine o enviando una carta o fax que incluya su nombre, dirección anterior, dirección nueva y el número de identificación del casco (HIN) al Departamento de Registro de Garantía (Warranty Registration Department) de Mercury Marine.

Tablas de garantía mundiales — Fuerabordas y propulsión a chorro

TABLAS DE GARANTÍAS PARA LOS ESTADOS UNIDOS — FUERABORDAS Y PROPULSIÓN A CHORRO

Producto	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión
FourStroke (2,5–300 hp con inclusión de fuerabordas de propulsión a chorro, Pro FourStroke y Verado)	3 años	3 años
OptiMax (75–250 hp con inclusión de fuerabordas de propulsión a chorro y Pro XS)	3 años	3 años
Transmisión de propulsión a chorro OptiMax (200 y 250 hp)	1 año	3 años

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Producto de competición (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión
OptiMax (250 XS)	2 años	3 años
OptiMax (300 XS)	2 años	3 años
Verado (350 SCi)	2 años	3 años

Fuera de los Estados Unidos

Para producto comprado fuera de los Estados Unidos, consultar al distribuidor nacional o al centro autorizado de servicio de Marine Power más cercano.

TABLAS DE GARANTÍAS PARA EL CANADÁ — FUERABORDA Y PROPULSIÓN A CHORRO

Producto	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión
Dos tiempos con carburador (50–90 hp)	1 año	3 años
Dos tiempos EFI (150 hp)	2 años	3 años
Dos tiempos con carburador (V6)	2 años	3 años
FourStroke (2,5 - 300 hp con inclusión de fuerabordas de propulsión a chorro, Pro FourStroke y Verado)	3 años	3 años
OptiMax (75 - 250 hp con inclusión de fuerabordas de propulsión a chorro y Pro XS)	3 años	3 años
Transmisión de propulsión a chorro OptiMax (200 y 250 hp)	1 año	3 años

Producto de competición (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión
OptiMax (250 XS)	2 años	3 años
OptiMax (300 XS)	2 años	3 años
Verado (350 SCi)	2 años	3 años

Fuera del Canadá

Para producto comprado fuera del Canadá, consultar al distribuidor nacional o al centro autorizado de servicio de Marine Power (o al concesionario) más cercano.

TABLAS DE GARANTÍAS PARA AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA — FUERABORDAS Y PROPULSIÓN A CHORRO

Productos	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Comercial ligera
Todos los fuerabordas	3 años	3 años	Consultar al centro de servicio de Marine Power más cercano

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Fuera de Australia y Nueva Zelanda

Para producto comprado fuera de Australia y Nueva Zelanda, consultar al distribuidor nacional o al centro de servicio de Marine Power más cercano.

TABLA DE GARANTÍAS PARA EL PACÍFICO MERIDIONAL — FUERABORDA Y PROPULSIÓN A CHORRO

Productos	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Comercial ligera
Todos los fuerabordas	2 años	3 años	Consultar al centro de servicio de Marine Power más cercano

Fuera del Pacífico Meridional

Para producto comprado fuera del Pacífico Meridional, consultar al distribuidor nacional o al centro de servicio de Marine Power más cercano.

TABLAS DE GARANTÍAS PARA ASIA — FUERABORDA Y PROPULSIÓN A CHORRO

Producto (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Dos tiempos	1 año	3 años	Consultar al centro de servicio de Marine Power más cercano
FourStroke	1 año	3 años	
OptiMax	1 año	3 años	
Verado	1 año	3 años	

Producto de competición (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Verado 350 SCi	1 año	3 años	Ninguno

Fuera de Asia

Para producto comprado fuera de la región de Asia, dirigirse al distribuidor nacional o al Centro de servicio de Marine Power más cercano.

TABLAS DE GARANTÍAS PARA EUROPA Y LA CONFEDERACIÓN DE ESTADOS INDEPENDIENTES (CIE) — FUERABORDAS Y PROPULSIÓN A CHORRO

Producto (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Dos tiempos	2 años	3 años	Consultar al centro de servicio de Marine Power más cercano
FourStroke	2 años	3 años	
OptiMax (incluye Pro XS)	3 años	3 años	

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Producto (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Verado (incluye Pro)	3 años	3 años	

Producto de competición (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Verado 350 SCi	2 años	3 años	Consultar al centro de servicio de Marine Power más cercano

Fuera de Europa y la CEI

Para los productos comprados fuera de las regiones de Europa y la CEI, dirigirse al distribuidor nacional o al Centro de servicio de Marine Power más cercano.

TABLAS DE GARANTÍAS PARA EL ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA (EXCEPTO SUDÁFRICA) — FUERABORDA Y PROPULSIÓN A CHORRO

Producto (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Dos tiempos	1 año	3 años	Consultar al centro de servicio de Marine Power más cercano
FourStroke	2 años	3 años	
OptiMax (incluye Pro XS)	3 años	3 años	
Verado (incluye Pro)	3 años	3 años	

Producto de competición (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión
Verado 350 SCi	2 años	3 años

Fuera del Oriente Próximo y África

Para los productos comprados fuera de las regiones del Oriente Próximo y África, dirigirse al distribuidor nacional o al Centro de servicio de Marine Power más cercano.

TABLA DE GARANTÍAS PARA SUDÁFRICA — FUERABORDA Y PROPULSIÓN A CHORRO

Producto (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Dos tiempos	2 años	3 años	Consultar al centro de servicio de Marine Power más cercano
FourStroke	2 años	3 años	
OptiMax (incluye Pro XS)	3 años	3 años	

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Producto (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión	Aplicación comercial
Verado (incluye Pro)	3 años	3 años	

Producto de competición (Solo uso recreativo)	Garantía limitada normal	Garantía limitada normal contra la corrosión
Verado 350 SCi	2 años	3 años

Fuera de Sudáfrica

Para productos comprados fuera de Sudáfrica, consultar al distribuidor nacional o al centro de servicio de Marine Power más cercano.

INFORMACIÓN GENERAL

Responsabilidades del usuario de la embarcación

El operador (piloto) es responsable del uso correcto y seguro de la embarcación, así como de la seguridad de los ocupantes y del público en general. Se recomienda encarecidamente al usuario que lea y comprenda la totalidad de este manual antes de utilizar el fueraborda.

Cerciorarse de instruir cuando menos a una persona más a bordo sobre los fundamentos del arranque y funcionamiento del fueraborda y en el manejo de la embarcación, en caso de que el piloto no pueda hacerse cargo de la misma.

Antes de hacer funcionar el fueraborda

Leer este manual atentamente. Aprender el funcionamiento correcto del fueraborda. En caso de preguntas, ponerse en contacto con el concesionario.

La puesta en práctica de la información de seguridad y funcionamiento junto con el sentido común ayudarán a evitar lesiones personales y daños al producto.

Este manual, así como las etiquetas de seguridad colocadas en el fueraborda, usan las siguientes alertas de seguridad para que se preste atención a las instrucciones especiales de seguridad que se deben seguir.

PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica una situación que, de no evitarse, puede ocasionar el fallo del motor o de algún componente principal.

Capacidad de potencia de la embarcación

ADVERTENCIA

El hecho de sobrepasar la potencia nominal máxima de la embarcación puede redundar en lesiones graves o mortales. La aplicación de potencia excesiva a la embarcación puede afectar al control de la embarcación y las características de flotación o romper el peto de popa. No instalar un motor que exceda la potencia nominal máxima correspondiente a la embarcación.

INFORMACIÓN GENERAL

No aplicar demasiada potencia a la embarcación ni sobrecargarla. La mayoría de las embarcaciones llevan una placa obligatoria de capacidad que indica la potencia y carga máximas aceptables, determinadas por el fabricante en acatamiento de ciertas normas federales. En caso de duda, ponerse en contacto con el concesionario o con el fabricante de la embarcación.

U.S. COAST GUARD CAPACITY	
MAXIMUM HORSEPOWER	XXX
MAXIMUM PERSON CAPACITY (POUNDS)	XXX
MAXIMUM WEIGHT CAPACITY	XXX

26777

Funcionamiento de embarcaciones de alta velocidad y alto rendimiento

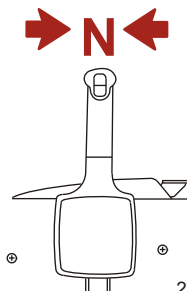
Si el fueraborda va a usarse en una embarcación de alta velocidad o alto rendimiento y el piloto no está familiarizado con ella, recomendamos no hacerla funcionar nunca a alta velocidad sin solicitarle primero una orientación inicial y un viaje de demostración al concesionario o a un piloto con experiencia en el manejo de la combinación de embarcación y fueraborda correspondiente. Para obtener más información, se puede conseguir una copia de nuestro folleto **Funcionamiento de las embarcaciones de alto rendimiento** con el concesionario o distribuidor de Mercury Marine.

Modelos de fuerabordas con control remoto

El control remoto conectado al fueraborda debe llevar un dispositivo protector que solamente permita arrancar en punto muerto. Esto impide que el motor arranque cuando esté embragado en cualquier posición que no sea la de punto muerto.

⚠ ADVERTENCIA

El arranque del motor con una marcha puesta puede ocasionar lesiones graves o mortales. No utilizar nunca una embarcación que carezca del dispositivo protector para arrancar en punto muerto.



26838

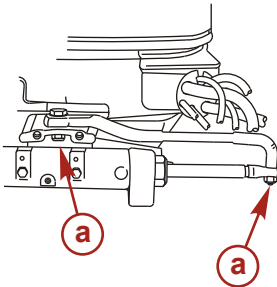
INFORMACIÓN GENERAL

Aviso sobre el sistema de dirección remota

La varilla de articulación de la dirección que conecta el cable de la dirección al motor debe sujetarse utilizando tuercas autobloqueantes. Estas tuercas autobloqueantes nunca se deben sustituir por tuercas comunes (que no sean autobloqueantes), puesto que se pueden aflojar y, al vibrar, zafarse, permitiendo así que la varilla de la articulación se desprenda.

⚠ ADVERTENCIA

Los afianzadores inadecuados y los procedimientos de instalación incorrectos pueden dar lugar a que se afloje o se suelte la varilla de articulación de la dirección. Esto puede causar una pérdida repentina e inesperada del control de la embarcación, y lesiones graves o la muerte a los ocupantes al salir despedidos dentro o fuera de la embarcación. Utilizar siempre los componentes necesarios y seguir las instrucciones y procedimientos de apriete.



a - Tuercas autobloqueantes

27740

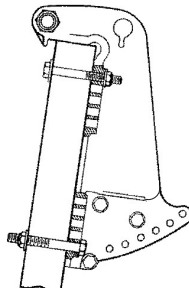
Aviso sobre el montaje del fueraborda

⚠ ADVERTENCIA

Antes de ponerlo en marcha, el motor fueraborda debe haberse instalado correctamente haciendo uso de la tornillería de montaje, tal y como se muestra. Si el motor fueraborda no se sujeta correctamente, podría salir despedido del peto de popa y causar daños materiales y lesiones graves o fatales.

Para garantizar la instalación correcta y el buen rendimiento, recomendamos que su concesionario instale el motor fueraborda y sus accesorios. Si instala el fueraborda usted mismo, consulte la sección **Instalación del fueraborda**.

El fueraborda debe afianzarse al peto de popa haciendo uso de los cuatro pernos y contratuercas de montaje de 12,7 mm (1/2 in.) de diámetro que se incluyen. Instalar dos pernos a través de los orificios superiores y dos pernos por los orificios inferiores.

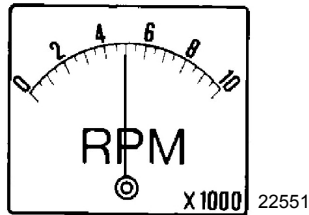


27746

INFORMACIÓN GENERAL

Selección de la hélice

Para conseguir el mejor rendimiento global del conjunto fueraborda/embarcación, se debe seleccionar una hélice que permita que el motor funcione en la mitad superior del rango de RPM correspondiente a la aceleración máxima recomendada para la embarcación con una carga normal (consultar **Información general - Especificaciones**). Este rango de RPM proporciona una mejor aceleración, manteniendo a la vez la velocidad máxima de la embarcación.



Si existen condiciones variables (un clima más cálido o más húmedo, la utilización a una mayor altitud, un aumento de la carga de la embarcación o si el fondo de la embarcación o su caja de engranajes están sucios) que hacen que las RPM descendan por debajo del rango recomendado. Para mantener el rendimiento y asegurar la duración de los fueraborda puede ser necesario cambiar la hélice o limpiarla.

Se deben revisar las RPM a aceleración total mediante un tacómetro preciso, compensando el motor de tal manera que la conducción sea balanceada (se requiere que el esfuerzo para conducir en ambas direcciones sea el mismo) sin que la hélice se suelte.

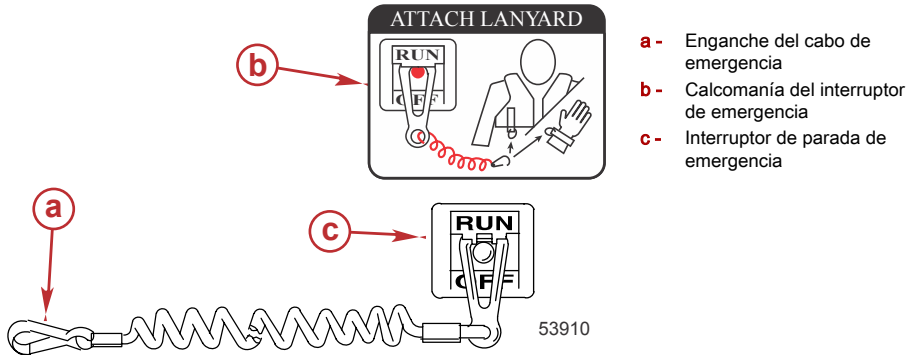
Interruptor de parada de emergencia

El propósito del interruptor de parada de emergencia es apagar el motor cuando el operador se aleja demasiado de la posición del operador (como al salir expulsado accidentalmente de la posición del operador) como para activar el interruptor. Los fuerabordas con caña del timón y ciertas unidades accionadas por control remoto cuentan con un interruptor de parada de emergencia. Se puede instalar un interruptor de parada de emergencia como un accesorio: generalmente en el tablero de control o en un sitio adyacente a la posición del operador.

Una calcomanía situada junto al interruptor de parada de emergencia sirve como recordatorio visual para que el operario se coloque el interruptor de parada de emergencia en el equipo de flotación personal (PFD) o en la muñeca.

INFORMACIÓN GENERAL

El cabo de emergencia normalmente mide 122-152 cm (4-5 pies) de largo cuando está estirado. Posee un elemento en un extremo para insertarlo en el interruptor y un enganche en el otro extremo para sujetarlo al PFD o la muñeca del operador. El interruptor de parada de emergencia está enrollado para que, al encontrarse en reposo, sea lo más corto posible, minimizando así la probabilidad de enredo con objetos cercanos. Su longitud al encontrarse estirado ha sido diseñada para minimizar la probabilidad de activación accidental en caso de que el operador elija desplazarse en un área cercana a su posición normal. Si se desea un cabo más corto, enrollar parte del mismo alrededor de la muñeca o pierna del operador, o hacer un nudo en el cabo.



Antes de continuar, leer la siguiente información sobre seguridad.

Información importante respecto a la seguridad: El propósito de un interruptor de parada de emergencia es detener el motor cuando el operador se encuentre lo suficientemente alejado de su puesto para activar el interruptor. Esto podría ocurrir si el operador se cae accidentalmente por la borda o se desliza por la embarcación una distancia lo suficientemente alejada de su puesto. La probabilidad de que ocurran caídas por la borda o expulsiones accidentales es mayor en cierto tipos de embarcaciones, tales como las inflables de bordes bajos, las lanchas para pescar, las de alto rendimiento y las barcas de pesca ligeras, de manejo sensible y que se dirigen mediante una caña de timón. Es más probable que las caídas por la borda y las expulsiones accidentales ocurran como resultado de métodos de conducción deficientes, tales como sentarse en el respaldo del asiento o en la regala a velocidades de planeo, ponerse de pie a velocidades de planeo, sentarse en las cubiertas elevadas de las embarcaciones de pesca, trasladarse a velocidades de planeo en aguas poco profundas o plagadas de obstáculos, soltar el timón o la manilla del timón mientras tiran en alguna dirección, consumir alcohol o estupefacientes o ejecutar maniobras de alto riesgo con la embarcación a alta velocidad.

Si bien la activación del interruptor de parada de emergencia detendrá inmediatamente el motor, la embarcación continuará avanzando por inercia una distancia adicional que depende de la velocidad y el grado de viraje en ese momento. Sin embargo, la embarcación no describirá un círculo completo. Mientras la embarcación avanza por inercia, las lesiones que puede causar a las personas que estén en su trayectoria son de la misma gravedad que cuando avanza impulsada por el motor.

Se recomienda encarecidamente instruir a otros ocupantes sobre el arranque y los procedimientos de funcionamiento correctos, para que sepan utilizar el motor en caso de emergencia (por ejemplo, si el piloto sale despedido por accidente).

⚠ ADVERTENCIA

Si el operador se cae de la embarcación, detener el motor inmediatamente para reducir la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte si le golpea la embarcación. Siempre se deben conectar correctamente el operador y el interruptor de parada con una cuerda de parada de emergencia.

INFORMACIÓN GENERAL

⚠ ADVERTENCIA

Evitar las lesiones graves o mortales causadas por las fuerzas de desaceleración que se producen al activar de manera accidental o involuntaria el interruptor de parada. El operador de la embarcación nunca debe abandonar su puesto sin desconectarse del interruptor de parada de emergencia.

También es posible la activación accidental o involuntaria del interruptor durante el funcionamiento normal. Esto podría ocasionar cualquiera de las siguientes situaciones potencialmente peligrosas:

- Los ocupantes podrían salir despedidos hacia adelante debido a una pérdida inesperada del movimiento de avance, algo especialmente importante para los pasajeros de la parte delantera de la embarcación, que podrían salir despedidos por la proa y golpearse con la caja de engranajes o la hélice.
- Pérdida de potencia y control direccional en aguas agitadas, corrientes intensas o vientos fuertes.
- Pérdida de control al atracar.

MANTENER EL INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA Y EL CABO DE EMERGENCIA EN BUEN ESTADO DE FUNCIONAMIENTO

Antes de cada uso, comprobar que el interruptor de parada de emergencia funciona correctamente. Arrancar el motor y pararlo tirando del cabo. Si el motor no se apaga, hacer reparar el interruptor antes de utilizar la embarcación.

Antes de cada uso, inspeccionar el cabo para comprobar que se halla en buen estado de funcionamiento y que carece de roturas, cortes o desgaste. Comprobar que las presillas de los extremos del cabo se hallan en buen estado. Sustituir cualquier cabo de emergencia dañado o desgastado.

Protección de las personas en el agua

MIENTRAS SE NAVEGA

Es muy difícil para alguien que está de pie o flotando en el agua reaccionar rápidamente a fin de evadir una embarcación que se le aproxima, aún incluso a baja velocidad.



Aminorar la velocidad y extremar las precauciones siempre que se navegue por zonas donde pueda haber bañistas.

Si una embarcación se desplaza (aunque sea por inercia solamente) y la palanca de cambios del fueraborda está en punto muerto, el agua tiene fuerza suficiente para hacer girar la hélice. Este giro de la hélice en punto muerto puede ocasionar lesiones graves.

CON LA EMBARCACIÓN PARADA

⚠ ADVERTENCIA

La rotación de una hélice, una embarcación en movimiento o cualquier dispositivo sólido unido a la embarcación puede provocar lesiones graves o incluso la muerte a los nadadores. Apagar el motor inmediatamente si hay alguien en el agua cerca de la embarcación.

INFORMACIÓN GENERAL

Cambiar el fueraborda a punto muerto y apagar el motor antes de permitir que alguien nade o esté en el agua cerca de la embarcación.

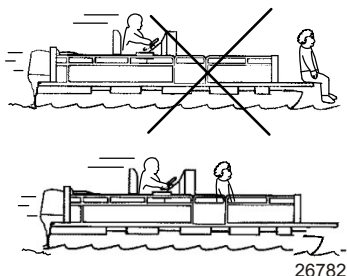
Advertencia de seguridad para los pasajeros: pontones y embarcaciones con cubierta

Cuando la embarcación esté en movimiento, poner atención a la ubicación de los pasajeros. No permitir que estén de pie o que ocupen asientos distintos de los designados si se va a desplazar más rápido que la velocidad correspondiente a ralentí. Una reducción inesperada de la velocidad a consecuencia, por ejemplo, de la inmersión en una ola o en una estela de grandes dimensiones, o debida a una reducción inesperada de la aceleración o a un cambio de dirección brusco, podría hacer que salieran despedidos por la borda. Si caen por la parte delantera de la embarcación entre los dos pontones, el fueraborda les pasará por encima.

EMBARCACIONES CON CUBIERTA DELANTERA ABIERTA

Nunca debe haber nadie en la cubierta, por delante de la baranda, mientras la embarcación está en movimiento. Mantener a todos los pasajeros detrás de la baranda o del cerco delantero.

Las personas que estén en la cubierta delantera podrían salir despedidas por la borda o, si tienen las piernas colgando por el borde delantero, una ola podría arrastrarlas de las piernas y tirarlas al agua.



⚠ ADVERTENCIA

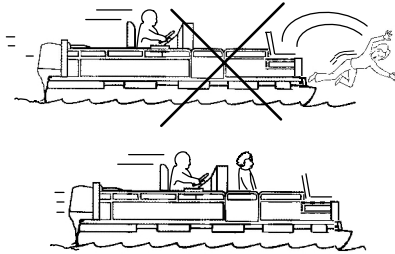
Si alguna persona se encuentra de pie o sentada en una zona de la embarcación no diseñada para pasajeros a una velocidades superiores a la velocidad en ralentí, se pueden producir lesiones graves o la muerte. Mantenerse alejado del extremo delantero de la cubierta o las plataformas elevadas y permanecer sentado mientras la embarcación está en movimiento.

EMBARCACIONES CON ASIENTOS DE PESCA DELANTEROS MONTADOS SOBRE PEDESTALES

Los asientos de pesca elevados no deben usarse cuando la embarcación se desplace a una velocidad superior al ralentí o superior a la apropiada para la pesca por curricán. Ocupar solamente los asientos designados para viaje a velocidades más altas.

INFORMACIÓN GENERAL

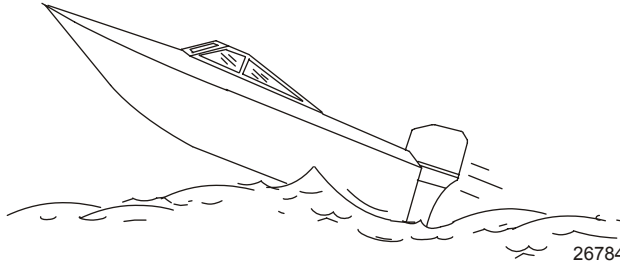
Los pasajeros que viajen en los asientos elevados podrían salir despedidos por el frente si se produce una reducción inesperada de la velocidad de la embarcación.



26783

Salto sobre olas y estelas

Navegar sobre olas y estelas es parte natural del uso de las embarcaciones recreativas. Sin embargo, surgen ciertos peligros cuando esta actividad se realiza a una velocidad suficiente para que parte o la totalidad del casco se salga del agua, particularmente cuando la embarcación entra de nuevo en el agua.



26784

El peligro más grave es un posible cambio de rumbo de la embarcación en pleno salto. En tal caso el impacto con el agua puede ocasionar que la embarcación vire violentamente en otra dirección. Dicho cambio brusco de dirección puede arrojar a los ocupantes de sus asientos o fuera de la embarcación.

▲ ADVERTENCIA

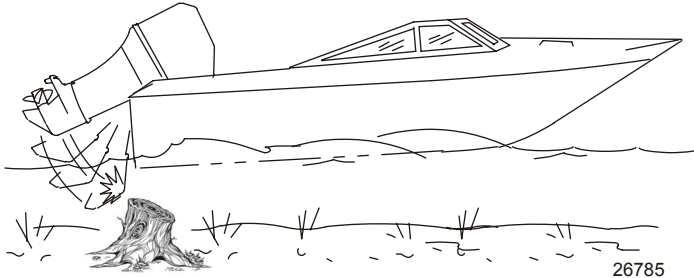
El salto sobre olas o estelas puede provocar lesiones graves o incluso la muerte a los ocupantes que salgan despedidos dentro o fuera de la embarcación. Siempre que sea posible, no saltar sobre olas o estelas.

Existe otra situación peligrosa, menos común, al permitir que el lanzamiento de su embarcación se efectúe desde una ola o estela. Si la proa de la embarcación se inclina lo suficiente mientras está en el aire, al entrar en contacto con el agua puede penetrar bajo la superficie de la misma y hundirse durante un instante. En términos prácticos, esto hará que la embarcación se detenga instantáneamente y los ocupantes pueden ser lanzados hacia adelante. La embarcación también podría virar bruscamente hacia un lado.

INFORMACIÓN GENERAL

Choque con obstáculos sumergidos

Se debe reducir la velocidad y proceder cautelosamente cuando conduzca una embarcación en áreas poco profundas o en áreas en las que se sospecha que puede haber obstáculos bajo el agua que se podrían golpear con el fueraborda o el fondo de la embarcación. **Controlar la velocidad de la embarcación es lo mejor que se puede hacer para reducir las lesiones o el daño por impacto al chocar contra un objeto flotante o sumergido. En estas condiciones, la velocidad mínima de planeo de la embarcación será de 24-40 km/h (15-25 mph).**



Al golpear un objeto flotante o sumergido se pueden ocasionar un número infinito de situaciones. Algunas de ellas pueden dar lugar a lo siguiente:

- El motor fueraborda o parte de él puede soltarse y salir despedido hacia dentro de la embarcación.
- La embarcación puede cambiar repentinamente de dirección. Tal cambio brusco de dirección puede arrojar a los ocupantes de su sitio o fuera de la embarcación.
- Una reducción rápida de la velocidad. Esto provocará que los ocupantes salgan despedidos hacia delante o incluso fuera de la embarcación.
- Daños por impacto al fueraborda y/o a la embarcación.

Recuérdese que, en un impacto, la acción más importante a realizar para reducir las lesiones o los daños es controlar la velocidad de la embarcación. Cuando se navega en aguas donde se sabe que hay obstáculos sumergidos, la embarcación se debe mantener a la velocidad de planeo mínima.

Después de chocar contra un objeto sumergido, se debe apagar el motor cuanto antes e inspeccionarlo para comprobar si hay piezas rotas o sueltas. Si hay daños o se sospecha que los haya, se debe llevar el fueraborda a un concesionario autorizado para que lo inspeccione minuciosamente y haga las reparaciones necesarias.

También deberá comprobarse si hay fracturas en el casco y el peto de popa, así como fugas de agua en la embarcación.

El uso de un fueraborda dañado puede causar daños adicionales a otras partes del mismo, o afectarse el control de la embarcación. Si es necesario continuar navegando, hacerlo a velocidades muy reducidas.

ADVERTENCIA

El uso de una embarcación o un motor con daños por impacto puede producir daños en el producto, lesiones graves o incluso la muerte. Si la embarcación sufre cualquier tipo de impacto, hacer que un concesionario de Mercury Marine examine y repare la embarcación o el equipo motor.

INFORMACIÓN GENERAL

Emisiones de escape

PRESTAR ATENCIÓN A LA POSIBILIDAD DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

El monóxido de carbono (CO) es un gas letal que se halla presente en las emanaciones del escape de todos los motores de combustión interna, entre ellos los que impulsan embarcaciones, y en los generadores que accionan accesorios de las embarcaciones. Aunque el CO es inodoro, incoloro e insípido, si se percibe el olor o el sabor del escape del motor, se está inhalando CO.

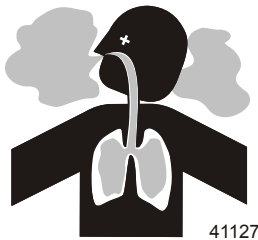
Los primeros síntomas del envenenamiento por monóxido de carbono, similares a los del mareo y la intoxicación, comprenden dolor de cabeza, vahídos, somnolencia y náuseas.

⚠ ADVERTENCIA

La inhalación de gases del escape del motor puede ocasionar envenenamiento por monóxido de carbono y producir pérdida del sentido, daño cerebral o la muerte. Evitar la exposición al monóxido de carbono.

No aproximarse a las zonas del escape durante el funcionamiento del motor. Mantener la embarcación bien ventilada mientras está en reposo o en movimiento.

NO APROXIMARSE A LAS ZONAS DEL ESCAPE

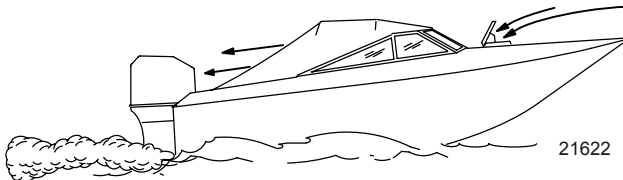


Las emanaciones del escape contienen monóxido de carbono perjudicial para la salud. Evitar las zonas en las que se concentren los gases del escape. Cuando los motores estén funcionando, impedir la proximidad de bañistas a la embarcación y no sentarse, tumbarse ni permanecer de pie en plataformas de natación o escaleras de abordaje. Durante la navegación, impedir la presencia de pasajeros inmediatamente detrás de la embarcación (arrastre de plataformas o personas). Esta práctica peligrosa, además de situar a las personas en una zona de gran concentración de emanaciones del escape, puede ocasionar accidentes con la hélice de la embarcación.

VENTILACIÓN CORRECTA

Ventilar la zona de pasajeros, abriendo las cortinas laterales o las escotillas delanteras para eliminar las emanaciones.

Ejemplo de circulación conveniente del aire a través de la embarcación:



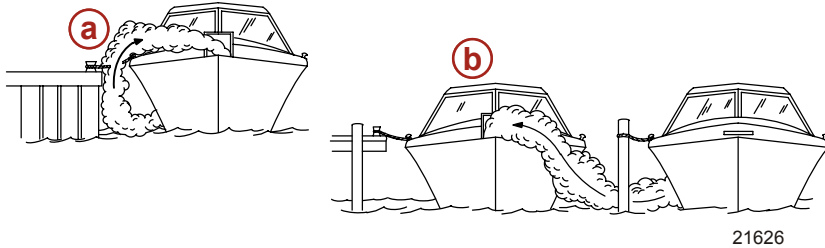
INFORMACIÓN GENERAL

VENTILACIÓN DEFICIENTE

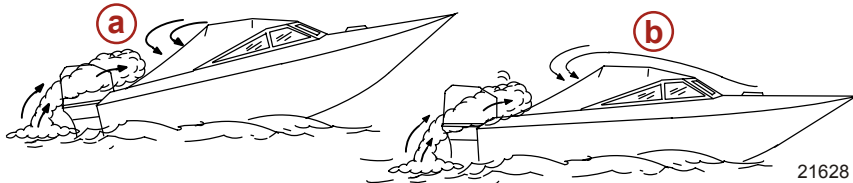
En determinadas condiciones de viento o de funcionamiento de la embarcación, si se mantienen las cabinas o los camarotes cerrados durante mucho tiempo y con una ventilación deficiente, aumentará la concentración de monóxido de carbono. Instalar uno o varios detectores de monóxido de carbono en la embarcación.

A pesar de ser poco corriente en los días con mar en calma, los pasajeros y bañistas que se encuentren en una zona abierta de la embarcación estacionaria que contenga o se encuentre cerca de un motor en funcionamiento, pueden estar expuestos a una concentración muy peligrosa de monóxido de carbono.

1. Ejemplos de ventilación deficiente en una embarcación estacionaria:



- a - Poner el motor en funcionamiento cuando la embarcación esté amarrada en un espacio reducido.
 - b - Atraque próximo a otra embarcación con el motor en funcionamiento.
2. Ejemplos de ventilación deficiente cuando la embarcación está en movimiento:



- a - Navegación con el ángulo de compensación de la proa demasiado elevado
- b - Navegación con las escotillas delanteras cerradas (efecto de furgoneta)

Selección de los accesorios para el fueraborda

Se han diseñado y probado especialmente para este fueraborda accesorios originales Mercury Precision o Quicksilver. Estos accesorios pueden adquirirse en los concesionarios de Mercury Marine.

IMPORTANTE: Consultar al concesionario antes de instalar los accesorios. El uso incorrecto de accesorios aprobados o el uso de accesorios que no estén aprobados puede dañar el producto.

Algunos accesorios no fabricados ni vendidos por Mercury Marine no están diseñados para usarse de manera segura con el fueraborda o con su sistema operativo. Leer los manuales de instalación, funcionamiento y mantenimiento correspondientes a todos los accesorios seleccionados.

Consultar en **Instalación de fuerabordas - Accesorios montados en el soporte de sujeción del peto de popa** información importante sobre el montaje de accesorios en el soporte de sujeción del peto de popa.

Recomendaciones para una navegación segura

Para disfrutar de la navegación de forma segura, familiarizarse con los reglamentos y restricciones náuticas locales y gubernamentales, y tener en cuenta también las siguientes recomendaciones.

INFORMACIÓN GENERAL

Conocer y respetar todas las reglas y leyes náuticas relacionadas con la navegación.

- Se recomienda a todos los operadores de embarcaciones a motor que realicen un curso de seguridad. En EE.UU., el Grupo auxiliar del servicio de guardacostas, los Escuadrones motorizados, la Cruz Roja y cualquier oficina estatal o provincial con jurisdicción legal en cuestiones de navegación ofrecen dichos cursos. Para obtener más información en EE.UU., llamar a la Boat U.S. Foundation, teléfono 1-800-336-BOAT (2628).

Realizar las inspecciones de seguridad y el mantenimiento requerido.

- Seguir un programa regular y asegurarse de que todas las reparaciones se realicen correctamente.

Comprobar el equipo de seguridad de a bordo.

- A continuación se incluyen algunas recomendaciones sobre los tipos de equipos de seguridad que deben llevarse a bordo durante la navegación:

- ☐ Extintores de incendios homologados
- ☐ Dispositivos de señales: Linterna, cohetes o bengalas, bandera y silbato o bocina
- ☐ Herramientas necesarias para reparaciones pequeñas
- ☐ Ancla y repuesto de la cadena del ancla
- ☐ Bomba de sentina manual y repuestos de tapones de drenaje
- ☐ Agua potable
- ☐ Radio
- ☐ Paleta o remo
- ☐ Hélice de repuesto, cubos de propulsión y una llave inglesa apropiada
- ☐ Botiquín de primeros auxilios e instrucciones
- ☐ Recipientes de almacenaje herméticos al agua
- ☐ Recipientes de almacenaje herméticos al agua
- ☐ Brújula y mapa o carta marina de la zona
- ☐ Dispositivo de flotación personal (uno por persona a bordo)

Estar atento a las señales de cambio del tiempo y evitar la navegación con mal tiempo y mar agitado.

Comunicar a alguien el destino y el momento previsto del retorno.

Abordaje de los pasajeros.

- Parar el motor si hay pasajeros abordando, bajando o si se encuentran cerca de la parte trasera (popa) de la embarcación. No basta con poner la unidad de transmisión en punto muerto.

Usar dispositivos de flotación personales.

- La ley federal de Estados Unidos exige que haya un chaleco salvavidas (dispositivo de flotación personal) autorizado por el U.S. Coast Guard (Servicio de Guardacostas de los EE. UU.), del tamaño correcto y de fácil acceso por cada persona a bordo, además de un cojín o anillo para arrojar al agua. Se recomienda encarecidamente que todas las personas usen un chaleco salvavidas mientras estén a bordo.

Enseñar a otras personas a pilotar la embarcación.

- Instruir cuando menos a una persona a bordo sobre los conocimientos básicos de arrancar y controlar el motor y el manejo de la embarcación en caso de que el piloto quede inhabilitado o se caiga al agua.

No sobrecargar la embarcación.

INFORMACIÓN GENERAL

- La mayoría de las embarcaciones están catalogadas y certificadas para capacidades de carga máxima (peso) (consultar la placa de capacidad de la embarcación). Conocer las limitaciones de funcionamiento y carga de la embarcación. Averiguar si la embarcación flota estando llena de agua. En caso de duda, consultar al concesionario de Mercury Marine o al constructor de la embarcación.

Comprobar que todos en la embarcación tengan un asiento.

- No permitir que nadie se siente ni viaje en alguna parte de la embarcación que no se haya diseñado para ese fin. Esto incluye los respaldos de los asientos, las regatas, el peto de popa, la proa, las cubiertas, los asientos de pesca elevados y cualquier asiento de pesca giratorio. Los pasajeros no deben sentarse ni situarse en ningún lugar donde una aceleración inesperada, parada súbita, pérdida inesperada del control de la embarcación o movimiento súbito de la embarcación pueda ocasionar la caída de una persona dentro o fuera de la embarcación. Verificar que todos los pasajeros tengan un asiento adecuado y que lo estén ocupando, antes de cualquier movimiento de la embarcación.

No pilotar nunca una embarcación bajo los efectos del alcohol o estupefacientes. La ley lo prohíbe.

- El alcohol o los estupefacientes pueden perjudicar el razonamiento y reducen en gran medida la capacidad de reaccionar rápidamente.

Conocer el área por la que se navega y evitar lugares peligrosos.

Permanecer alerta.

- La ley señala que el piloto de la embarcación es responsable de mantener una vigilancia apropiada, tanto visual como auditiva. El piloto debe tener la visión libre, en especial hacia el frente. Ningún pasajero, carga o asientos de pesca deben bloquear la visión del piloto si la embarcación navega a velocidad mayor que la de ralentí o de transición de planeo. Estar atento al agua, la estela y la posible presencia de otras personas.

No seguir nunca con la embarcación a un esquiador acuático.

- Una embarcación que se desplace a 40 km/h (25 mph) alcanzaría en 5 segundos a un esquiador situado unos 60 m más adelante.

Estar atento a los esquiadores que se hayan caído.

- Al usar la embarcación para la práctica del esquí acuático o actividades similares, mantener siempre el esquiador caído en el costado de la embarcación correspondiente al piloto, mientras se regresa para prestarle asistencia. El piloto siempre debe mantener a la vista al esquiador y nunca debe retroceder en dirección del mismo o de cualquier otra persona en el agua.

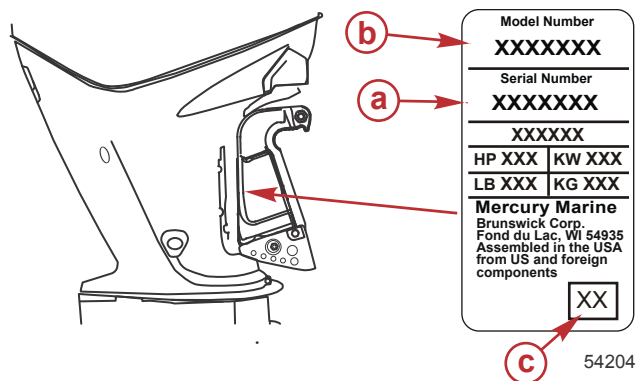
Los accidentes deben comunicarse.

- La ley obliga a los pilotos a presentar un parte de accidente de navegación a la autoridad competente, en el caso de que la embarcación haya estado implicada en ciertos accidentes de navegación. Es obligatorio comunicar un accidente si 1) ha habido, de hecho o probablemente, pérdida de vidas humanas, 2) se han producido lesiones personales que precisen un tratamiento médico posterior a los primeros auxilios, 3) se han producido daños a otras embarcaciones o propiedades cuyo valor sea superior a 500 dólares o 4) si la embarcación se declara en siniestro total. Solicitar ayuda adicional a las autoridades locales.

INFORMACIÓN GENERAL

Registro del número de serie

Es importante anotar este número para referencia futura. El número de serie se encuentra en el lugar mostrado del motor fueraborda.



- a - Número de serie
- b - Designación del modelo
- c - Año de fabricación

Especificaciones

NOTA: Los modelos de 80 y 100 hp son internacionales.

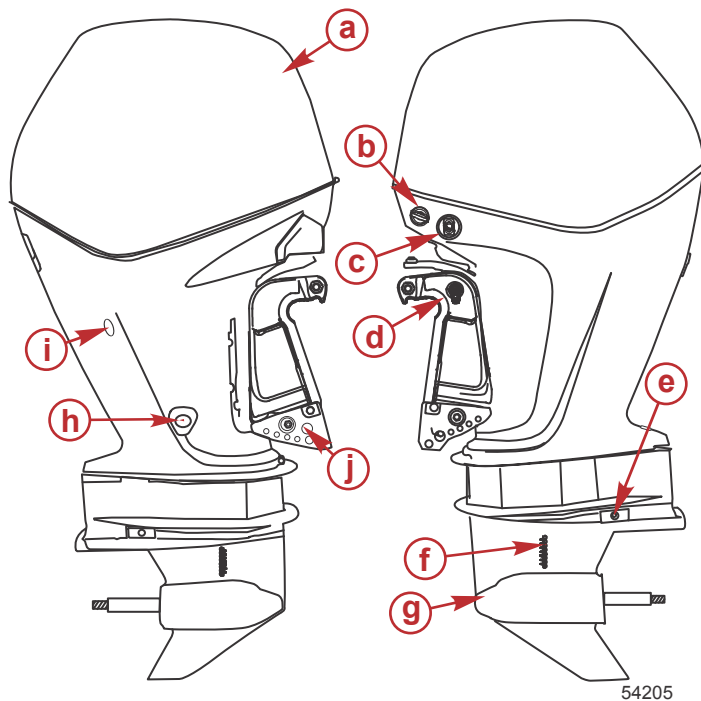
Modelos	75	80	90	100	115
Potencia	75	80	90	100	115
Kilovatios	55,2	58,8	66,2	73,6	84,6
Intervalo de RPM a máxima aceleración	4500–5500		5000–6000		
Velocidad de ralentí en punto muerto (motor a temperatura de funcionamiento)	700 RPM				
Número de cilindros	4				
Cilindrada de los pistones	2.061 cc (125.8 cid)				
Diámetro interior del cilindro	90 mm (3.54 in.)				
Carrera	81 mm (3.19 in.)				
Bujía recomendada	NGK ZFR5F				
Separación entre los electrodos de la bujía	0,8 mm (0.032 in.)				
Tamaño hexagonal de la bujía	16 mm				

INFORMACIÓN GENERAL

Modelos	75	80	90	100	115
Separación de la válvula (en frío)					
Válvula de admisión	0,050–0,102 mm (0.002–0.004 in.)				
Válvula de escape	0,128–0,179 mm (0.005–0.007 in.)				
Relación de engranajes	Normal 2,07:1				
	Command Thrust 2,38:1				
Capacidad de lubricante de la caja de engranajes	Standard 800 ml (27.1 fl oz)				
	BigFoot 760 ml (25.7 fl oz) (rotación a derecha e izquierda)				
Gasolina recomendada	Consultar Combustible y aceite				
Aceite recomendado	Consultar Combustible y aceite				
Capacidad de aceite del motor con cambio del filtro de aceite	5,2 litros (5.5 US qt)				
Capacidad nominal de la batería	1000 amperios de arranque para servicio marino (MCA), 800 amperios de arranque en frío (CCA) o 65 amperios por hora (Ah)				
Sistema de control de emisiones	Control electrónico del motor (EC)				
Intensidad acústica al oído del piloto (ICO-MIA 39-94)	No disponible en el momento de publicación				

INFORMACIÓN GENERAL

Identificación de componentes



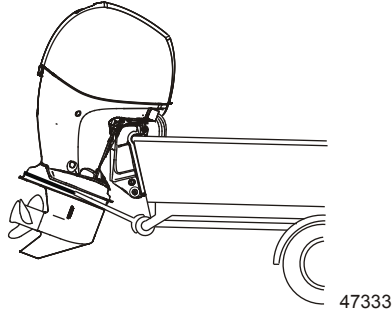
- a -** Cubierta superior
- b -** Lavado a presión del motor
- c -** Interruptor de inclinación auxiliar
- d -** Mando del soporte de inclinación
- e -** Ánodo
- f -** Orificios de admisión del agua de refrigeración
- g -** Caja de engranajes
- h -** Drenaje del aceite del motor
- i -** Orificio indicador de la bomba de agua
- j -** Liberación manual para el sistema de compensación

TRANSPORTE

Remolque de la embarcación/del fueraborda

La embarcación debe remolcarse con el fueraborda inclinado hacia abajo, en una posición de funcionamiento vertical.

Si se requiere más distancia respecto al suelo, el motor fueraborda se debe inclinar hacia arriba usando un dispositivo accesorio de soporte del motor. Consultar al concesionario local para obtener recomendaciones. Puede ser necesaria una mayor separación respecto al suelo cuando se intenta pasar por vías ferroviarias, entrar en un garaje o compensar el rebote del remolque.



IMPORTANTE: No se debe confiar en el sistema de inclinación/compensación hidráulica o en la palanca de soporte de la inclinación para mantener la separación del suelo apropiada durante el remolque. La palanca de soporte de la inclinación del fueraborda no ha sido diseñada para soportarlo durante el remolque.

Cambiar el fueraborda a la marcha de avance. Esto impide que la hélice gire libremente.

COMBUSTIBLE Y ACEITE

Recomendaciones sobre combustible

IMPORTANTE: El uso de una gasolina incorrecta puede dañar el motor. Los daños en el motor producidos por el uso de una gasolina incorrecta se consideran uso indebido del motor y, por lo tanto, no están cubiertos por la garantía limitada.

CLASIFICACIÓN DEL COMBUSTIBLE

Los motores Mercury Marine funcionarán satisfactoriamente al usar una marca reconocida de gasolina sin plomo que cumpla con las siguientes especificaciones:

En Estados Unidos y Canadá - Combustible que tenga una clasificación especificada en la bomba de 87 octanos $(R+M)/2$ como mínimo. También puede utilizarse gasolina de primera calidad [octanaje de 92 $(R+M)/2$]. No usar gasolina con plomo.

Fuera de Estados Unidos y Canadá - Combustible que tenga una clasificación especificada en la bomba de 90 octanos RON como mínimo. También se puede utilizar gasolina de primera calidad (98 RON). No usar gasolina con plomo.

USO DE GASOLINAS REFORMULADAS (OXIGENADAS) (SÓLO EE.UU.)

En determinadas zonas de los EE.UU. este tipo de gasolina es obligatorio. Los dos tipos de oxigenantes usados en estos combustibles son el alcohol (etanol) o el éter (MTBE o ETBE). Si en una zona determinada se emplea etanol como oxigenante de la gasolina, consultar **Gasolinas que contienen alcohol**.

Los motores Mercury Marine pueden funcionar con estos tipos de gasolina reformulada.

GASOLINAS QUE CONTIENEN ALCOHOL

Si la gasolina de la zona contiene metanol (alcohol metílico) o etanol (alcohol etílico), se debe ser consciente de la posibilidad de sufrir ciertos efectos adversos. Estos efectos adversos son más graves en el caso del metanol. El aumento del porcentaje de alcohol en el combustible puede agravar también estos efectos adversos.

Algunos de estos efectos adversos se deben a que el alcohol de la gasolina puede absorber la humedad del aire, lo que puede redundar en que el agua/alcohol se separe de la gasolina en el depósito de combustible.

Los componentes del sistema de combustible del motor Mercury Marine toleran hasta un 10% de contenido alcohólico en la gasolina. No se conoce el porcentaje que puede tolerar el sistema de combustible de la embarcación. Solicitar al fabricante de la embarcación las recomendaciones específicas acerca de los componentes del sistema de combustible de la embarcación (depósitos de combustible, conductos de combustible y acoplamientos). Tener en cuenta que las gasolinas con alcohol pueden incrementar lo siguiente:

- Corrosión de las piezas metálicas
- Deterioro de las piezas de goma o de plástico
- Penetración de combustible a través de los conductos de goma del combustible
- Dificultades de arranque y funcionamiento

ADVERTENCIA

Las fugas de combustible constituyen un riesgo de incendio o explosión, lo que puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Inspeccionar periódicamente todos los componentes del sistema de combustible en busca de fugas, reblandecimiento, endurecimiento, hinchazón o corrosión, especialmente después de cada almacenaje. Ante cualquier evidencia de fuga o deterioro, reemplazar los componentes afectados antes de seguir utilizando el motor.

Debido a los efectos adversos potenciales del alcohol en la gasolina, se recomienda utilizar gasolina sin alcohol siempre que sea posible. Si solamente se dispone de combustible con alcohol, o si se desconoce el contenido de alcohol del mismo, debe inspeccionarse la presencia de fugas o anomalías con mayor frecuencia.

COMBUSTIBLE Y ACEITE

IMPORTANTE: Si se usa gasolina que contiene alcohol en motores Mercury Marine, evitar que quede mucho tiempo almacenada en el depósito. Los períodos prolongados de almacenaje, comunes en las embarcaciones, crean problemas especiales. En los automóviles, la mezcla de gasolina y alcohol normalmente se consume antes de que pueda absorber suficiente humedad para causar problemas. Por el contrario, es frecuente que las embarcaciones permanezcan sin usar el tiempo suficiente para que se produzca la separación de fases. Además, puede producirse corrosión interna durante el almacenaje si el alcohol ha eliminado las películas protectoras de aceite de los componentes internos.

Aditivos para el combustible

Para minimizar la acumulación de depósitos de carbonilla en el motor, recomendamos añadir aditivo para tratamiento de motor Mercury o Quicksilver Quickleen al combustible del motor cada vez que se reposte durante la temporada de navegación. Utilizar el aditivo de la manera indicada en el recipiente.

Cómo evitar la restricción de flujo de combustible

IMPORTANTE: Al añadir componentes al sistema de suministro de combustible (filtros, válvulas, acoplamientos, etc.) se puede restringir el flujo de combustible. Esto puede provocar tanto que el motor se cale a baja velocidad como una situación en que se hace uso de combustible deficiente a altas RPM, ambas cosas pueden causar daños al motor.

Requisito de manguera de combustible de bajo nivel de penetración

Se requiere en fuerabordas fabricados para su venta, vendidos o en venta en Estados Unidos.

- La Agencia Estadounidense de Protección del Medio Ambiente (EPA) exige que los fuerabordas fabricados después del 1 de enero de 2009 utilicen una manguera de combustible de baja penetración para la manguera principal que conecta el depósito de combustible con el fueraborda.
- La manguera de baja penetración es del tipo B1-15 o A1-15 del USCG, no superior a 15/gm²/24 h con combustible CE 10 a 23 °C según se especifica en SAE J 1527 - manguera para combustible marítimo.

Requisitos de la EPA sobre depósitos portátiles de combustible presurizados

Para los sistemas portátiles de combustible fabricados a partir del 1 de enero de 2011 con destino a motores fueraborda, la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos exige que permanezcan totalmente sellados (presurizados) hasta 34,4 kPa (5.0 psi). Estos depósitos podrán contener lo siguiente:

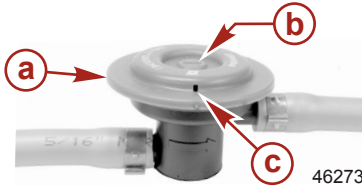
- Una admisión de aire que se abre para permitir su entrada durante la extracción del combustible del depósito.
- Una salida de aire que se abre (descarga) a la atmósfera si la presión supera 34.4 kPa (5.0 psi).

Válvula de demanda de combustible (FDV) obligatoria

Siempre que se utilice un depósito de combustible presurizado, deberá instalarse una válvula de demanda de combustible en la manguera que une el depósito de combustible con el motor. La válvula de demanda de combustible impide que entre carburante presurizado en el motor y que provoque un desbordamiento del sistema de combustible o un posible derramamiento del mismo.

COMBUSTIBLE Y ACEITE

La válvula de demanda de combustible tiene una descarga manual. La descarga manual puede utilizarse (empujarse hacia dentro) para abrir (derivar) la válvula si el combustible bloquea la válvula.



- a - Válvula de demanda de combustible: instalada en la manguera que une el depósito de combustible con el motor
- b - Descarga manual
- c - Orificios de drenaje de agua/ventilación

Depósito portátil de combustible presurizado de Mercury Marine

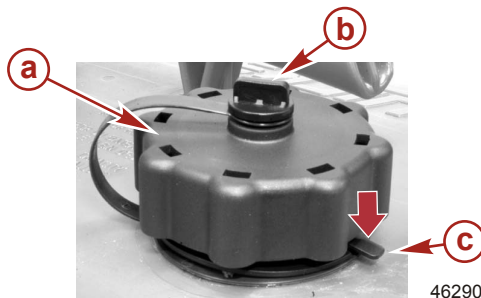
Mercury Marine ha creado un depósito portátil de combustible presurizado acorde con los requisitos de la EPA. Estos depósitos de combustible pueden adquirirse como accesorio o se suministran con ciertos modelos de fueraborda portátil.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DEL DEPÓSITO PORTÁTIL DE COMBUSTIBLE

- Este depósito lleva una válvula de doble vía que permite la entrada de aire mientras se aspira combustible al motor, y que también se abre a la atmósfera si la presión interna del depósito supera 34,4 kPa (5.0 psi). El depósito descarga a la atmósfera con un sonido de silbido. Esto es normal.
- El depósito comprende una válvula de demanda de combustible para impedir que entre carburante presurizado en el motor y que provoque un desbordamiento del sistema de combustible o un posible derramamiento del mismo.
- Cuando se instale la tapa del depósito de combustible, girarla a la derecha hasta que se oiga un chasquido. Este sonido indica que la tapa del combustible se ha asentado por completo. Un dispositivo incorporado impide el apriete excesivo.
- El depósito de combustible tiene un tornillo de ventilación manual que debe cerrarse para el transporte y abrirse para el uso y la extracción de la tapa.

Como los depósitos de combustible sellados no tienen ventilación, se expanden y contraen al mismo tiempo que lo hace el combustible durante los ciclos de caldeoamiento y enfriamiento del aire exterior. Esto es normal.

EXTRACCIÓN DE LA TAPA DEL COMBUSTIBLE



- a - Tapa del combustible
- b - Tornillo manual de ventilación
- c - Bloqueo de lengüeta

IMPORTANTE: El contenido puede estar presurizado. Dar un cuarto de vuelta a la tapa del combustible para descargar presión antes de abrir.

1. Abrir el tornillo manual de ventilación, situado en la parte superior de la tapa del combustible.
2. Girar la tapa del combustible hasta que toque el bloqueo de lengüeta.
3. Presionar el bloqueo de lengüeta hacia abajo. Dar un cuarto de vuelta a la tapa del combustible para descargar la presión.

COMBUSTIBLE Y ACEITE

4. Volver a presionar el bloqueo de lengüeta hacia abajo y retirar la tapa.

INSTRUCCIONES PARA UTILIZAR EL DEPÓSITO PORTÁTIL DE COMBUSTIBLE PRESURIZADO

1. Cuando se instale la tapa del depósito de combustible, girarla a la derecha hasta que se oiga un chasquido. Este sonido indica que la tapa del combustible se ha asentado por completo. Un dispositivo incorporado impide el apriete excesivo.
2. Abrir el tornillo manual de ventilación, situado en la parte superior de la tapa, para el uso y la extracción de la tapa. Cerrar el tornillo manual de ventilación para el transporte.
3. Para mangueras de combustible provistas de desconexiones rápidas, desconectar el conducto de combustible del motor o del depósito cuando no se utilice.
4. Seguir las instrucciones de repostaje de la sección **Llenado del depósito de combustible**.

Llenado del depósito de combustible

ADVERTENCIA

Evitar las lesiones graves o mortales causadas por una explosión o incendio de gasolina. Proceder con precaución al llenar los depósitos del combustible. Apagar siempre el motor y no fumar ni permitir chispas o llamas desprotegidas en las inmediaciones mientras se llenan los depósitos de combustible.

Llenar los depósitos de combustible al aire libre, lejos de fuentes de calor, chispas y llamas sin contener.

Retirar de la embarcación los depósitos de combustible portátiles para llenarlos.

Apagar siempre el motor antes de llenar los depósitos.

No llenar los depósitos de combustible hasta el tope. Dejar aproximadamente un 10% del volumen sin llenar. El volumen del combustible se incrementará a medida que sube la temperatura y puede fugarse bajo presión si el depósito se llena hasta el tope.

COLOCACIÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE PORTÁTIL EN LA EMBARCACIÓN

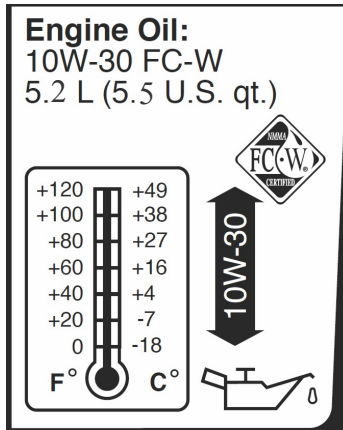
Colocar el depósito de combustible de tal modo que el respiradero esté más alto que el nivel de combustible en condiciones de uso normales de la embarcación.

Recomendaciones sobre aceite del motor

En usos generales a cualquier temperatura, se recomienda el aceite SAE 10W-30 Mercury o Quicksilver para motores marinos de cuatro tiempos y de calidad certificada por NMMA FC-W. También puede utilizarse el aceite mineral Mercury o Quicksilver NMMA FC-W SAE 25W-40 para motores marinos de cuatro tiempos o la mezcla sintética Mercury o Quicksilver SAE 25-W40 para motores marinos de cuatro tiempos. Si no se dispone de los aceites recomendados con la certificación NMMA FC-W de Mercury o Quicksilver, se puede usar aceite de una marca reconocida para fuerabordas de cuatro tiempos cuya viscosidad sea similar y posea la certificación NMMA FC-W.

COMBUSTIBLE Y ACEITE

IMPORTANTE: No se recomienda el uso de aceites no detergentes, aceites de viscosidad múltiple (excepto si se trata de un aceite Mercury o Quicksilver o de otra marca reconocida que posea la certificación NMMA FC-W), aceites de baja calidad o aceites que contengan aditivos sólidos.



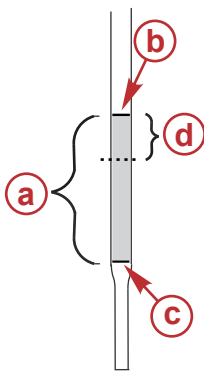
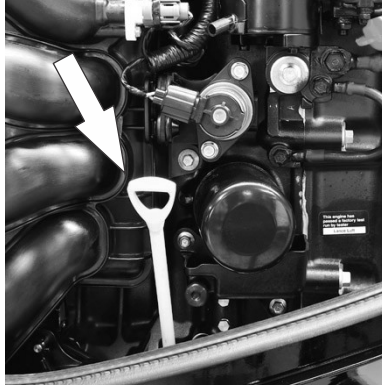
Revisión y adición de aceite del motor

IMPORTANTE: No llenar en exceso. Inclinar el fueraborda hacia fuera/arriba mas allá de la vertical durante aproximadamente un minuto para que el aceite atrapado vuelva al colector de aceite. Inclinar el fueraborda hasta la posición vertical (posición no inclinada) al revisar el aceite del motor. Para obtener lecturas precisas, revisar el aceite solamente cuando el motor esté frío o después de que haya estado sin funcionar durante al menos una hora.

1. Antes de arrancar (motor frío), inclinar el fueraborda hacia fuera/arriba más allá de la vertical para que el aceite atrapado vuelva al colector de aceite. Dejar que el fueraborda permanezca inclinado durante aproximadamente un minuto.
2. Inclinar el fueraborda de modo que quede en la posición vertical de funcionamiento.
3. Quitar la cubierta superior. Consultar **Mantenimiento - Extracción e instalación de la cubierta superior**.
4. Sacar la varilla indicadora del nivel del aceite. Limpiar el extremo de la varilla medidora con un trapo o toalla limpio y volverla a introducir completamente.
5. Sacar de nuevo la varilla medidora y observar el nivel de aceite. El aceite debe estar en el intervalo de funcionamiento (área rayada).

COMBUSTIBLE Y ACEITE

IMPORTANTE: no intentar llenar hasta la parte superior del intervalo de funcionamiento (área rayada). El nivel de aceite es correcto siempre que se encuentre en el intervalo de funcionamiento (área rayada).



53753

- a** - Intervalo de funcionamiento del nivel de aceite
- b** - Barra superior
- c** - Barra inferior
- d** - Nivel del tercio superior

6. Si el nivel de aceite está por debajo del intervalo de funcionamiento (área rayada), quitar la tapa de llenado de aceite y añadir aproximadamente 500 ml (16 oz) del aceite especificado para motores fueraborda. Esperar unos minutos para que el aceite añadido llegue al sumidero de aceite y revisar el nivel en la varilla medidora. Repetir el proceso hasta que el nivel de aceite se encuentre en el intervalo de funcionamiento (área rayada). No intentar llenar hasta el tope del intervalo de funcionamiento (área rayada).



53755

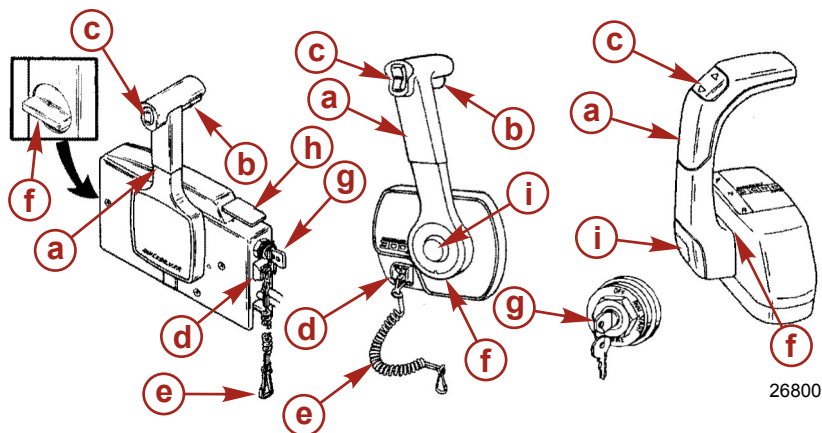
IMPORTANTE: inspeccionar el aceite por si se encuentra contaminado. El aceite contaminado con agua tendrá un color lechoso; el aceite contaminado con combustible despedirá un fuerte olor a combustible. Si se nota que el aceite está contaminado, hacer que el concesionario revise el motor.

7. Introducir nuevamente la varilla medidora de aceite empujándola hasta el fondo.
8. Colocar la tapa de llenado de aceite y apretarla con la mano.
9. Instalar la cubierta superior.

CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES

Características del control remoto

Esta embarcación puede estar equipada con uno de los controles remotos Mercury Precision o Quicksilver mostrados. Si no es así, se debe pedir al concesionario la descripción de las funciones y del uso del control remoto.



- a** - Mango de control - avance, punto muerto, retroceso
- b** - Palanca de liberación de punto muerto
- c** - Interruptor de compensación/inclinación (si corresponde) - Consultar **Características y controles – Compensación e inclinación hidráulicas**
- d** - Interruptor de parada de emergencia - Consultar **Información general – Interruptor de parada de emergencia**
- e** - Cabo de emergencia - Consultar **Información general – Interruptor de parada de emergencia**
- f** - Ajuste de fricción del acelerador - Para ajustar los controles de la consola es necesario extraer la cubierta
- g** - Interruptor de la llave de encendido - Desactivado (OFF), Activado (ON), Arranque (START)
- h** - Palanca de ralentí rápido - Consultar **Funcionamiento - Arranque del motor**
- i** - Botón de solo aceleración - Consultar **Funcionamiento - Arranque del motor**

Sistema de advertencia

SEÑALES DE LA BOCINA DE ALARMA

Cuando el interruptor de la llave de encendido se coloca en la posición "ON" (Encendido), la bocina se activará momentáneamente para indicar que está funcionando.

Hay dos tipos de bocinas de alarma que alertan al operador de un problema activo en el sistema operativo del motor.

1. **Pírido continuo de seis segundos:** Indica un problema crítico del motor. Según cuál sea el problema, el sistema Engine Guardian puede accionar y proteger el motor limitando su potencia. Se debe volver inmediatamente al puerto y consultar al concesionario de mantenimiento.

CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES

2. **Pitidos cortos intermitentes durante seis segundos:** Indica un problema menor del motor. Este problema no precisa atención inmediata. Se puede continuar utilizando la embarcación; sin embargo, según el tipo de problema, es posible que el sistema Engine Guardian (consultar **Sistema Engine Guardian** a continuación) limite la potencia del motor para protegerlo. Consultar al concesionario de mantenimiento lo antes posible.

Es importante tener en cuenta que, en cualquiera de los casos anteriores, la bocina sonará una sola vez. En caso de apagar el motor y volver a arrancarlo, la bocina sonará de nuevo, una vez, si la avería persiste. Para obtener una presentación visual de las funciones específicas y los datos adicionales del motor, consultar **SmartCraft Product** a continuación.

El propio piloto puede corregir algunas situaciones no críticas indicadas por el pitido corto intermitente de seis segundos. El piloto puede corregir las siguientes situaciones:

- Agua en el filtro de combustible separador de agua montado en la embarcación (accesorio opcional). Consultar las instrucciones suministradas con el juego del accesorio.
- Problema en el sistema de refrigeración (presión del agua o temperatura del motor). Parar el motor y comprobar si están obstruidos los orificios de admisión de agua en la unidad inferior.
- Nivel bajo de aceite del motor. Consultar **Combustible y aceite - Revisión y adición de aceite del motor**.

SISTEMA ENGINE GUARDIAN

El sistema Engine Guardian monitoriza los sensores críticos del motor para detectar cualquier indicación anticipada de problemas. El sistema Engine Guardian está operativo siempre que el motor esté funcionando, así que no es necesario preocuparse por esta protección. El sistema responderá a un problema haciendo sonar la bocina de advertencia durante seis segundos o reduciendo la potencia del motor para protegerlo.

Si se ha activado el Engine Guardian, reducir la velocidad del motor. Será necesario identificar y corregir el problema. El sistema se debe reinicializar antes de que el motor pueda funcionar a mayores velocidades. Para reinicializar el sistema Engine Guardian, volver a colocar la palanca del acelerador en la posición de ralentí. Si el sistema Engine Guardian determina que la reinicialización no ha corregido el problema, seguirá activado y limitará la aceleración. El problema debe identificarse y corregirse, para que el sistema Engine Guardian permita que el motor alcance las RPM de funcionamiento normales.

LIMITADOR DE REVOLUCIONES DE SOBREVELOCIDAD

El límite de revoluciones de sobrevelocidad está ajustado a un nivel de RPM superior al intervalo operativo. Si el motor se hace funcionar a un nivel de RPM igual o superior al límite de sobrevelocidad, el módulo de control de propulsión (PCM) no permite que el motor mantenga la potencia requerida por el piloto. Consultar en **Especificaciones** el límite de RPM de este motor.

Cuando se alcance el principio del límite de revoluciones, el sistema Engine Guardian cortará el encendido de determinados cilindros. Si el piloto no reduce la velocidad del motor, Engine Guardian cortará el encendido de todos los cilindros. No suena ninguna advertencia mientras el límite de sobrevelocidad del Engine Guardian está activo.

Para reinicializar la protección del Engine Guardian:

1. Reducir completamente la aceleración durante tres segundos.
2. Activar el acelerador. Si el motor no reacciona, repetir el paso 1.

PRODUCTO SMARTCRAFT

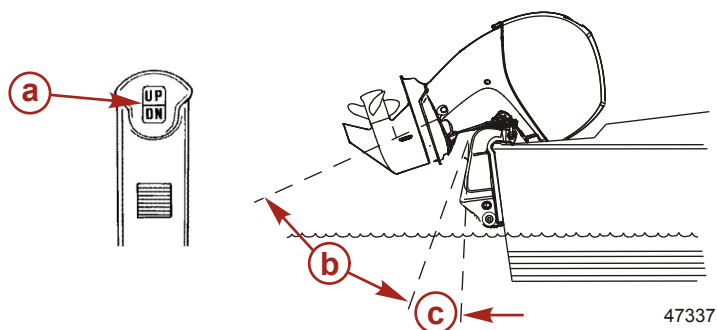
Con este fueraborda se puede comprar un paquete de instrumentos SmartCraft System de Mercury. Algunas de las funciones mostradas por el paquete de instrumentos son las siguientes: rpm del motor, temperatura del refrigerante, presión del aceite, presión del agua, voltaje de la batería, consumo de combustible y las horas de funcionamiento del motor.

El paquete de instrumentos SmartCraft también facilita los diagnósticos del Engine Guardian. El paquete de instrumentos SmartCraft muestra datos de suma importancia de la alarma del motor, así como problemas potenciales.

CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES

Inclinación y compensación por medios hidráulicos

El fueraborda tiene un control de compensación/inclinación denominado compensación hidráulica. Permite que el operador ajuste fácilmente la posición del fueraborda pulsando el interruptor de compensación. La acción de acercar el fueraborda al peto de popa se denomina compensación hacia dentro o hacia abajo. La acción de alejar el fueraborda del peto de popa se denomina compensación hacia fuera o hacia arriba. El término compensación suele hacer referencia al ajuste del fueraborda comprendido en los primeros 20° del rango de desplazamiento. Éste es el rango usado cuando la embarcación funciona sobre una superficie plana. El término inclinación se usa generalmente para referirse al ajuste del fueraborda más hacia arriba y hacia fuera del agua. Mientras el motor está apagado y con el interruptor de encendido en posición activada, el fueraborda puede inclinarse para sacarlo del agua. A ralentí lento, el fueraborda también puede inclinarse hacia arriba, más allá del rango de compensación, para poder utilizarlo, por ejemplo, en aguas poco profundas.



- a** - Interruptor de compensación
- b** - Rango de inclinación
- c** - Rango de inclinación

FUNCIONAMIENTO DE LA COMPENSACIÓN HIDRÁULICA

En la mayoría de las embarcaciones, se obtendrán resultados satisfactorios si se utilizan alrededor del punto intermedio del rango de compensación. Sin embargo, para utilizar de manera óptima la capacidad de compensación, puede ser conveniente compensar el fueraborda completamente hacia dentro o hacia fuera. Las mejoras en algunos aspectos del rendimiento van acompañadas de una mayor responsabilidad por parte del operador, y esto implica que éste sea consciente de algunos peligros potenciales del control de la embarcación.

El peligro de control más significativo es un tirón o torque que puede percibirse en el volante o en la manilla del timón. Este torque en la dirección se debe a que el fueraborda está compensado de manera que el eje de la hélice no está paralelo a la superficie del agua.

⚠ ADVERTENCIA

El hecho de compensar el fueraborda más allá de lo correspondiente a la conducción en punto muerto puede producir un tirón en el volante o en la manilla del timón y la pérdida del control de la embarcación. Mantener el control de la embarcación si la compensación está más allá de la correspondiente a la conducción en punto muerto.

Se debe prestar especial atención a las siguientes listas.

1. Compensar hacia dentro o hacia abajo puede:
 - Bajar la proa

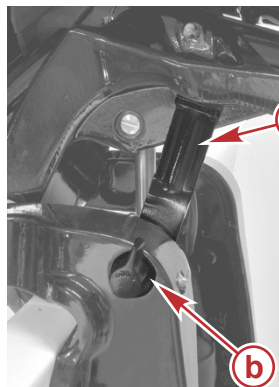
CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES

- Producir un planeo más rápido, especialmente con una carga pesada o con mucho peso en la popa
 - En general, mejorar la navegación en aguas picadas
 - Aumentar el torque de la dirección o tirar hacia la derecha (en embarcaciones con hélice de rotación normal a la derecha)
 - Hacerlo en exceso puede causar el descenso de la proa en algunas embarcaciones hasta un punto en que la proa empieza a hundirse en el agua al planear. Esto puede producir giros inesperados en cualquier dirección (denominados conducción de proa o sobreconducción) cuando se intente virar o al enfrentarse a un gran oleaje.
2. Compensar hacia fuera o hacia arriba puede:
- Elevar la proa fuera del agua
 - Por regla general, aumentar la velocidad máxima
 - Aumentar el espacio libre con respecto a objetos sumergidos o a un fondo poco profundo
 - Aumentar el torque o el tiro de la dirección hacia la izquierda si se trata de una altura normal de instalación (en embarcaciones con hélice de rotación normal a la derecha).
 - Si es excesiva, puede causar cabeceo (rebote) de la embarcación o ventilación de la hélice
 - Causar el recalentamiento del motor si cualquiera de los orificios de admisión de agua de refrigeración queda por encima de la superficie del agua.

PROCEDIMIENTO DE INCLINACIÓN

Para inclinar el motor fueraborda, el motor debe apagarse y el interruptor de compensación/inclinación o el interruptor auxiliar de inclinación debe colocarse en la posición superior. El fueraborda se inclinará hacia arriba hasta que se suelte el interruptor o hasta alcanzar la posición de inclinación máxima.

1. Activar la palanca de soporte de la inclinación haciendo girar la perilla para subir la palanca de soporte.
2. Bajar el fueraborda para apoyarlo sobre la palanca de soporte de la inclinación.
3. Desenganchan la palanca de soporte de la inclinación levantando el fueraborda de la palanca de soporte y girando hacia abajo la palanca. Bajar el fueraborda.



- a - Palanca de apoyo de la inclinación
- b - Perilla

54169

INCLINACIÓN MANUAL

Si no se puede inclinar el fueraborda mediante el interruptor de compensación/inclinación hidráulica, se puede inclinar manualmente.

NOTA: se debe apretar la válvula de descarga manual de la inclinación antes de utilizar el fueraborda y así impedir que éste se incline hacia arriba al hacerlo retroceder.

CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES

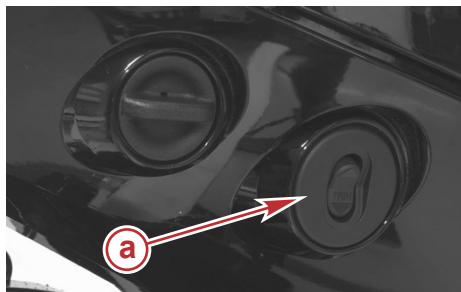
girar la válvula de descarga manual de la inclinación tres vueltas en sentido antihorario. Esto permite inclinar manualmente el fueraborda. Inclinar el fueraborda a la posición deseada y apretar la válvula de descarga manual de la inclinación.



54177

INTERRUPTOR DE INCLINACIÓN AUXILIAR

Este interruptor puede usarse para inclinar el motor hacia arriba o abajo usando el sistema de compensación hidráulica.



a - Interruptor de inclinación auxiliar

54178

FUNCIONAMIENTO EN AGUAS POCO PROFUNDAS

Cuando se utilice la embarcación en aguas poco profundas, se puede inclinar el fueraborda más allá del margen máximo de compensación para no golpear el fondo.

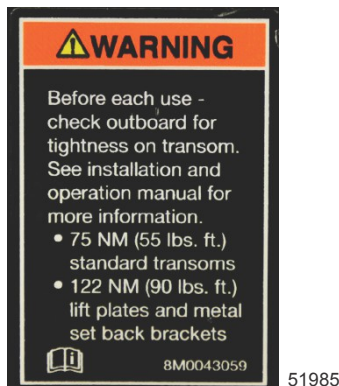
1. Reducir la velocidad del motor por debajo de 2000 RPM.
2. Inclinar el fueraborda hacia arriba. Comprobar que todas las tomas de agua estén siempre sumergidas.
3. Hacer funcionar el motor solamente a baja velocidad. Si la velocidad del motor excede las 2000 RPM, el fueraborda descenderá, regresando automáticamente al margen máximo de compensación.

FUNCIONAMIENTO

Información importante

INSPECCIÓN DIARIA IMPORTANTE ANTES DE CADA USO

Debe revisarse la tornillería de montaje de cualquier fueraborda instalado en la embarcación para comprobar que no se ha aflojado. Una calcomanía adherida al soporte del peto de popa recuerda al propietario la necesidad de revisar los afianzadores que sujetan el fueraborda al peto de popa antes de cada uso.



Calcomanía adherida al soporte del peto de popa

LISTA DE VERIFICACIÓN PREVIA AL ARRANQUE

- El operador conoce los procedimientos operativos correspondientes al uso de la embarcación y a una navegación segura.
- La ley requiere disponer de un dispositivo de flotación personal aprobado y con un tamaño adecuado para cada una de las personas que se encuentren a bordo y que, además, debe ser fácilmente accesible.
- Un salvavidas en forma de anillo flotante para ser lanzado a una persona que se encuentre en el agua.
- Conocer cuál es la capacidad de carga máxima de la embarcación. Observar la placa en donde se registra la capacidad de la embarcación.
- El suministro de combustible es correcto.
- Acomodar la carga y los pasajeros en la embarcación de tal manera que su peso quede uniformemente distribuido y que cada uno de los pasajeros se siente en un asiento adecuado.
- Comunicar a alguien el destino y la hora prevista del retorno.
- Es ilegal conducir una embarcación mientras se está bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Conocer las aguas en donde se navegará, incluyendo mareas, corrientes, bancos de arena, rocas y otros riesgos.
- Realizar las comprobaciones de verificación enumeradas en **Mantenimiento - Intervalos de inspección y mantenimiento**.

Funcionamiento a temperaturas de congelación

Si la embarcación se encuentra atracada o se utiliza en aguas a temperaturas de congelación o cercanas a ellas, mantener el fueraborda inclinado hacia abajo en todo momento, de tal manera que la caja de engranajes quede sumergida. Esto evita que el agua atrapada en la caja de engranajes se congele y posiblemente cause daños en la bomba de agua y en otros componentes.

FUNCIONAMIENTO

Si existe el riesgo de formación de hielo en el agua, se debe sacar el fueraborda y vaciarle totalmente el agua. Si se forma hielo en el nivel de agua dentro de la caja del eje motriz del fueraborda, éste bloqueará el flujo de agua al motor ocasionando así posibles daños.

Funcionamiento en aguas saladas o contaminadas

Después de cada uso en aguas saladas o contaminadas, recomendamos que lave los conductos internos de agua del fueraborda con agua dulce. Esto evitará que la acumulación de depósitos obstruya los conductos de agua. Consultar **Mantenimiento - Lavado del sistema de refrigeración**.

Si mantiene la embarcación atracada en el agua, siempre incline el fueraborda de manera que la caja de engranajes quede completamente fuera del agua (excepto a temperaturas de congelación) cuando no esté en uso.

Después de cada uso, lavar con abundante agua dulce la parte exterior del fueraborda y lavar a presión la salida de escape de la hélice y de la caja de engranajes. Cada mes, rociar anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision en las superficies metálicas externas. Los ánodos para el control de la corrosión no deben rociarse ya que de esta manera se reducirá su eficacia.

Funcionamiento a grandes altitudes

El motor compensa automáticamente los cambios requeridos para grandes altitudes. Una hélice con una inclinación diferente puede ayudar a reducir algo de la pérdida de rendimiento normal que resulta de la cantidad reducida de oxígeno en el aire. Consultar al concesionario.

Efectos de la altitud y del tiempo atmosférico en el rendimiento

Las condiciones siguientes reducen el rendimiento del motor y no pueden compensarse con el combustible utilizado ni con los sistemas electrónicos de gestión:

- Altitudes superiores al nivel del mar
- Temperatura alta
- Presión barométrica baja
- Humedad alta

Las condiciones anteriores reducen la densidad del aire que penetra en el motor y disminuyen lo siguiente:

- Presión de sobrealimentación en motores sobrealimentados
- Potencia y par motor en todo el intervalo de RPM
- Pico de RPM
- Compresión de arranque

EJEMPLO: un motor que funcione a unos 2400 metros de altitud perderá más del 30 % de su potencia, mientras que su pérdida de potencia en un día de calor húmedo podría llegar al 14 %. Estas pérdidas se refieren a motores con sobrecarga y aspiración normales.

Compensación de condiciones que reducen la potencia:

- Instalar una hélice de paso más bajo.
- Cambiar la relación de engranajes, si es posible.

La instalación de una hélice de paso más bajo puede mejorar parte del rendimiento de la embarcación, pero el rendimiento del motor seguirá siendo inferior. En ciertos casos, una reducción de la relación de engranajes puede ser más beneficiosa. Para optimizar el rendimiento del motor, equiparlo con una hélice que le permita funcionar en o cerca del extremo superior del intervalo de RPM máximas recomendadas, a plena aceleración y con una carga normal de la embarcación.

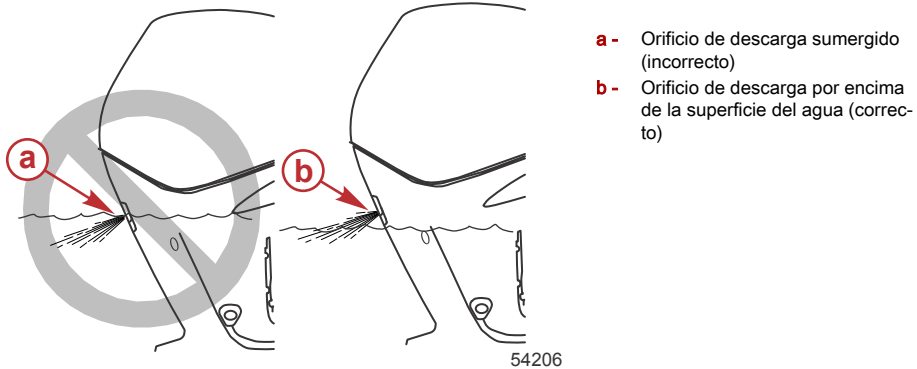
Otras ventajas de los cambios de hélice o de relación de engranajes:

- Reducen la posibilidad de detonaciones
- Mejoran la duración y la fiabilidad generales del motor

FUNCIONAMIENTO

Fijación del ángulo de compensación mientras el motor está a ralentí

Mientras el motor está a ralentí, el orificio de descarga del escape del fueraborda puede sumergirse en algunas embarcaciones si el motor se encuentra completamente compensado hacia dentro. Esto puede provocar una obstrucción del escape, ralentí irregular, humo excesivo y ensuciamiento de bujías. Si se produce este problema, compensar el fueraborda hacia arriba, hasta que el orificio de descarga del escape quede fuera del agua.



Funcionamiento en aguas poco profundas

Cuando se utilice la embarcación en aguas poco profundas, se puede inclinar el fueraborda más allá del margen máximo de compensación para no golpear el fondo.

AVISO

La utilización del fueraborda dentro del intervalo de inclinación puede dañar el motor o el peto de popa. Si se utiliza el motor dentro del intervalo de inclinación, por ejemplo en aguas poco profundas, no superar las 2000 RPM.

1. Reducir la velocidad del motor por debajo de 2000 RPM.
2. Inclinar el fueraborda hacia arriba. Asegurarse de que los agujeros de admisión de agua para refrigeración permanezcan sumergidos en todo momento.
3. Hacer funcionar el motor solamente a baja velocidad.

Modelos con sistema de compensación de tres émbolos: si la velocidad del motor excede las 2000 RPM, el fueraborda descenderá, regresando automáticamente al rango máximo de compensación.

Modelos con sistema de compensación de un émbolo: el fueraborda permanecerá en la posición de inclinación seleccionada, independientemente de las RPM del motor.

Procedimiento de rodaje inicial del motor

IMPORTANTE: el incumplimiento de los procedimientos de rodaje del motor puede perjudicar el rendimiento del mismo durante toda su vida útil y dañarlo. Seguir siempre los procedimientos de rodaje.

1. Durante las dos primeras horas de funcionamiento, hacer funcionar el motor a diferentes aceleraciones, hasta un máximo de 4500 rpm, o a tres cuartos de la aceleración, y a aceleración completa durante aproximadamente un minuto cada diez minutos.
2. Durante las ocho horas siguientes, no utilizar el motor a aceleración completa durante más de cinco minutos seguidos.

FUNCIONAMIENTO

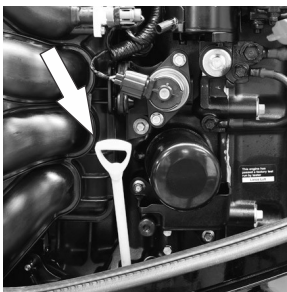
Arranque del motor

Antes de arrancar el motor, leer la **Lista de verificación previa al arranque** y el **Procedimiento de rodaje del motor**.

AVISO

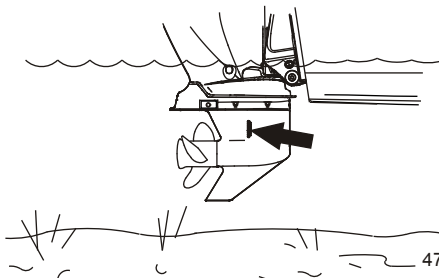
Sin suficiente agua de refrigeración, el motor, la bomba de agua y otros componentes se recalentarán y sufrirán daños. Suministrar suficiente agua a las admisiones de agua durante el funcionamiento.

1. Comprobar el nivel de aceite del motor.



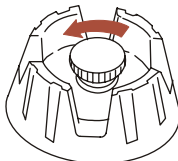
53757

2. Cerciorarse de que la admisión de agua de refrigeración esté sumergida.



47412

3. En los depósitos de combustible con ventilación manual, se debe abrir su tornillo de ventilación (en la tapa de llenado).



19748

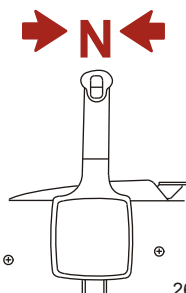
FUNCIONAMIENTO

4. Poner el interruptor de parada de emergencia en la posición "RUN" (En funcionamiento). Consultar **Información general - Interruptor de parada de emergencia**.



19791

5. Coloque el fueraborda en la posición neutral (N).

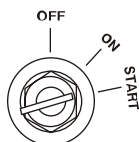


26838

NOTA: Si se trata del arranque inicial de un motor nuevo, o de un motor que se ha quedado sin combustible o al que se le haya drenado el combustible, se debe llenar el sistema de combustible de la siguiente manera:

Girar el interruptor de la llave de encendido a la posición "ON" (encendido) durante cinco segundos. Colocar la llave en la posición de arranque ("START") y soltarla. El motor virará durante ocho segundos como máximo. Mientras se llena el sistema, es posible que el motor arranque, funcione con dificultad o se cale. Repetir este procedimiento de arranque mediante la llave de encendido hasta que el motor funcione sin detenerse. Entre un intento de arranque y otro, deje que el motor del arrancador se enfríe durante 20-30 segundos.

6. Arranque con la llave de encendido – Coloque la llave de encendido en la posición "START" y suelte la llave. El sistema de arranque electrónico hará virar el motor automáticamente para que arranque. Si el motor no arranca, dejará de virar. Girar de nuevo la llave a la posición "START" hasta que el motor arranque.



19804

7. Una vez que arranque el motor, comprobar que sale un chorro de agua continuo por el agujero indicador de la bomba de agua.

IMPORTANTE: Si no sale agua por el agujero indicador de la bomba de agua, el motor debe pararse y se debe revisar si la admisión de agua de refrigeración está obstruida. Si no hay ninguna obstrucción, puede haber una avería en la bomba de agua o un bloqueo en el sistema de refrigeración. Estos problemas causarán el recalentamiento del motor. Solicitar al concesionario que revise el fueraborda. El motor se dañará si se hace funcionar cuando está recalentado.

FUNCIONAMIENTO

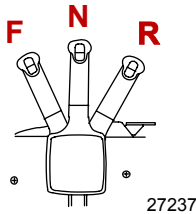
CALENTAMIENTO DEL MOTOR

Antes de iniciar el funcionamiento, dejar que el motor se caliente a velocidad de ralentí durante 3 minutos.

Cambio de marchas

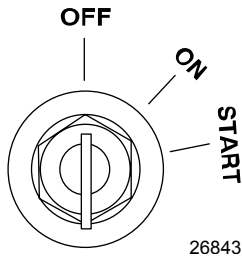
IMPORTANTE: Observar las siguientes precauciones:

- **No meter nunca una marcha del fueraborda a menos que el motor esté al ralentí.**
- **No meter la marcha atrás del fueraborda cuando el motor esté parado.**
- La palanca de cambios del fueraborda tiene tres posiciones: avance (F), punto muerto (N) y marcha atrás (R).
- Al cambiar de marcha, detenerse siempre en la posición de punto muerto y dejar que la velocidad del motor regrese a ralentí.
- El cambio de marchas del fueraborda se debe realizar siempre con un movimiento rápido.
- Después de engranar en una marcha el fueraborda, hacer avanzar más la palanca para aumentar la velocidad.



Parada del motor

Reducir la velocidad del motor y cambiar el fueraborda a la posición de punto muerto. Girar la llave del encendido a la posición desactivada (OFF).



MANTENIMIENTO

Cuidados para el fueraborda

Para que el fueraborda esté en las mejores condiciones de funcionamiento, es importante que se realicen los programas de inspección y mantenimiento periódicos que se encuentran en el **Programa de inspección y mantenimiento**. Recomendamos realizar el mantenimiento correcto para garantizar la seguridad propia y la de los pasajeros, y para mantener la fiabilidad del producto.

Anotar el mantenimiento realizados en el **Registro de mantenimiento** de la parte posterior del libro. Guardar todos los pedidos de servicio de mantenimiento y recibos.

SELECCIÓN DE LAS PIEZAS DE REPUESTO PARA EL FUERABORDA

Recomendamos la utilización de piezas de repuesto originales Mercury Precision o Quicksilver, así como lubricantes originales.

Normas de la EPA sobre emisiones

Todos los fuerabordas nuevos fabricados por Mercury Marine tienen la certificación de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos de que cumplen los requisitos de los reglamentos de control de la contaminación del aire para fuerabordas nuevos. Esta certificación depende de que se hagan ciertos ajustes conforme a los criterios de fábrica. Por ello, se debe seguir estrictamente el procedimiento de fábrica para dar mantenimiento al producto y, siempre que sea posible, dejarlo de nuevo según especifica el diseño original. **El mantenimiento, el reemplazo o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones puede realizarlo cualquier taller de reparación de motores marinos de encendido por chispa (SI).**

ETIQUETA DE CERTIFICACIÓN DE EMISIONES

En el momento de la fabricación se coloca en el motor una etiqueta de certificación de emisiones que indica los niveles de emisiones y las especificaciones del motor relacionadas directamente con las emisiones.

MERCURY		EMISSION CONTROL INFORMATION	
THIS ENGINE CONFORMS TO ☐ CALIFORNIA AND U.S. EPA EMISSION REGULATIONS FOR SPARK IGNITION MARINE ENGINES			
REFER TO OWNERS MANUAL FOR REQUIRED MAINTENANCE, SPECIFICATIONS, AND ADJUSTMENTS			
IDLE SPEED (in gear): <input type="text"/>		FAMILY: <input type="text"/>	
<input type="text"/> hp	<input type="text"/> L	HC+NOx:FEL: <input type="text"/> g/kWh	
<input type="text"/> kw		CO FEL: <input type="text"/> g/kWh	
<input type="text"/>	SPARK PLUG: <input type="text"/>		
	GAP: <input type="text"/>		
LOW PERM/HIGH PERM: <input type="text"/>			

43210

- a - Velocidad en ralentí
- b - Potencia del motor
- c - Cilindrada de los pistones
- d - Potencia del motor en kilovatios
- e - Fecha de fabricación
- f - N° de familia
- g - Límite de emisiones reguladas correspondiente a la familia de motores
- h - Límite de emisiones reguladas correspondiente a la familia de motores
- i - Bujía y separación entre electrodos de la bujía recomendadas
- j - Porcentaje de permeabilidad de los conductos de combustible

RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO

El propietario/operador tiene la obligación de realizar el mantenimiento sistemático del motor para conservar los niveles de emisiones dentro de las normas de certificación prescritas.

MANTENIMIENTO

El propietario/operador no debe modificar el motor de ninguna manera que pueda alterar la potencia del mismo ni permitir que los niveles de emisiones excedan las especificaciones predeterminadas en fábrica.

Programa de inspección y mantenimiento

ANTES DE CADA USO

- Revisar el nivel de aceite del motor. Consultar **Combustible y aceite - Revisión y adición de aceite del motor**.
- Comprobar que el interruptor hombre al agua detiene el motor.
- Comprobar que el fueraborda esté bien sujeto al peto de popa. Si el fueraborda o las sujeciones de montaje se han aflojado, aplicar el apriete especificado a las sujeciones de montaje del fueraborda. Para localizar indicios de aflojamiento, buscar pérdidas de pintura o material en el soporte del peto de popa del fueraborda, ocasionadas por el movimiento entre las sujeciones de montaje del fueraborda y los soportes del peto de popa del fueraborda. Buscar también indicios de movimiento entre los soportes del peto de popa del fueraborda y el peto de popa de la embarcación (placa de elevación / soporte de retroceso).

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Contratuercas y pernos de montaje del fueraborda - peto de popa normal de la embarcación	75	–	55
Contratuercas y pernos de montaje del fueraborda - soportes de retroceso y placas elevadoras de metal	122	–	90

- Comprobar visualmente si hay deterioro o fugas en el sistema de combustible.
- Comprobar que no haya componentes atascados o flojos en el sistema de la dirección.
- Comprobar que no estén dañadas las palas de la hélice.

DESPUÉS DE CADA USO

- Lavar a presión el sistema de refrigeración del fueraborda si se ha utilizado en agua salada o contaminada. Consultar **Lavado a presión del sistema de refrigeración**.
- Limpiar todas las acumulaciones de sal y lavar con agua dulce la salida del escape de la hélice y la caja de engranajes, si han funcionado en agua salada.
- Cuando se navegue en aguas saladas, comprobar si hay depósitos de sal en el bloque motor y sus componentes. Consultar **Limpieza del bloque motor (uso en agua salada)**.

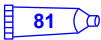
CADA 100 HORAS DE USO O UNA VEZ AL AÑO, LO QUE OCURRA PRIMERO

- Cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite. El aceite debe cambiarse con más frecuencia cuando el motor funcione en condiciones adversas, tales como pesca por curricán prolongada. Consultar **Cambio del aceite del motor**.
- Comprobar visualmente que el termostato no esté corroído ni tenga resortes rotos. Cerciorarse de que el termostato se cierre por completo a temperatura ambiente. El mantenimiento de este elemento debe efectuarlo un concesionario.
- Comprobar que el filtro de combustible a baja presión no tenga contaminantes. Cambiar el filtro si es necesario. Consultar **Sistema de combustible**.
- Comprobar las sujeciones de montaje del fueraborda que lo fijan al peto de popa de la embarcación. Aplicar a las sujeciones el apriete especificado. El mantenimiento de este elemento debe efectuarlo un concesionario.

MANTENIMIENTO

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Contratuercas y pernos de montaje del fueraborda - peto de popa normal de la embarcación	75	–	55
Contratuercas y pernos de montaje del fueraborda - soportes de retroceso y placas elevadoras de metal	122	–	90

- Revisar los ánodos de control de la corrosión. Aumentar la frecuencia de la revisión cuando se navegue en agua salada. Consultar **Ánodo de control de la corrosión**.
- Vaciar y cambiar el lubricante de la caja de engranajes. Consultar **Lubricación de la caja de engranajes**.
- Inspeccionar la batería. Consultar **Inspección de la batería**.
- Uso en agua salada: Extraer las bujías y comprobar que no estén corroídas; cambiarlas cuando sea necesario. Antes de la instalación, aplicar una capa fina de compuesto antiagarrotante solamente en las rosas de las bujías. Consultar **Inspección y sustitución de las bujías**.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
 81	Compuesto antiagarrotante	Rosas de las bujías	92-898101385

- Revisar el cableado y los conectores.
- Revisar el apriete de pernos, tuercas y demás sujeciones.
- Comprobar que los sellos de la cubierta estén intactos y no tengan daños.
- Comprobar que la espuma insonorizante interna de la cubierta (si corresponde) esté intacta y no tenga daños.
- Comprobar que el silenciador de la admisión (si corresponde) esté en su sitio.
- Comprobar la presencia del silenciador del ralentí (si se ha instalado).
- Comprobar que no se hayan aflojado las abrazaderas de manguera y las fundas de caucho (si se han instalado) del conjunto de admisión de aire.

CADA 300 HORAS DE USO O CADA TRES AÑOS

- Cambiar el impulsor de la bomba de agua (más a menudo, si hay recalentamiento o pérdida de presión del agua). El mantenimiento de este elemento debe efectuarlo un concesionario.
- Revisar el líquido de la compensación hidráulica. Consultar **Revisión del líquido de la compensación hidráulica**.
- Reemplazar el filtro de combustible en línea de alta presión. El mantenimiento de este elemento debe efectuarlo un concesionario.
- Cambiar las bujías tras las primeras 300 horas o a los tres años. A partir de entonces, inspeccionar las bujías cada 300 horas o cada tres años. Cambiar las bujías como sea necesario. Consultar **Inspección y sustitución de las bujías**.

ANTES DE LOS PERÍODOS DE ALMACENAMIENTO

- Consultar la sección **Almacenaje**.

Lavado a presión del sistema de refrigeración

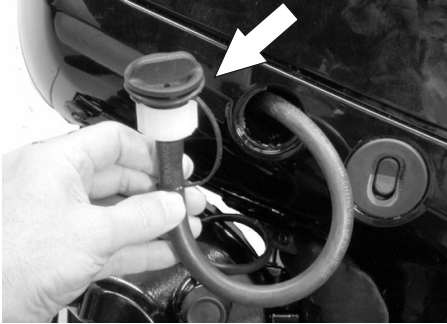
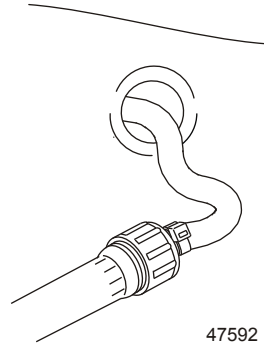
Después de cada uso en agua salada, contaminada o fangosa, lavar con agua dulce a presión los conductos acuáticos internos del fueraborda. Esto impedirá que una acumulación de depósitos bloquee los conductos internos de agua.

NOTA: El fueraborda puede inclinarse o colocarse en la posición de funcionamiento vertical mientras se lava.

1. Con el motor apagado, colocar el fueraborda en la posición de funcionamiento (vertical) o en una posición inclinada.

MANTENIMIENTO

2. Quitar el conector de lavado de la cubierta inferior.
3. Extraer la cubierta del conector de lavado y enroscar en él una manguera de agua.

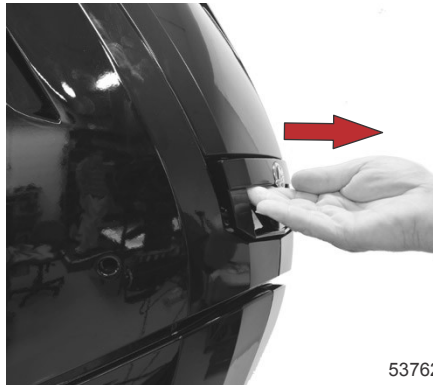


4. Abrir el grifo de agua (a la mitad, como máximo) y dejar que el agua lave el sistema de refrigeración durante unos 15 minutos.
5. Al completar el lavado, cerrar el suministro de agua y desconectar la manguera de agua.
6. Instalar nuevamente la cubierta en el conector de lavado. Volver a colocar el conector de lavado en la cubierta inferior.

Extracción e instalación de la carcasa superior

EXTRACCIÓN

Desbloquear la cubierta superior tirando hacia fuera del seguro de la cubierta trasera. Levantar la cubierta superior del motor.



INSTALACIÓN

1. Bajar la cubierta superior sobre el motor.

MANTENIMIENTO

2. Bajar en primer lugar la parte delantera de la cubierta y trabar el gancho de dicha parte delantera. Bajar la cubierta hasta que quede asentada y presionar ligeramente su parte trasera para bloquearla en su lugar. Asegurarse de que la cubierta quede bien sujeta, tratando de tirar hacia arriba de su parte trasera.



Limpieza de la cubierta superior y la cubierta inferior

IMPORTANTE: Si se limpian en seco (pasando un paño por la superficie de plástico cuando esté seca), producirá arañazos pequeños. Antes de limpiar, siempre humedecer la superficie. No utilizar detergentes que contengan ácido clorhídrico. Acate el procedimiento de limpieza y encerado.

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA Y ENCERADO

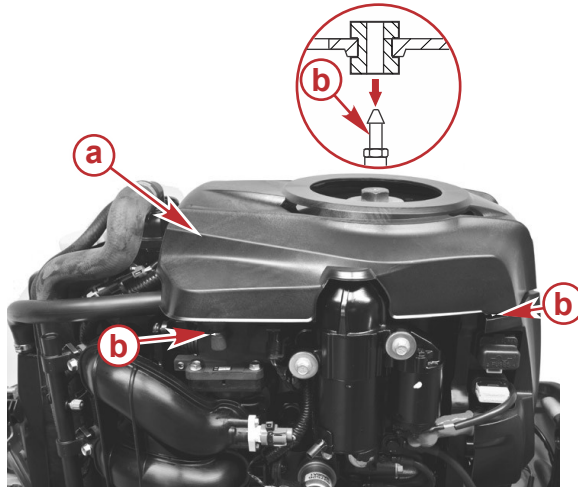
1. Antes de lavar el motor, enjuagar las cubiertas con agua limpia a fin de eliminar la tierra y el polvo que pudieran arañar la superficie.
2. Lavar las cubiertas del motor con agua limpia y un jabón suave no abrasivo. Lavar utilizando un trapo limpio y suave.
3. Secar bien con un trapo limpio y suave.
4. Encerar la superficie usando una cera no abrasiva para automóviles (cera diseñada para acabados de recubrimiento transparente). Quitar manualmente la cera aplicada usando un trapo suave y limpio.
5. Para eliminar arañazos pequeños, utilizar Mercury Marine Cowl Finishing Compound (92-859026K 1).

MANTENIMIENTO

Extracción e instalación de la cubierta del volante motor

EXTRACCIÓN

Elevar la cubierta y separarla de los cuatro pasadores de montaje.



- a - Cubierta del volante del motor
- b - Cuatro pasadores de montaje, dos a cada lado del motor

53765

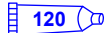
INSTALACIÓN

Situar la cubierta sobre los cuatro pasadores de montaje y sujetarla en su lugar empujándola hacia abajo sobre los pasadores de montaje.

Limpieza del cabezal de potencia (uso en aguas saladas)

Si se utiliza el fueraborda en aguas saladas, extraer la cubierta superior y la cubierta del volante motor. Inspeccionar el cabezal de potencia y sus componentes para comprobar que no haya acumulaciones de sal. Lavar con agua dulce las acumulaciones de sal en el cabezal de potencia y sus componentes. Evitar que el chorro de agua entre en contacto con el filtro/admisión de aire y con el alternador. Después del lavado, dejar que se seque el cabezal de potencia y todos sus componentes. Aplicar lubricantes o un aerosol anticorrosivo Corrosion Guard de Quicksilver o Mercury Precision sobre las superficies metálicas externas del cabezal de potencia y sus componentes. Evitar que el aerosol anticorrosivo Corrosion Guard entre en contacto con la correa de transmisión del alternador o con las poleas de la correa.

IMPORTANTE: Evitar que el lubricante o el aerosol anticorrosivo Corrosion Guard entre en contacto con la correa de transmisión del alternador o con las poleas de la correa. La correa de transmisión del alternador podría patinar y dañarse en el caso de entrar en contacto con cualquier tipo de lubricante o aerosol anticorrosivo Corrosion Guard.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
 120	Anticorrosivo Corrosion Guard	Superficies metálicas externas del cabezal de potencia y sus componentes.	92-802878Q55

Inspección de la batería

Inspeccionar la batería periódicamente para asegurar una capacidad adecuada para hacer arrancar el motor.

MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: leer las instrucciones de seguridad y mantenimiento que vienen con la batería.

1. Apagar el motor antes de llevar a cabo el mantenimiento de la batería.
2. Cerciorarse de que la batería esté bien inmovilizada.
3. Los terminales del cable de la batería deben estar limpios, apretados y correctamente instalados. Positivo con positivo y negativo con negativo.
4. Comprobar que la batería esté equipada con un protector no conductor para evitar un cortocircuito accidental de los terminales de la batería.

Sistema de combustible

ADVERTENCIA

El combustible es inflamable y explosivo. Asegurarse de que el interruptor de la llave de encendido esté apagado y de que el cabo de emergencia esté en una posición que impida el arranque del motor. No fumar ni permitir fuentes de chispas o llamas vivas en el área mientras se realiza el mantenimiento. Mantener el área de trabajo bien ventilada y evitar la exposición prolongada a vapores. Comprobar siempre que no haya fugas antes de intentar arrancar el motor y limpiar inmediatamente el combustible derramado.

IMPORTANTE: usar un recipiente aprobado para recoger y almacenar combustible. Limpiar el combustible derramado inmediatamente. El material usado para contener el combustible derramado se debe desechar en un recipiente autorizado.

Antes de realizar el mantenimiento de cualquier pieza del sistema de combustible:

1. Parar el motor y desconectar la batería.
2. Realizar el mantenimiento del sistema de combustible en un espacio bien ventilado.
3. Inspeccionar todo el trabajo de mantenimiento que se haya realizado para ver si hay signos de fuga.

INSPECCIÓN DEL CONDUCTO DE COMBUSTIBLE

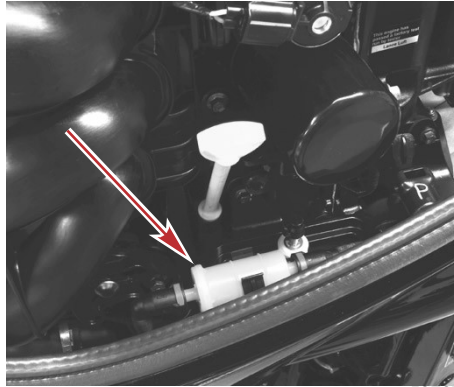
Inspeccionar visualmente el conducto de combustible para comprobar que no haya grietas ni fugas, que no este hinchado, ni rígido ni presente otros signos de daño o deterioro. Si se detecta cualquier de estas condiciones, se debe cambiar el conducto de combustible.

FILTROS DE COMBUSTIBLE

Consultar en el **Programa de inspección y mantenimiento** el intervalo de mantenimiento correcto.

MANTENIMIENTO

El motor está equipado con dos filtros de combustible, uno de baja presión y el otro de alta presión. Se puede realizar el mantenimiento del filtro de baja presión igual que con cualquier otro elemento, pero el mantenimiento del filtro de alta presión solo debe efectuarlo un concesionario.



Filtro de combustible de baja presión

FILTRO DE COMBUSTIBLE DE BAJA PRESIÓN

Extracción

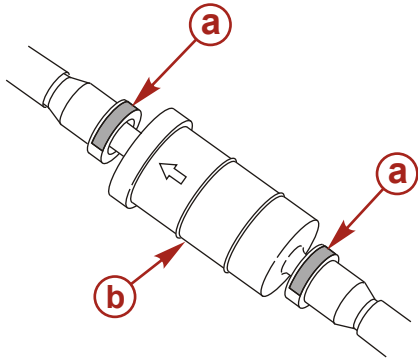
1. Colocar la llave de encendido en la posición "OFF" (apagado).
2. Poner un trapo o una toalla bajo el filtro de combustible para recoger el que se derrame de las mangueras y del filtro.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible es inflamable y explosivo. Asegurarse de que el interruptor de la llave de encendido esté desactivado y de que el cabo de emergencia esté en una posición que impida el arranque del motor. No fumar ni permitir fuentes de chispas o llamas desprotegidas en el área mientras se realiza el mantenimiento. Mantener el área de trabajo bien ventilada y evitar la exposición prolongada a vapores. Comprobar siempre que no haya fugas antes de intentar el arranque del motor y limpiar inmediatamente el combustible derramado.

MANTENIMIENTO

3. Empujar hacia dentro las lengüetas de descarga de la manguera de combustible y desconectar las mangueras de combustible del filtro de combustible.



- a - Lengüeta de descarga de la manguera de combustible
- b - Filtro de combustible de baja presión

20815

Instalación

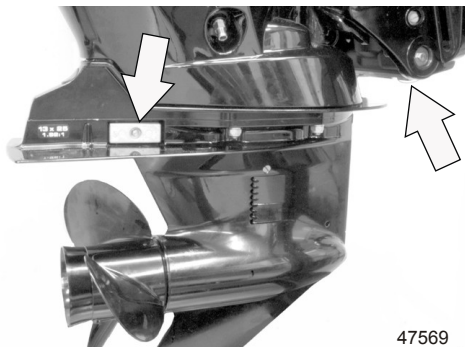
1. Instalar el nuevo filtro de combustible de forma de la flecha quede orientada hacia el motor.
2. Conectar firmemente las mangueras de combustible al filtro de combustible utilizando las conexiones de bloqueo de las mangueras.
3. Comprobar visualmente si el filtro pierde combustible mientras se gira la llave del encendido a la posición de funcionamiento (RUN), para forzar la entrada de combustible en el filtro. Reparar las fugas de combustible que se detecten.

Ánodo anticorrosión

El fueraborda tiene ánodos de control de la corrosión en diversos lugares. Los ánodos ayudan a proteger el motor contra la corrosión galvánica, sacrificando lentamente su parte metálica en lugar de las partes metálicas del motor fueraborda.

Cada ánodo se debe examinar periódicamente, especialmente cuando el fueraborda se utiliza en aguas saladas, lo que acelera la erosión. Para mantenerlo protegido contra la corrosión, sustituir siempre el ánodo antes de que se erosione por completo. Nunca se ha de pintar ni aplicar capa de pintura de protección al ánodo, ya que esto disminuirá su eficacia.

Hay dos ánodos situados a cada lado de la caja de engranajes. También hay otro ánodo instalado en la parte inferior del conjunto del soporte del peto de popa.



47569

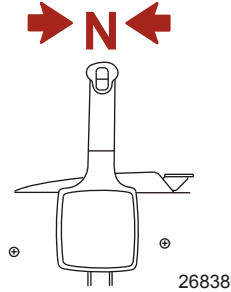
MANTENIMIENTO

Reemplazo de la hélice

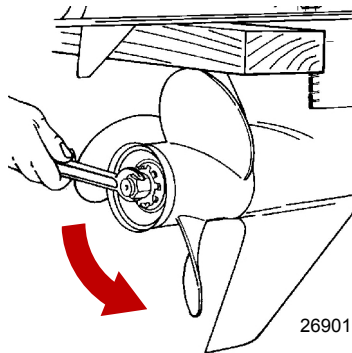
⚠ ADVERTENCIA

Las hélices en rotación pueden producir lesiones graves o la muerte. No poner nunca la embarcación en funcionamiento fuera del agua con la hélice instalada. Antes de instalar o extraer una hélice, colocar la unidad de transmisión en punto muerto y accionar el interruptor "hombre al agua" para impedir que el motor arranque. Colocar un bloque de madera entre el aspa de la hélice y la placa antivibración.

1. Cambiar el fueraborda a la posición de punto muerto (N).



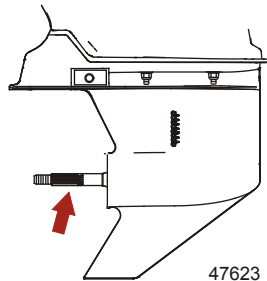
2. Enderezar las lengüetas dobladas en el retén de la tuerca de la hélice.
3. Colocar un bloque de madera entre la caja de engranajes y la hélice para inmovilizar la hélice y extraer su tuerca.



4. Tirar de la hélice para extraerla del eje. Si la hélice está agarrotada en el eje y no puede extraerse, deberá extraerla un concesionario autorizado.

MANTENIMIENTO

5. Lubricar el eje de la hélice con Extreme Grease o 2-4-C con PTFE.



Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
	Extreme Grease	Eje de la hélice	8M0071841
	2-4-C con PTFE	Eje de la hélice	92-802859Q 1

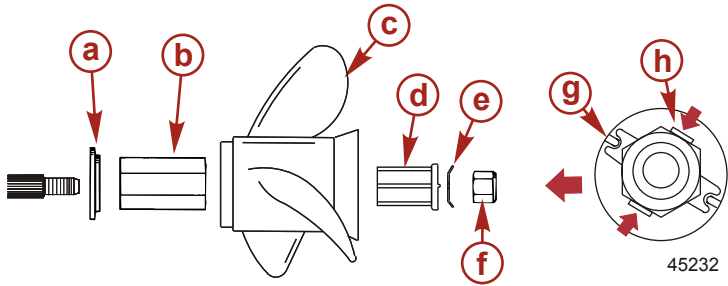
IMPORTANTE: para evitar que el núcleo de la hélice se corra y se agarrote en el eje de la hélice (especialmente en agua salada) se debe aplicar permanentemente una capa del lubricante recomendado a toda la longitud del eje en los intervalos de mantenimiento recomendados y, también, cada vez que se extraiga la hélice.

HÉLICES FLO-TORQ II

1. Instalar la hélice en el eje haciendo uso de las piezas suministradas, tal y como se muestra.
2. Colocar el retén de la contratuerca sobre los pasadores que sobresalen en el adaptador del manguito de la transmisión y luego ajustar la contratuerca aplicando el par de apriete especificado.

MANTENIMIENTO

3. Afianzar la contratuerca doblando las lengüetas hacia arriba, contra las contratuercas.



- a -** Arandela de empuje delantero
- b -** Manguito de la transmisión
- c -** Hélice
- d -** Adaptador del manguito de la transmisión
- e -** Retén de la contratuerca
- f -** Contratuerca
- g -** Pasadores sobresalientes
- h -** Lengüetas dobladas contra la contratuerca

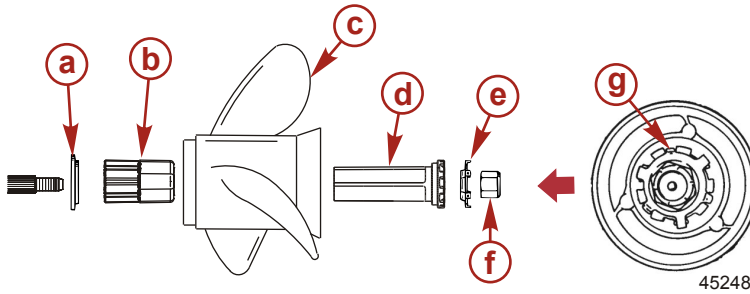
Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Tuerca de la hélice	75		55

HÉLICES FLO-TORQ IV

1. Instalar la hélice en el eje haciendo uso de las piezas suministradas, tal y como se muestra.
2. Ajustar la contratuerca al par apriete especificado.

MANTENIMIENTO

- Afianzar la contratuerca doblando tres de las lengüetas dentro de las ranuras del adaptador del manguito de la transmisión.

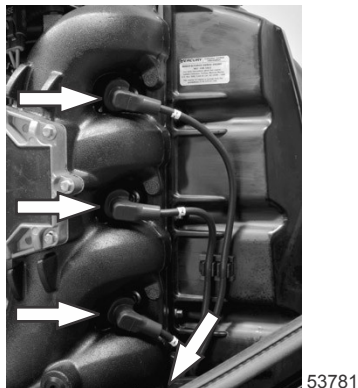


- a** - Arandela de empuje delantero
- b** - Manguito de la transmisión
- c** - Hélice
- d** - Adaptador del manguito de la transmisión
- e** - Retén de la contratuerca
- f** - Contratuerca
- g** - Lengüetas dobladas dentro de las ranuras

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Tuerca de la hélice	75		55

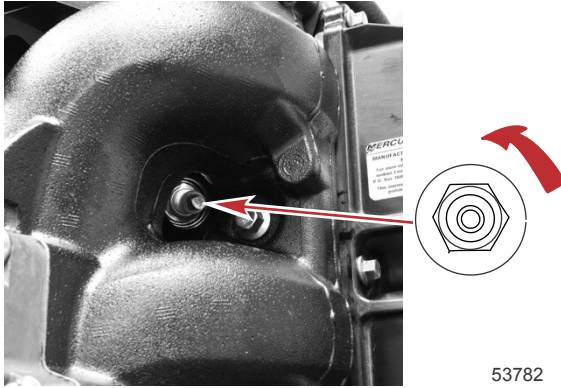
Inspección y sustitución de las bujías

- Extraer los cables de las bujías. Quitar las fundas de caucho de las bujías.



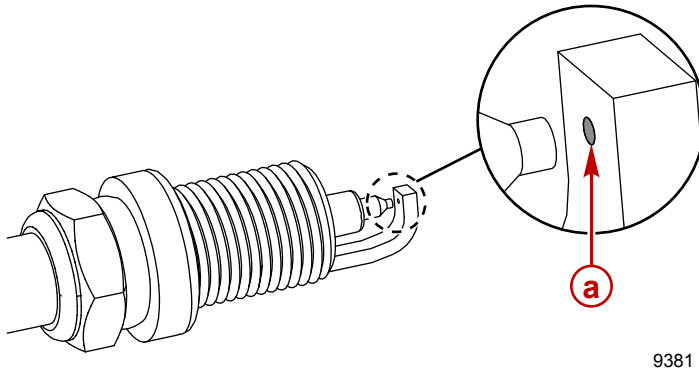
MANTENIMIENTO

2. Extraer las bujías para inspeccionarlas.



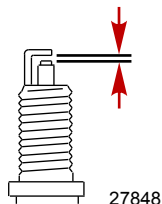
3. Cambiar la bujía si el electrodo está desgastado; el aislante aparece áspero, agrietado, roto o vejigoso; o si el metal precioso del electrodo de la bujía no es visible.

IMPORTANTE: Es posible que el color de la bujía no refleje su estado con exactitud. Para diagnosticar con exactitud una bujía defectuosa, inspeccionar el metal precioso de su electrodo. Si no se ve metal precioso, cambiar la bujía.



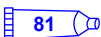
a - Metal precioso

4. Ajustar la separación entre los electrodos de las bujías. Consultar **Información general - Especificaciones**.



MANTENIMIENTO

- a. Antes de instalarlas, comprobar la separación entre los electrodos de todas las bujías y corregirla como sea necesario.
 - b. Medir la separación de los electrodos con una lámina calibradora o un calibrador de extremos esféricos. No utilizar nunca una herramienta tipo cuña para inspeccionar o ajustar la separación de los electrodos.
 - c. Si se necesita un ajuste, no hacer palanca ni aplicar ninguna fuerza en el electrodo central. Esta precaución es muy importante con cualquier tipo de bujía que tenga una superficie de desgaste (de platino o iridio, por ejemplo) añadida al electrodo de conexión a tierra o al electrodo central.
 - d. Cuando sea necesario ampliar la separación, hacerlo con una herramienta que solamente tire del electrodo de conexión a tierra sin tocar el electrodo central, la porcelana ni la porción de desgaste del electrodo de conexión a tierra.
 - e. Cuando sea necesario estrechar la separación, golpear ligeramente el electrodo de conexión a tierra contra una superficie dura.
5. Uso en aguas saladas – Aplicar una capa fina de compuesto antiagarrotante solamente en las roscas de las bujías.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
 81	Compuesto antiagarrotante	Roscas de las bujías	92-898101385

6. Antes de instalar las bujías, limpiar la suciedad que pueda haber en sus asientos. Instalar las bujías apretándolas a mano para luego darles otro cuarto de vuelta, o aplicar el apriete indicado en las especificaciones.

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Bujía	27	–	20

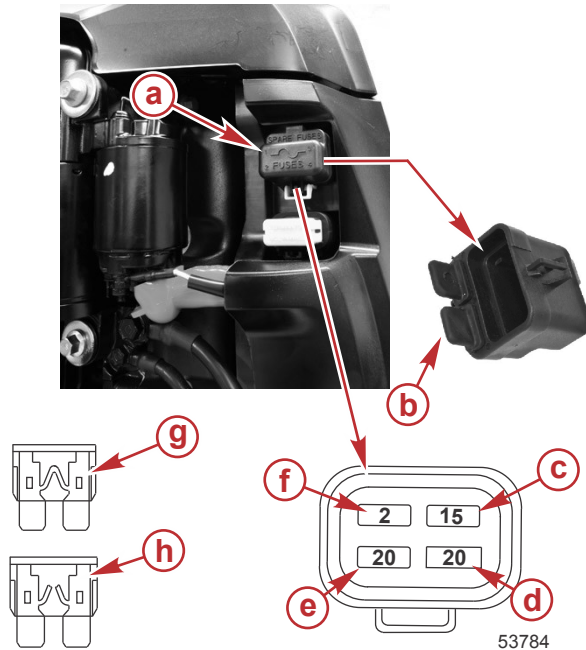
Sustitución de fusibles

IMPORTANTE: Siempre tenga fusibles de repuesto.

Los circuitos del cableado del fueraborda están protegidos contra sobrecargas mediante fusibles. Si se quema un fusible, intentar localizarlo y resolver la causa de la sobrecarga. Si no se averigua la causa, es posible que el fusible vuelva a quemarse.

MANTENIMIENTO

Abrir el portafusibles y revisar la banda plateada en su interior. Si está rota, cambiar el fusible. Sustituir el fusible con uno nuevo de la misma capacidad.



- a -** Cubierta
- b -** Portafusibles para los fusibles de repuesto
- c -** Fusible 3 - TIMÓN 15 amp - mazo de cables del control remoto de 14 clavijas/interruptor de compensación de la cubierta
- d -** Fusible 4 - IGN. 20 amp - sistema de encendido
- e -** Fusible 2 - COMBUSTIBLE 20 amp - suministro de combustible
- f -** Fusible 1 - DIAG. 2 amp - mazo de cables de diagnóstico/embarcación (accesorio)
- g -** Fusible en buen estado
- h -** Fusible quemado

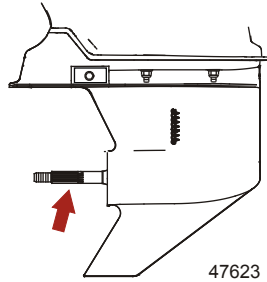
Puntos de lubricación

1. Lubricar lo siguiente con Extreme Grease o 2-4-C con PTFE.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
	Extreme Grease	Eje de la hélice	8M0071841
	2-4-C con PTFE	Eje de la hélice	92-802859Q 1

MANTENIMIENTO

- Eje de la hélice - Consultar **Reemplazo de la hélice** para extraer e instalar la hélice. Aplicar una capa de lubricante a todo el eje de la hélice para evitar que el cubo de la misma se corra y se pegue al eje.

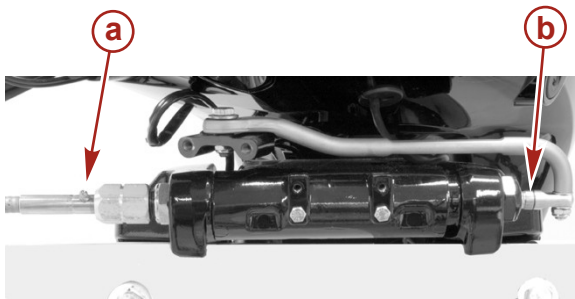


47623

- Lubricar lo siguiente con Extreme Grease o 2-4-C con PTFE.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
95	2-4-C con PTFE	Cable de dirección	92-802859Q 1
	Extreme Grease	Cable de dirección	8M0071841

- Punto de engrase del cable de dirección (si corresponde) - Girar el volante para retraer completamente el extremo del cable de dirección al interior del tubo de inclinación del fueraborda. Lubricar a través del punto de engrase.



47651

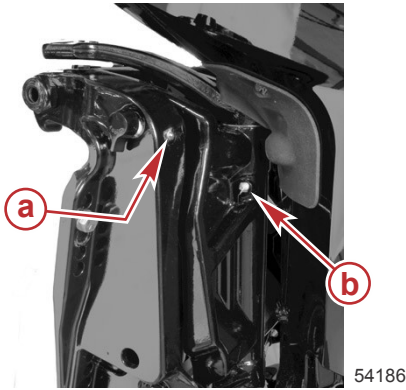
- a** - Punto de engrase
- b** - Extremo del cable de dirección

⚠ ADVERTENCIA

La lubricación incorrecta del cable puede causar un bloqueo hidráulico, y ocasionar lesiones graves o mortales por pérdida del control de la embarcación. Retraer completamente el extremo del cable de dirección antes de aplicar lubricante.

MANTENIMIENTO

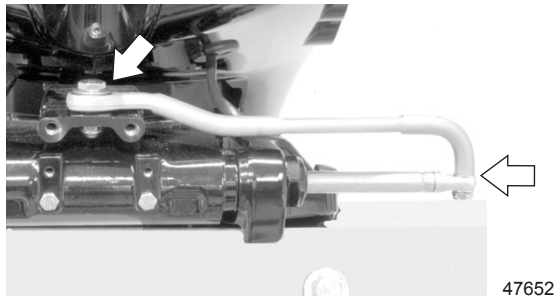
- Inclinar el punto de engrase de la palanca y el del pasador giratorio.



- a** - Punto de engrase de la palanca de inclinación
- b** - Punto de engrase del pasador giratorio

3. Lubricar lo siguiente con un aceite ligero.

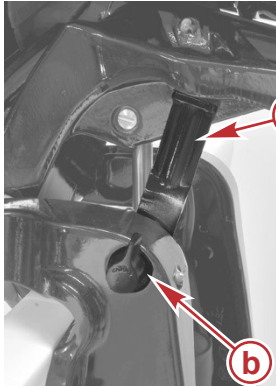
- Puntos de giro de la varilla de articulación de la dirección - Lubricar los puntos de giro.



MANTENIMIENTO

Comprobación del líquido para el sistema de compensación hidráulica

1. Inclinar el fueraborda a la posición totalmente hacia arriba y enganchar la palanca de apoyo de la inclinación.

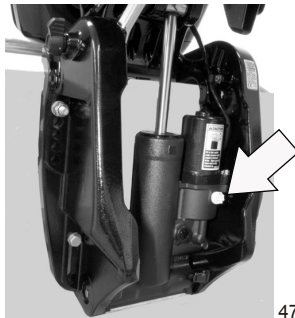


- a - Palanca de apoyo de la inclinación
- b - Mando

54169

2. Extraer la tapa de llenado y revisar el nivel del líquido. Este nivel debe quedar a ras con la parte inferior del orificio de llenado. Añadir líquido para dirección asistida y compensación hidráulica Quicksilver o Mercury Precision Lubricants. Si este fluido no está disponible, usar fluido para transmisión automática (ATF) automotriz.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
 114	Líquido para sistema de compensación hidráulica y dirección asistida	Depósito del sistema de compensación hidráulica	92-802880Q1



47647

Cambio del aceite del motor

CAPACIDAD DE ACEITE DEL MOTOR

La capacidad de aceite del motor es de aproximadamente 5,2 litros (5.5 US qt).

MANTENIMIENTO

PROCEDIMIENTO DE CAMBIO DE ACEITE

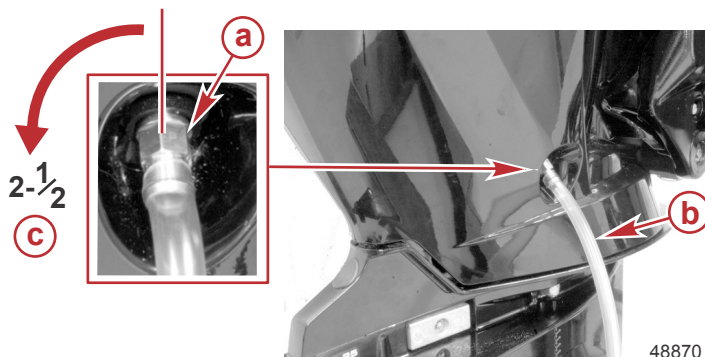
1. Inclinar el fueraborda hacia fuera/arriba mas allá de la posición vertical durante aproximadamente un minuto para permitir que el aceite atrapado vuelva al colector de aceite.
2. Inclinar el fueraborda de modo que quede en posición vertical.
3. Utilizar una llave de 16 mm (5/8 in.) para aflojar la válvula de drenaje de aceite de modo que pueda girarse manualmente. Tener cuidado de no abrir demasiado la válvula, de modo que el aceite pueda drenarse.
4. Acoplar a la válvula de drenaje de aceite una manguera de drenaje de 12 mm (7/16 in.) de diámetro interno. Colocar el extremo opuesto de la manguera en un recipiente adecuado.
5. Aflojar 2 1/2 vueltas la válvula de drenaje de aceite para que el aceite pueda drenarse. No aflojar más de 2 1/2 vueltas.

IMPORTANTE: No aflojar la válvula de drenaje de aceite más de 2 1/2 vueltas. Si se efectúan más de 2 1/2 vueltas, el sello de aceite podría dañarse.

6. Una vez que el aceite se ha drenado, apretar manualmente (en sentido horario) la válvula de drenaje de aceite y retirar la manguera de drenaje de aceite.
7. Aplicar a la válvula de drenaje del aceite el apriete especificado. Limpiar el aceite que pueda haber en la zona de la válvula.

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Válvula de drenaje del aceite	15	133	–

IMPORTANTE: Un apriete excesivo de la válvula de drenaje del aceite puede dañar el sumidero del aceite.



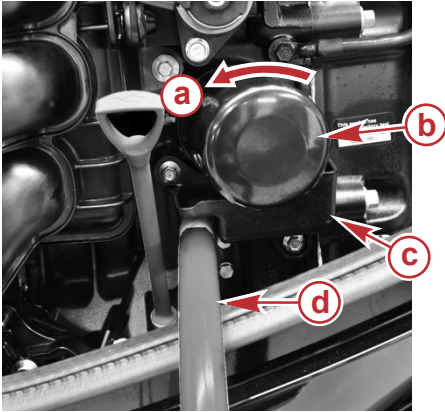
- a -** Válvula de drenaje del aceite
- b -** Manguera de drenaje
- c -** Aflojar 2,5 vueltas como máximo

CAMBIO DEL FILTRO DE ACEITE

1. Retirar el tapón del recipiente de aceite y conectar al acoplar al punto de engrase una manguera de drenaje de 12 mm (7/16 in.) de diámetro interno. Colocar el extremo opuesto de la manguera en un recipiente adecuado.
2. Desenroscar el filtro usado girándolo hacia la izquierda.
3. Dejar que se drene el aceite del recipiente y quitar la manguera de drenaje de aceite.
4. Limpiar todo el aceite del recipiente de aceite y colocar el tapón.

MANTENIMIENTO

5. Limpiar la base de montaje del filtro de aceite. Aplicar una capa de aceite limpio en la junta del filtro. No utilizar grasa. Enroscar el filtro nuevo hasta que la junta haga contacto con la base y apretar de 3/4 a 1 vuelta.



53792

- a - Aflojar
- b - Filtro de aceite
- c - Canal de aceite
- d - Manguera de drenaje

LLENADO DE ACEITE

1. Retirar la tapa de llenado de aceite y añadir aproximadamente 5,2 litros (5.5 US qt) del aceite recomendado. De esta manera se alcanzará un nivel de aceite cercano al punto intermedio del intervalo operativo.
2. Hacer funcionar el motor a ralentí durante cinco minutos y comprobar que no haya fugas. Apagar el motor. A fin de obtener una lectura precisa del nivel de aceite, dejar que el motor se enfríe durante una hora como mínimo antes de comprobar el nivel de aceite. Consultar **Combustible y aceite – Revisión y adición de aceite del motor**.

NOTA: El hecho de comprobar el nivel de aceite menos de cinco minutos después de apagar el motor puede producir lecturas falsas, con un grado de imprecisión de hasta 1 litro (1 US qt) por debajo del nivel verdadero. Dejar que el motor se enfríe durante una hora como mínimo antes de comprobar el nivel de aceite.



53755

MANTENIMIENTO

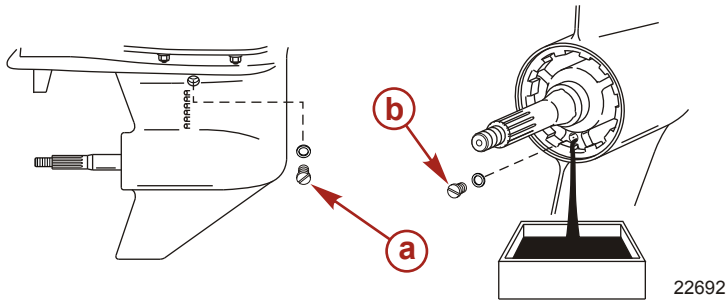
Lubricación de la caja de engranajes

Al agregar o cambiar el lubricante de la caja de engranajes, se debe revisar visualmente que no haya agua en el lubricante. Si hay agua, es posible que se haya asentado en el fondo y se drenará antes que el lubricante; es posible también que se haya mezclado con el lubricante, haciendo que este adquiera un color lechoso. Si se advierte la presencia de agua, se debe hacer revisar la caja de engranajes por el concesionario. La existencia de agua en el lubricante puede producir fallas prematuras de los rodamientos, o bien, a temperaturas de congelamiento, se puede transformar en hielo y dañar la caja de engranajes.

Se debe examinar el lubricante drenado de la caja de engranajes para ver si contiene partículas metálicas. Una pequeña cantidad de partículas metálicas indica un desgaste normal de los engranajes. La presencia excesiva de residuos o partículas metálicas de mayor tamaño (astillas) puede indicar un desgaste anormal de los engranajes y requiere la revisión por parte de un concesionario autorizado.

DRENAJE DE LA CAJA DE ENGRANAJES

1. Colocar el fueraborda en su posición vertical de funcionamiento.
2. Extraer la hélice. Consultar **Reemplazo de la hélice**.
3. Colocar una bandeja de drenaje debajo del fueraborda.
4. Quitar el tapón respiradero y el tapón de llenado/drenaje y drenar el lubricante.



- a** - Tapón de respiradero
b - Tapón de llenado/drenaje

CAPACIDAD DE LUBRICANTE DE LA CAJA DE ENGRANAJES

Capacidad de lubricante de la caja de engranajes (aproximada)	
Normal	800 ml (27.1 fl oz)
Command Thrust (rotación a derecha e izquierda)	760 ml (25.7 fl oz)

LUBRICANTE RECOMENDADO PARA LA CAJA DE ENGRANAJES

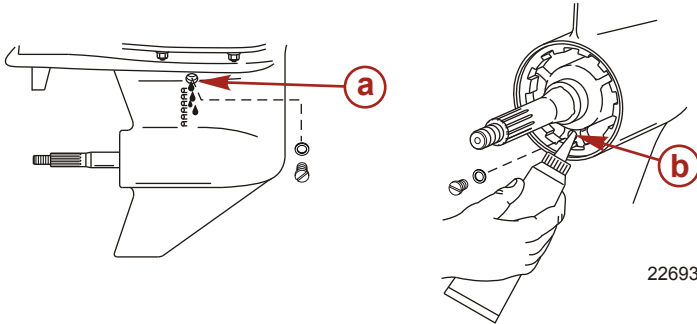
Lubricante de engranajes Mercury o Quicksilver High Performance.

REVISIÓN DEL NIVEL DE LUBRICANTE Y LLENADO DE LA CAJA DE ENGRANAJES

1. Colocar el fueraborda en su posición vertical de funcionamiento.
2. Quitar el tapón respiradero/arandela selladora.

MANTENIMIENTO

3. Quitar el tapón de llenado/drenaje. Colocar el tubo de lubricante en el orificio de llenado y añadir lubricante hasta que salga por el orificio del respiradero.



- a** - Orificio del respiradero
- b** - Orificio de llenado

IMPORTANTE: cambiar las arandelas selladoras, si están dañadas.

4. Dejar de agregar lubricante. Instalar el tapón respiradero y la arandela selladora antes de retirar el tubo de lubricante.
5. Retirar el tubo de lubricante e instalar el tapón de llenado/drenaje y la arandela selladora, una vez que se hayan limpiado.

ALMACENAJE

Preparación para el almacenaje

El objetivo más importante de la preparación del fueraborda para su posterior almacenamiento es protegerlo contra la oxidación, la corrosión y los daños causados por el congelamiento del agua que pudiera quedar en su interior.

Se deben realizar los siguientes procedimientos a fin de preparar el fueraborda para su almacenamiento prolongado (dos meses o más) o entre temporadas.

AVISO

Sin suficiente agua de refrigeración, el motor, la bomba de agua y otros componentes se recalentarán y sufrirán daños. Suministrar suficiente agua a las admisiones de agua durante el funcionamiento.

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

IMPORTANTE: la gasolina que contiene alcohol (etanol o metanol) puede causar la formación de ácido durante el almacenamiento y dañar el sistema del combustible. Si la gasolina que se utiliza contiene alcohol, es recomendable vaciar toda la gasolina restante que sea posible del depósito de combustible, del conducto de combustible remoto y del sistema de combustible del motor.

IMPORTANTE: Este fueraborda está equipado con un sistema de combustible cerrado cuando el motor no está en funcionamiento. Con este sistema cerrado, el combustible presente en el sistema de combustible del motor (excepto el del depósito) permanecerá estable durante los periodos de almacenamiento normales sin necesidad de tratarlo con estabilizadores.

Para impedir la formación de barniz y goma, el depósito de combustible y el sistema de combustible del motor deben llenarse con combustible tratado (estabilizado). Observar las instrucciones siguientes.

- Depósito portátil de combustible: Verter en el depósito del combustible la cantidad necesaria de Tratamiento y estabilizador del sistema del combustible (seguir las instrucciones del envase). Inclinar el depósito hacia delante y hacia atrás, para que el estabilizador se mezcle con el combustible.
- Depósito de combustible fijo: Verter la cantidad necesaria de Tratamiento y estabilizador del sistema del combustible (seguir las instrucciones del envase) en un contenedor separado y mezclarlo con aproximadamente un litro (1 qt.) de gasolina. Verter esta mezcla en el depósito de combustible.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
 124	Tratamiento y estabilizador del sistema del combustible	Depósito de combustible	92-8M0047922

Protección de componentes externos del fueraborda

- Retocar los desperfectos de la pintura. Consultar al concesionario respecto a la pintura a usar para retocar la embarcación.
- Rociar lubricantes anticorrosivos Quicksilver o Mercury Precision sobre las superficies metálicas externas (excepto en los ánodos de control de corrosión).

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
 120	Anticorrosivo	Superficies metálicas externas	92-802878Q55

Protección de los componentes internos del motor

IMPORTANTE: Consultar: Mantenimiento — Inspección y sustitución de las bujías para conocer el procedimiento correcto para extraer las bujías.

- Cambiar el aceite y el filtro del motor.

ALMACENAJE

- Extraer las bujías.
- Rociar unos 30 ml (1 fl oz) de Antioxidante del sello de almacenamiento en cada ranura para bujía.

Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
 119	Antioxidante del sello de almacenamiento	Ranuras para bujías	92-858081Q03

- Accionar la llave/el botón de arranque para virar el motor a través de un ciclo de arranque, lo que distribuirá el sello de almacenamiento entre los cilindros.
- Instalar las bujías.

Caja de engranajes

- Drenar y volver a llenar de lubricante la caja de engranajes (consultar **Lubricación de la caja de engranajes**).

Colocación del fueraborda para su almacenamiento

Guardar el fueraborda en posición vertical para permitir que el agua se drene de él.

AVISO

Si el fueraborda se guarda en una posición inclinada, puede sufrir daños. El agua atrapada en los pasajes de refrigeración o el agua de lluvia acumulada en la salida del escape de la hélice en la caja de engranajes puede congelarse. Almacenar el fueraborda en la posición más baja.

Almacenamiento de la batería

- Seguir las instrucciones del fabricante de la batería para su almacenamiento y carga.
- Retirar la batería de la embarcación y revisar el nivel de agua. Cargarla si es necesario.
- Almacenar la batería en un lugar fresco y seco.
- Durante el almacenamiento de la batería, revisar periódicamente el nivel de agua y cargarla.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El motor de arranque no hace virar el motor

CAUSAS POSIBLES

- El interruptor de parada de emergencia no está en la posición "RUN" (en marcha).
- Se ha fundido el fusible de 15 amperios. Revisar el mazo de cables del control remoto de 14 clavijas/ interruptor de compensación de la cubierta/fusible del relé de alimentación principal. Consultar la sección de **Mantenimiento**.
- El fueraborda no está en punto muerto.
- La batería está descargada o sus conexiones están sueltas o corroídas.
- Fallo del interruptor de encendido.
- El cableado o la conexión eléctrica están defectuosos.
- Fallo del solenoide del motor de arranque o del solenoide esclavo.

El motor no arranca

POSIBLES CAUSAS

- Procedimiento de arranque incorrecto. Consultar la sección **Funcionamiento**.
- Gasolina caduca o contaminada.
- No llega combustible al motor.
 - El depósito de combustible está vacío.
 - La ventilación del depósito de combustible no está abierta o está restringida.
 - La línea de combustible está desconectada o torcida.
 - El filtro de combustible está obstruido. Consultar la sección **Mantenimiento**.
 - Fallo de la bomba de combustible.
 - El filtro del depósito de combustible está obstruido.
- Fallo de algún componente del sistema de encendido.
- Bujías sucias o defectuosas. Consultar la sección **Mantenimiento**.

El motor funciona de forma intermitente

POSIBLES CAUSAS

- Recalentamiento - La bocina de alarma no está funcionando.
- Presión baja del aceite. Revise el nivel de aceite.
- Bujías sucias o defectuosas. Consulte la sección **Mantenimiento**.
- Ajustes y configuración incorrectos.
- Se está restringiendo el combustible al motor.
 - a. El filtro del combustible del motor está obstruido. Consulte la sección **Mantenimiento**.
 - b. El filtro del depósito de combustible está obstruido.
 - c. Está obstruida la válvula antisifonaje ubicada en los depósitos de combustible fijos de tipo permanente.
 - d. La línea de combustible está doblada o aplastada.
- Fallo de la bomba de combustible.
- Fallo de un componente del sistema de encendido.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pérdida de rendimiento

POSIBLES CAUSAS

- Sobrecalentamiento - La bocina de advertencia no funciona
- Presión baja del aceite. Revisar el nivel del aceite.
- El acelerador no se abre completamente.
- Hélice dañada o de tamaño incorrecto.
- Configuración, ajuste o sincronización incorrectos del motor.
- La embarcación está sobrecargada o la carga mal distribuida.
- Exceso de agua en la sentina.
- El fondo de la embarcación está sucio o dañado.

La batería no retiene la carga

POSIBLES CAUSAS

- Las conexiones de la batería están sueltas o corroídas.
- Nivel bajo de electrolito en la batería.
- Batería gastada o deficiente.
- Uso excesivo de accesorios eléctricos.
- Rectificador, alternador o regulador de voltaje defectuosos.
- Circuito abierto en el cable de salida del alternador (conexión fundida).

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

Servicio local de reparación

En caso de que su motor fuera de borda necesite servicio, llévelo siempre a su distribuidor autorizado local. Sólo su distribuidor tiene los mecánicos certificados, el conocimiento, las herramientas y equipos especiales, y las piezas y accesorios legítimos para realizar el servicio correcto de su motor, si fuera necesario hacerlo. Ellos conocen su motor mejor que nadie.

Servicio lejos de la localidad

Cuando se esté lejos del concesionario local y se necesite el servicio, ponerse en contacto con el concesionario autorizado más cercano. Consultar las páginas amarillas del directorio telefónico. Si por alguna razón no puede obtener servicio, póngase en contacto con la Oficina de Servicio de Mercury Marine.

Consultas sobre piezas y accesorios

Todas las consultas relacionadas con piezas y accesorios originales deben dirigirse al concesionario de la zona. El concesionario posee la información necesaria para solicitar las piezas y accesorios. Cuando se le consulte sobre piezas y accesorios, el concesionario necesita el modelo y el número de serie para pedir los artículos correctos.

Asistencia de servicio

SERVICIO DE REPARACIÓN LOCAL

Si se necesita servicio para una embarcación equipada con un fueraborda Mercury, llevarla al concesionario. Únicamente los concesionarios autorizados se especializan en los productos Mercury y disponen de los mecánicos formados en fábrica, las herramientas y equipo especiales, y las piezas y accesorios Quicksilver legítimos para realizar el mantenimiento adecuado del motor.

NOTA: las piezas y los accesorios Quicksilver están diseñados y fabricados por Mercury Marine específicamente para este equipo motor.

SERVICIO LEJOS DE LA LOCALIDAD

Cuando se esté lejos del concesionario local y se necesite el servicio, dirigirse al concesionario más cercano. Si, por cualquier razón, no puede realizarse el servicio, consultar al Centro de servicio regional más cercano. Fuera de Estados Unidos y Canadá, dirigirse al Centro de servicio internacional de Marine Power más cercano.

ROBO DEL EQUIPO MOTOR

Si roban el equipo motor, informar inmediatamente a las autoridades locales y a Mercury Marine sobre el modelo y el número de serie, y a quién se debe avisar en caso de que se recupere. Esta información se archiva en una base de datos en Mercury Marine para ayudar a las autoridades y concesionarios en la recuperación de los equipos motores robados.

ATENCIÓN NECESARIA TRAS LA INMERSIÓN

1. Antes de la recuperación, dirigirse a un concesionario de Mercury.
2. Una vez recuperado, es necesario que un concesionario de Mercury efectúe inmediatamente las reparaciones necesarias para evitar que el equipo motor sufra daños graves.

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

PIEZAS DE REPUESTO PARA EL MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

Evitar riesgo de fuego o explosión. Los componentes del sistema eléctrico, de encendido y de combustible de los productos Mercury Marine cumplen las normas estadounidenses e internacionales para minimizar los riesgos de incendio o explosión. No utilizar componentes de repuesto del sistema eléctrico o de combustible que no cumplan estas normas. Durante el servicio de los sistemas eléctricos y de combustible, instalar y apretar todos los componentes correctamente.

Los motores marinos se diseñan para que funcionen a máxima o casi máxima potencia durante la mayor parte de su vida. También deben funcionar tanto en agua dulce como salada. Estas condiciones precisan un gran número de piezas especiales.

CONSULTAS SOBRE PIEZAS Y ACCESORIOS

Dirigir todas las consultas relacionadas con las piezas y accesorios de repuesto Quicksilver al concesionario local. El concesionario dispone de la información necesaria para solicitar piezas y accesorios, si no están en almacén. Únicamente los concesionarios pueden adquirir piezas y accesorios Quicksilver genuinos de fábrica. Mercury Marine no vende a otros comerciantes ni a clientes minoristas. Al realizar consultas sobre piezas y accesorios, el concesionario necesita el **modelo de motor** y **los números de serie** para pedir las piezas correctas.

RESOLUCIÓN DE UN PROBLEMA

Es importante para el concesionario y para nosotros que los clientes queden satisfechos con el producto Mercury. Si se tiene algún problema, pregunta o inquietud referente al equipo motor, dirigirse al proveedor o a cualquier concesionario de Mercury. En caso de necesitar asistencia adicional:

1. Hablar con el gerente de ventas o de servicio del concesionario. Dirigirse al propietario del concesionario, si los gerentes de ventas o de servicio no pueden resolver el problema.
2. Si el concesionario no pudiera resolver alguna pregunta, inquietud o problema, dirigirse a la oficina de servicio de Mercury Marine para obtener asistencia. Mercury Marine trabajará con el usuario y el concesionario hasta resolver todos los problemas.

La oficina de servicio necesitará la siguiente información:

- Nombre y dirección del propietario del motor
- Teléfono de contacto durante el día
- Modelo y números de serie del equipo motor
- Nombre y dirección del concesionario
- Naturaleza del problema

INFORMACIÓN DE CONTACTO PARA EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE MERCURY MARINE

Para solicitar asistencia, se puede llamar por teléfono, enviar un fax o una carta a la oficina de la zona geográfica correspondiente. Incluir el número de teléfono durante el día con la correspondencia enviada por correo o fax.

Estados Unidos y Canadá		
Teléfono	Inglés +1 920 929 5040 Francés +1 905 636 4751	Mercury Marine W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Fax	Inglés +1 920 929 5893 Francés +1 905 636 1704	
Sitio web	www.mercurymarine.com	

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

Australia y Pacífico		
Teléfono	+61 3 9791 5822	Brunswick Asia Pacific Group 41-71 Bessemer Drive Dandenong South, Victoria 3175 Australia
Fax	+61 3 9706 7228	

Europa, Oriente Próximo y África		
Teléfono	+32 87 32 32 11	Brunswick Marine Europe Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Bélgica
Fax	+32 87 31 19 65	

México, América Central, América del Sur y Caribe		
Teléfono	+1 954 744 3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 EE.UU.
Fax	+1 954 744 3535	

Japón		
Teléfono	+072 233 8888	Kisaka Co., Ltd. 4-130 Kannabecho, Sakai-ku Sakai-shi, Osaka 590-0984, Japón
Fax	+072 233 8833	

Asia, Singapur		
Teléfono	+65 65466160	Brunswick Asia Pacific Group T/A Mercury Marine Singapore Pte Ltd 29 Loyang Drive Singapur, 508944
Fax	+65 65467789	

Pedido de documentación

Antes de pedir documentación, tener a mano la siguiente información sobre el equipo motor:

Modelo		Número de serie	
Potencia		Año	

ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Si se desea documentación adicional sobre un equipo motor Mercury Marine, consultar al concesionario de Mercury Marine más próximo o dirigirse a:

Mercury Marine		
Teléfono	Fax	Correo
(920) 929-5110 (solo EE. UU.)	(920) 929-4894 (solo EE. UU.)	Mercury Marine Attn: Publications Department P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54935-1939

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

FUERA DE ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Dirigirse al centro de servicio autorizado de Mercury Marine más próximo si se desea pedir documentación adicional que esté disponible para un equipo motor concreto.

Enviar el siguiente formulario de pedido con pago a:	Mercury Marine Attn: Publications Department W6250 West Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939			
Enviar a: (Copiar este formulario con letras de imprenta o a máquina—Ésta es la etiqueta de envío)				
Nombre				
Dirección				
Ciudad, Estado, Provincia				
Código postal				
País				

Cantidad	Artículo	Número de inventario	Precio	Total
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.
Importe total				.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

Tornillería de montaje del motor homologada por Mercury Marine

IMPORTANTE: Mercury Marine ha homologado los afianzadores y las instrucciones de montaje (incluidas las especificaciones del apriete) que suministra con todos los fuerabordas, para que puedan fijarse de manera segura a los petos de popa de las embarcaciones. La instalación incorrecta del fueraborda puede ocasionar problemas de rendimiento y fiabilidad, que afectan a la seguridad. Seguir todas las instrucciones relativas a la instalación del fueraborda. **NO UTILIZAR** los afianzadores facilitados con el fueraborda para montar cualquier otro accesorio en la embarcación. Por ejemplo, no instalar en la embarcación barras para deportes de arrastre ni escalerillas de abordaje utilizando la tornillería de montaje suministrada con el fueraborda. La instalación de otros productos en la embarcación con la tornillería de montaje del fueraborda comprometerá la capacidad de esa tornillería para sujetar el fueraborda al peto de popa de manera correcta y segura. Los fuerabordas que necesiten tornillería de montaje homologada llevarán la siguiente calcomanía en la abrazadera del peto de popa.



51965

Accesorios montados en el soporte de sujeción del peto de popa

Ha llegado a conocimiento de Mercury Marine que determinados accesorios marinos obtenibles en el mercado de repuestos (por ejemplo, escalas de viento, anclas para aguas someras, juegos de cuñas para petos de popa y dispositivos de acoplamiento para deportes de arrastre) se han montado en la embarcación utilizando los mismos afianzadores que sujetan el fueraborda al peto de popa (o la placa del gato). El uso de los mismos afianzadores en la sujeción de un accesorio y también del motor a la embarcación perjudica la capacidad de los afianzadores para mantener la carga de sujeción apropiada. Una embarcación con afianzadores de montaje del motor flojos puede ocasionar problemas de rendimiento, duración y seguridad.

ADVERTENCIA

Evitar lesiones graves o mortales por pérdida de control de la embarcación. Los afianzadores de motor flojos pueden provocar el fallo del soporte del peto de popa y hacer que el piloto pierda el control de la embarcación. Asegurarse siempre de que los afianzadores del motor estén apretados al valor especificado.

MONTAJE ACEPTABLE DE ACCESORIOS EN EL SOPORTE DE SUJECIÓN DEL PETO DE POPA

Una vez montado el motor en el peto de popa o la placa del gato, de acuerdo con las instrucciones de instalación, es aceptable el acoplamiento de un accesorio a la embarcación aprovechando los orificios de perno del soporte de sujeción del peto de popa que no se hayan utilizado, como se muestra en la Figura 1.

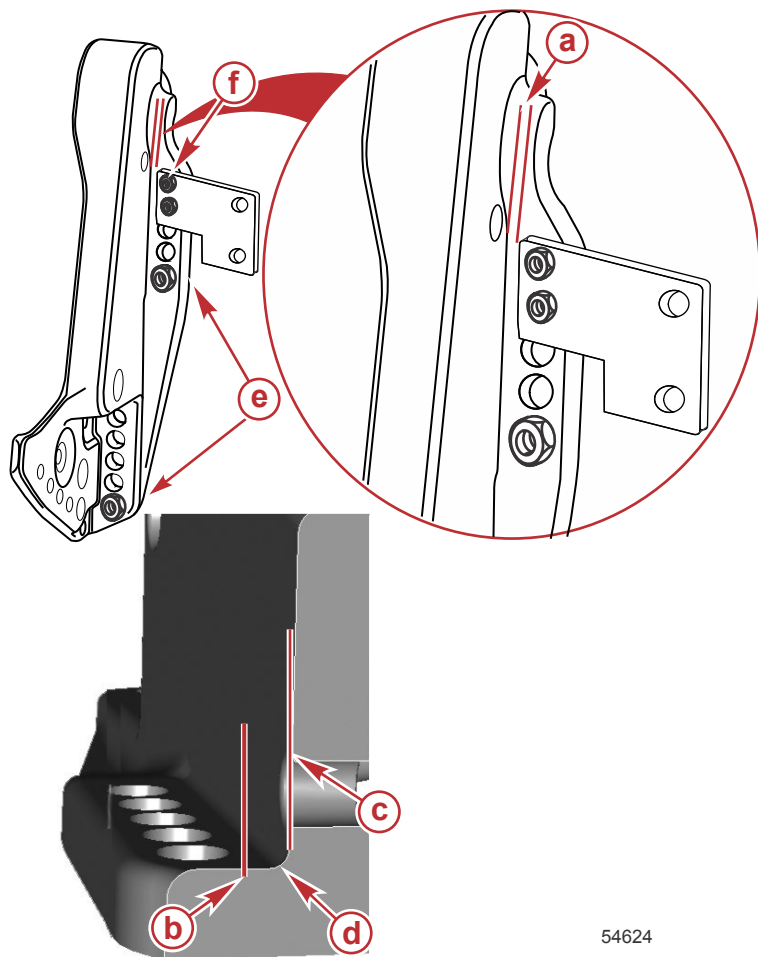
INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

La lista siguiente contiene más indicaciones útiles para montar accesorios en el soporte de sujeción del peto de popa.

- Los afianzadores del accesorio deben atravesar el peto de popa o la placa del gato de la embarcación.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

- La instalación no debe ocasionar problemas de obstrucción; por ejemplo, la presencia de una placa de montaje de accesorio en el radio de desplazamiento del soporte de sujeción. Consultar la Figura 1.



54624

Figura 1

- a** - Huelgo mínimo 3,175 mm (0.125 in.)
- b** - Borde del soporte de accesorio
- c** - Pared del soporte de sujeción del peto de popa
- d** - Radio
- e** - Afianzadores de montaje suministrados con el motor
- f** - Afianzadores suministrados por el fabricante del accesorio, instalados a través de los orificios del soporte de montaje del motor que no se hayan utilizado

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

MONTAJE INACEPTABLE DE ACCESORIOS

IMPORTANTE: No utilizar los afianzadores que sujetan el motor a la embarcación (peto de popa o placa del gato) para ningún propósito que no sea la fijación del motor a la embarcación.

1. No montar un accesorio en el soporte de sujeción del peto de popa sin el apoyo necesario. Consultar la Figura 2.

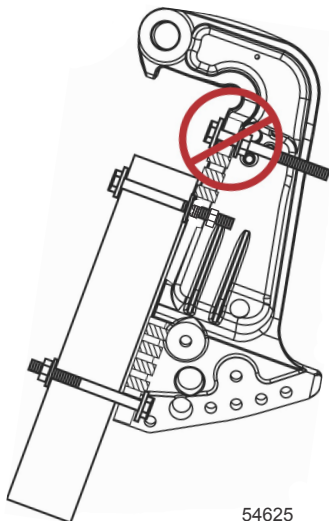


Figura 2

2. No acoplar ningún accesorio a la embarcación utilizando la tornillería de montaje del motor. Consultar la Figura 3.

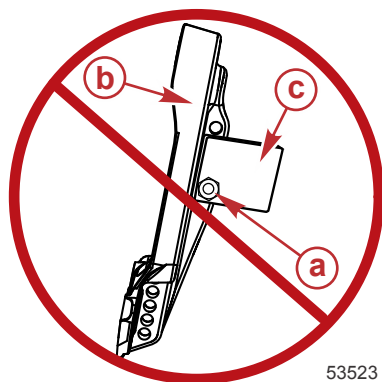


Figura 3

- a -** Afianzadores de montaje suministrados con el motor
- b -** Soporte de sujeción del peto de popa
- c -** Accesorio

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

3. No instalar cuñas ni placas entre los soportes de sujeción del peto de popa y el peto de popa (o la placa del gato). Consultar la Figura 4.

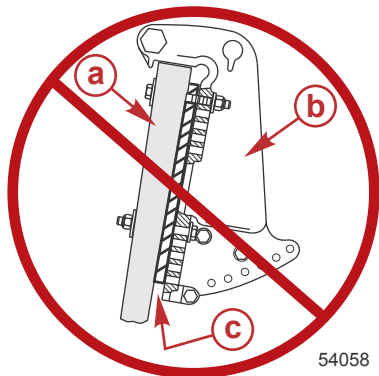


Figura 4

- a -** Peto de popa o placa del gato de la embarcación
b - Soporte de sujeción del peto de popa
c - Cuña/placa

Información importante

El acondicionamiento de embarcaciones, el cual incluye la correcta instalación del motor, se ha hecho más complejo a lo largo de los años. Como resultado de esto, Mercury Marine recomienda que la instalación de los motores sólo se haga a cargo de los concesionarios autorizados de Mercury. Si tiene la intención de desoír esta recomendación, y decide instalar el motor por sí mismo, asegúrese de leer y seguir esas instrucciones. Si no se siguen estas instrucciones de instalación, se pueden producir lesiones graves o mortales.

NOTA: No instalar una bomba de combustible eléctrica accesoria ni una pera de cebado del conducto de combustible en el sistema de combustible de este motor.

Capacidad de potencia de la embarcación

⚠ ADVERTENCIA

El hecho de sobrepasar la potencia nominal máxima de la embarcación puede redundar en lesiones graves o mortales. La aplicación de potencia excesiva a la embarcación puede afectar al control de la embarcación y las características de flotación o romper el peto de popa. No instalar un motor que exceda la potencia nominal máxima correspondiente a la embarcación.

No aplicar demasiada potencia a la embarcación ni sobrecargarla. La mayoría de las embarcaciones llevan una placa obligatoria de capacidad que indica la potencia y carga máximas aceptables, determinadas por el fabricante en acatamiento de ciertas normas federales. En caso de duda, ponerse en contacto con el concesionario o con el fabricante de la embarcación.

U.S. COAST GUARD CAPACITY	
MAXIMUM HORSEPOWER	
XXX	
MAXIMUM PERSON	
CAPACITY (POUNDS)	
XXX	
MAXIMUM WEIGHT	
CAPACITY	
XXX	

26777

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

Protección contra arranque engranado

ADVERTENCIA

El arranque del motor con una marcha puesta puede ocasionar lesiones graves o mortales. No utilizar nunca una embarcación que carezca del dispositivo protector para arrancar en punto muerto.

El control remoto conectado al fueraborda debe estar equipado con un dispositivo de protección de arranque en punto muerto solamente. Esto impide que el motor arranque con una marcha engranada.

Selección de los accesorios para el fueraborda

Los accesorios originales Mercury Precision o Quicksilver han sido diseñados y probados especialmente para este fueraborda.

Algunos de los accesorios no fabricados ni vendidos por Mercury Marine no están diseñados para usarse con seguridad con este fueraborda o su sistema operativo. Conseguir y leer los manuales de instalación, funcionamiento y mantenimiento de todos los accesorios seleccionados.

Sistema de combustible

BOMBA DE COMBUSTIBLE ELÉCTRICA ACCESORIA/PERILLA DE CEBADO DEL CONDUCTO DE COMBUSTIBLE

IMPORTANTE: no instalar una bomba de combustible eléctrica accesorio ni una perilla de cebado del conducto de combustible en el sistema de combustible de este motor.

CÓMO EVITAR LA RESTRICCIÓN DE FLUJO DE COMBUSTIBLE

IMPORTANTE: Al añadir componentes al sistema de suministro de combustible (filtros, válvulas, acoplamientos, etc.) se puede restringir el flujo de combustible. Esto puede provocar tanto que el motor se cale a baja velocidad como una situación en que se hace uso de combustible deficiente a altas RPM, ambas cosas pueden causar daños al motor.

REQUISITO DE MANGUERA DE COMBUSTIBLE DE BAJO NIVEL DE PENETRACIÓN

Se requiere en fuerabordas fabricados para su venta, vendidos o en venta en Estados Unidos.

- La Agencia Estadounidense de Protección del Medio Ambiente (EPA) exige que los fuerabordas fabricados después del 1 de enero de 2009 utilicen una manguera de combustible de baja penetración para la manguera principal que conecta el depósito de combustible con el fueraborda.
- La manguera de baja penetración es del tipo B1-15 o A1-15 del USCG, no superior a 15/gm²/24 h con combustible CE 10 a 23 °C según se especifica en SAE J 1527 - manguera para combustible marítimo.

REQUISITOS DE LA EPA SOBRE DEPÓSITOS PORTÁTILES DE COMBUSTIBLE PRESURIZADOS

Para los sistemas portátiles de combustible fabricados a partir del 1 de enero de 2011 con destino a motores fueraborda, la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos exige que permanezcan totalmente sellados (presurizados) hasta 34,4 kPa (5.0 psi). Estos depósitos podrán contener lo siguiente:

- Una admisión de aire que se abre para permitir su entrada durante la extracción del combustible del depósito.
- Una salida de aire que se abre (descarga) a la atmósfera si la presión supera 34.4 kPa (5.0 psi).

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

VÁLVULA DE DEMANDA DE COMBUSTIBLE (FDV) OBLIGATORIA

Siempre que se utilice un depósito de combustible presurizado, deberá instalarse una válvula de demanda de combustible en la manguera que une el depósito de combustible con el motor. La válvula de demanda de combustible impide que entre carburante presurizado en el motor y que provoque un desbordamiento del sistema de combustible o un posible derramamiento del mismo.

La válvula de demanda de combustible tiene una descarga manual. La descarga manual puede utilizarse (empujarse hacia dentro) para abrir (derivar) la válvula si el combustible bloquea la válvula.



- a - Válvula de demanda de combustible: instalada en la manguera que une el depósito de combustible con el motor
- b - Descarga manual
- c - Orificios de drenaje de agua/ventilación

DEPÓSITOS DE COMBUSTIBLE

Depósito portátil de combustible

Seleccionar un lugar adecuado en la embarcación al alcance del conducto de combustible del motor y asegurar el depósito en dicha posición.

Depósito permanente de combustible

Los depósitos permanentes de combustible se deben instalar según los reglamentos nacionales e industriales, los cuales incluyen recomendaciones pertinentes a la conexión a tierra, protección contra el efecto de sifonaje, ventilación, etc.

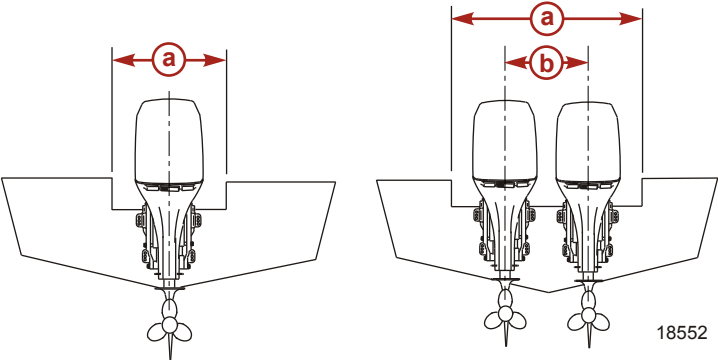
LLENADO DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE

NOTA: Si se trata del arranque inicial de un motor nuevo, o de un motor que se ha quedado sin combustible o al que se le haya drenado el combustible, se debe llenar el sistema de combustible de la siguiente manera:

NOTA: Girar el interruptor de la llave de encendido a la posición "ON" (encendido) durante cinco segundos. Colocar la llave en la posición de arranque ("START") y soltarla. El motor virará durante ocho segundos como máximo. Mientras se llena el sistema, es posible que el motor arranque, funcione con dificultad o se cale. Repetir este procedimiento de arranque mediante la llave de encendido hasta que el motor funcione sin detenerse. Entre un intento de arranque y otro, deje que el motor del arrancador se enfríe durante 20-30 segundos.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

Especificaciones de instalación

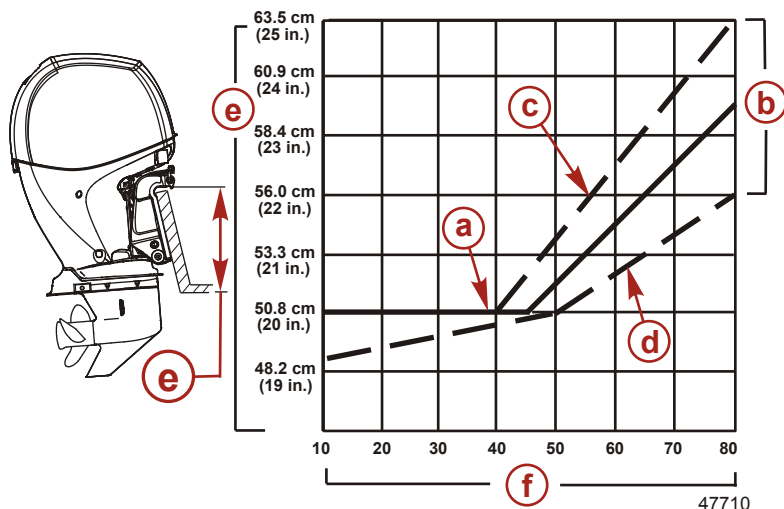


- a -** Abertura mínima del peto de popa
- b -** Línea central para los sistemas de dos motores - 66,0 cm (26 in.) como mínimo

Abertura mínima del peto de popa	
Un solo motor	84,2 cm (33 in.)
Dos motores	149,9 cm (59 in.)

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

Determinación de la altura de montaje recomendada del fueraborda



- a** - Se recomienda la línea continua para determinar la altura de montaje del fueraborda.
- b** - Las líneas discontinuas representan los límites de aquellas dimensiones de la altura de montaje del fueraborda que han demostrado ser satisfactorias.
- c** - Si alcanzar la velocidad máxima es el único objetivo, se puede dar preferencia a esta línea para determinar la dimensión de la altura de montaje del fueraborda.
- d** - Se puede dar preferencia a esta línea para determinar la dimensión de la altura de montaje del fueraborda, en el caso de instalaciones que cuentan con dos fuerabordas.
- e** - Altura de montaje del fueraborda (altura de los soportes de montaje del fueraborda desde la parte inferior del peto de popa). Si se trata de alturas superiores a 56,0 cm (22 in.), normalmente es preferible una hélice diseñada para funcionar rompiendo la superficie del agua o en la cercanía de ésta ("surfacing").
- f** - Velocidad máxima (MPH) prevista de la embarcación

AVISO	
1.	El fueraborda debe montarse en el peto de popa a una altura suficiente de modo que el orificio de descarga quede, como mínimo, 25,4 mm (1 in.) por encima de la superficie del agua cuando el motor está funcionando a velocidad de ralentí. Al mantener el orificio de descarga por encima de la línea de flotación, se evita que se obstruya el escape. La obstrucción del escape afectará negativamente al rendimiento del motor en ralentí.
2.	Si se trata de modelos XL, agregar 12,7 cm (5 in.) a las alturas de montaje del fueraborda indicadas.
3.	La altura de montaje del fueraborda no debe sobrepasar 63,5 cm (25 in.) si se trata de los modelos L, o 76 cm (30 in.) si se trata de los modelos XL. Si se monta el fueraborda a una altura mayor, pueden dañarse los componentes de la caja de engranajes.

El hecho de incrementar la altura de montaje redonda normalmente en:

- Reducción del torque de la dirección
- Mayor velocidad máxima
- Mayor estabilidad de la embarcación

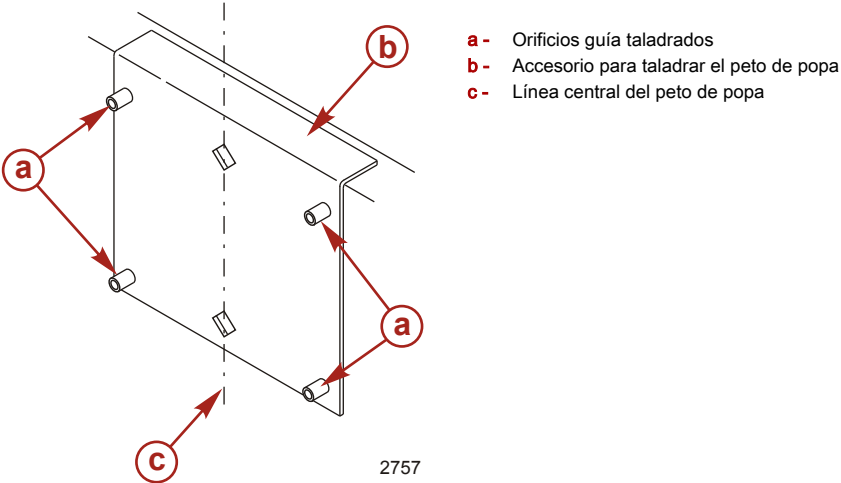
INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

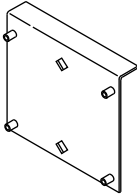
- Desprendimiento de la hélice durante el planeo

Perforación de los orificios de montaje del fueraborda

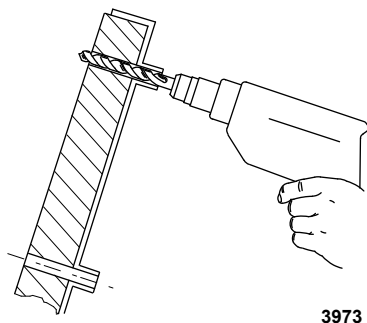
IMPORTANTE: Antes de hacer ningún orificio de montaje, leer detenidamente la sección Determinación de la altura de montaje recomendada del motor fueraborda e instalar el motor fueraborda a la altura de montaje recomendada que mejor se ajuste.

1. Haciendo uso del accesorio para taladrar el peto de popa, marcar en el mismo cuatro orificios de montaje.

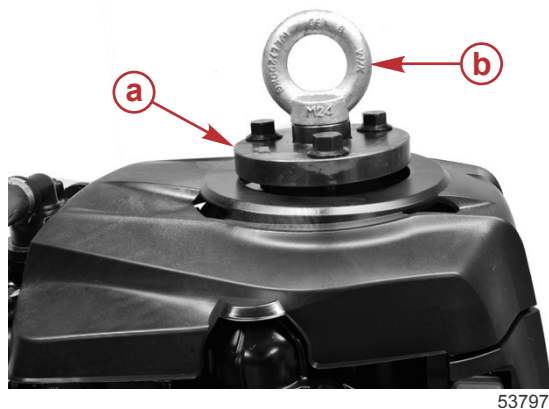


Accesorio para taladrar el peto de popa	91-98234A2
 5489	Facilita la instalación del motor sirviendo de plantilla para los orificios de montaje del motor.

- Hacer cuatro orificios de montaje de 13.5 mm (17/32 in.) .



- Quitar la cubierta superior.
- Instalar la base de elevación en el volante motor mediante tres pernos. Apretar firmemente los pernos.
- Enroscar la argolla de elevación en la base correspondiente.
- Acoplar a la argolla de elevación un montacargas con una capacidad mínima de elevación de 450 kg (1000 lb).
- Elevar el fueraborda y colocarlo sobre el peto de popa.



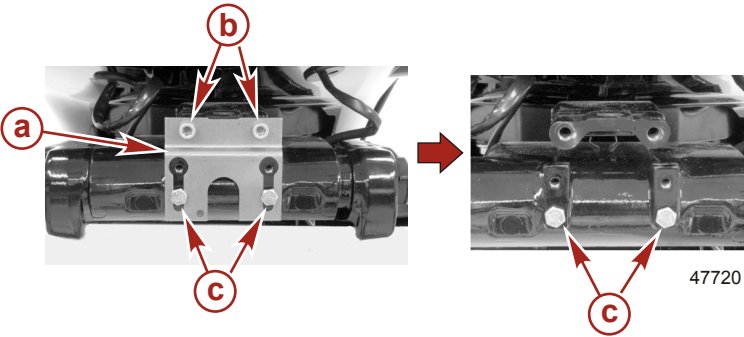
- a -** Base de elevación
b - Argolla de elevación

Extractor del volante del motor/argolla de elevación	91-895343T02
 14869	Permite extraer del motor el volante del motor. Se utiliza para elevar el bloque motor/motor.

- Retirar los dos tornillos superiores y aflojar los dos tornillos inferiores.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

- 2. Sacar el soporte de envío deslizándolo de los tornillos inferiores.
- 3. Aplicar a los tornillos inferiores el apriete especificado.

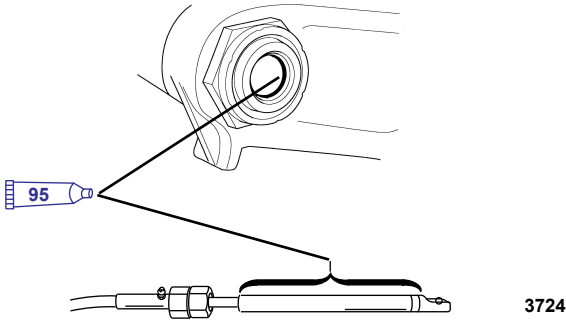


- a - Soporte de envío
- b - Tornillos superiores
- c - Tornillos inferiores

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Tornillos inferiores	7,9	70	

Cable de la dirección - Cable dirigido por estribor

- 1. Lubricar la junta tórica y todo el extremo del cable.

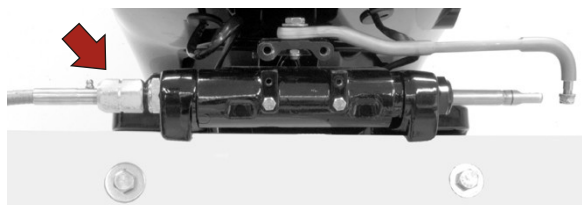


Nº de ref. del tubo	Descripción	Dónde se usa	Nº de pieza
95	2-4-C con PTFE	Sello de la junta tórica y todo el extremo del cable	92-802859Q 1

- 2. Introducir el cable de la dirección en el tubo de inclinación.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

- Apretar la tuerca al par de apriete especificado.



47708

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Tuerca	47,5		35

Sujeción del fueraborda al peto de popa

PERNOS DE MONTAJE

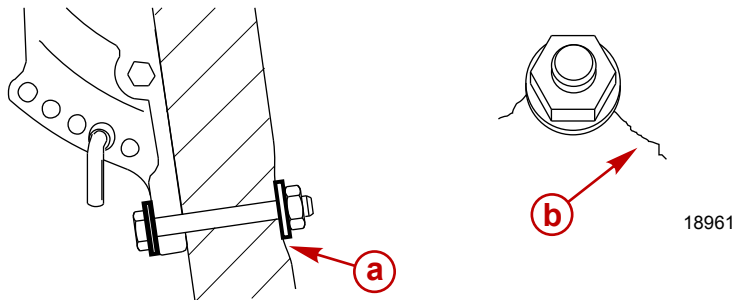
Tomillería de montaje del peto de popa del fueraborda - Proporcionada con el fueraborda		
Nº de pieza	Nombre de la pieza	Descripción
67755-1	Perno de montaje del fueraborda	1/2-20 x 4,50 pulg. de longitud (rosca de 2,25 pulg.)
826711-17	Contratuerca con inserción de nylon	1/2-20
28421	Arandela plana	Diámetro 1,50"
54012	Arandela plana	Diámetro 0,875"

Pernos de montaje de fueraborda disponibles	
Nº de pieza	Descripción
67755005	1/2-20 x 2,50 pulg. de longitud (rosca de 1,25 pulg.)
67755006	1/2-20 x 3,50 pulg. de longitud (rosca de 1,25 pulg.)
814259	1/2-20 x 4,00 pulg. de longitud (rosca de 2,25 pulg.)
67755-1	1/2-20 x 4,50 pulg. de longitud (rosca de 2,25 pulg.)
8M0033366	1/2-20 x 5,00 pulg. de longitud (rosca de 3,25 pulg.)
67755-003	1/2-20 x 5,50 pulg. de longitud (rosca de 3,25 pulg.)
67755-2	1/2-20 x 6,50 pulg. de longitud (rosca de 2,75 pulg.)
8M0028080	1/2-20 x 7,50 pulg. de longitud (rosca de 2,75 pulg.)
8M0032860	1/2-20 x 8,00 pulg. de longitud (rosca de 2,75 pulg.)

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

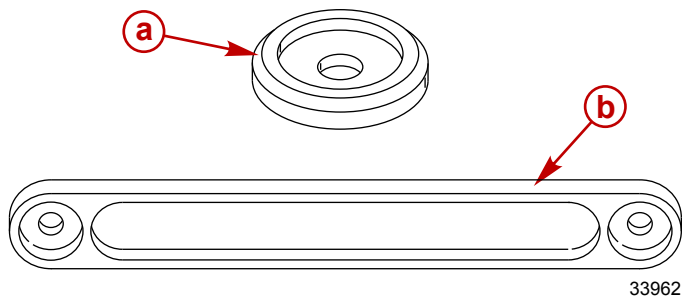
REVISIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN DEL PETO DE POPA

IMPORTANTE: Determinar la resistencia del peto de popa. Las contratuercas y pernos de montaje del fueraborda deben poder resistir un apriete de 75 Nm (55 lb-ft) sin que ceda o se agriete el peto de popa. Si el peto de popa cede o se agrieta con este apriete, es posible que su construcción no sea la adecuada. Se debe reforzar el peto de popa o se debe incrementar el área de soporte de la carga.



- a -** El peto de popa cede al apretar el perno
- b -** El peto de popa se agrieta al apretar el perno

Utilizar una llave dinamométrica de cuadrante para calcular la resistencia del peto de popa. Si la tuerca o el perno continúan girando sin que se incremente la lectura del torque en el cuadrante, significa que el peto de popa está cediendo a la presión. El área de carga puede aumentarse mediante una arandela de mayor tamaño o una placa de refuerzo del peto de popa.

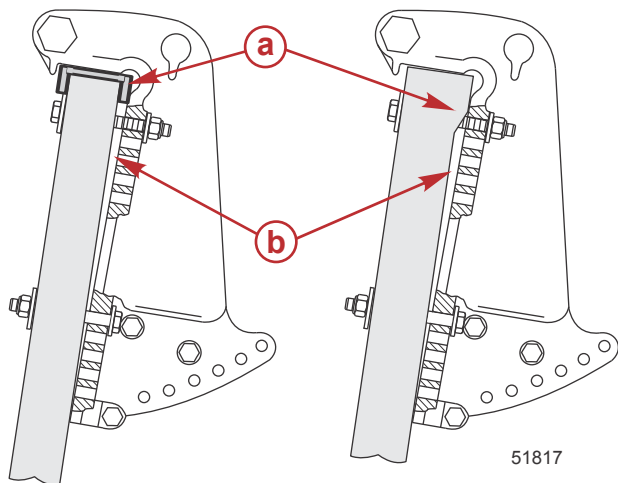


- a -** Arandela grande del peto de popa
- b -** Placa de refuerzo del peto de popa

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

SUJECIÓN DEL FUERABORDA AL PETO DE POPA

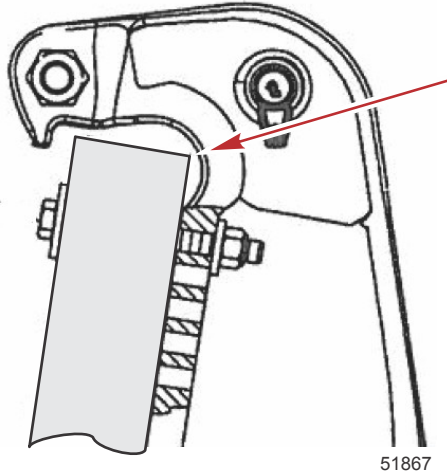
IMPORTANTE: La superficie de montaje del peto de popa debe ser plana, con una tolerancia de 3,17 mm (0.125 in.). No se permiten peldaños en la superficie de montaje del peto de popa. La superficie de la arandela aplicada al perno de montaje del peto de popa interno debe ser plana, con una tolerancia de 3,17 mm (0.125 in.).



- a -** Peldaño (no se permite)
- b -** Espacio entre la abrazadera del peto de popa y el peto de popa de la embarcación (no se permite)

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

IMPORTANTE: Debe mantenerse un espacio libre entre el peto de popa de la embarcación y el área del radio de alivio del soporte del peto de popa del fueraborda. La ausencia de dicho espacio libre puede dañar el soporte del peto de popa y provocar el fallo del soporte. Es posible que se necesite ajustar la posición del montaje de taladrar del peto de popa, para asegurar un espacio libre correcto en el área del radio de alivio del soporte del peto de popa.



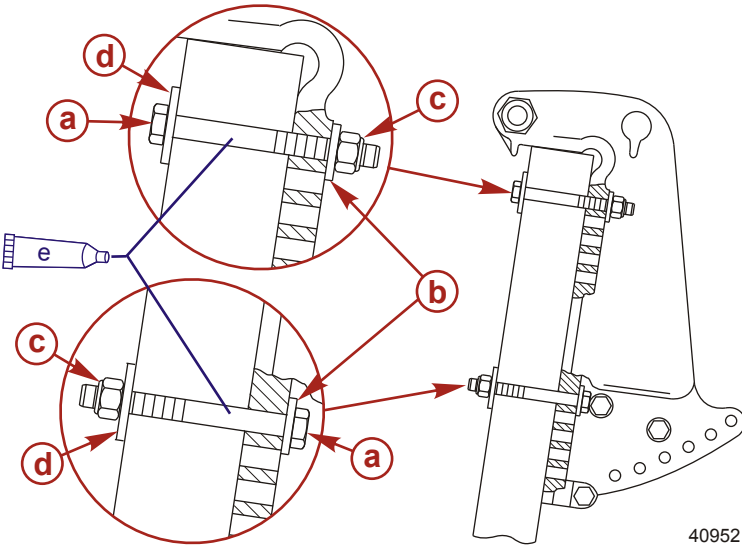
Instalación

1. Aplicar sellador marino en los vástagos de los pernos, no en las roscas.
2. Afianzar el fueraborda con la tornillería de montaje correcta. Aplicar a las contratuercas el apriete especificado.

IMPORTANTE: Después del apriete, comprobar que al menos dos roscas completas de los pernos de montaje sobresalen de la contratuerca. La contratuerca debe apretarse mientras sigue fijada a las roscas del perno y sin tocar el vástago.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

NOTA: El apriete es más exacto si se ejerce la presión sobre las contratuercas de montaje en lugar de sobre los pernos de montaje del fueraborda.

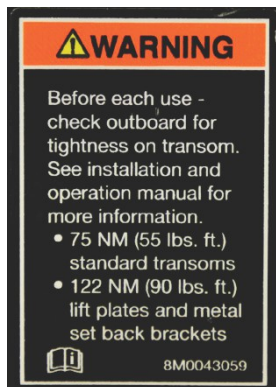


- a** - Perno de montaje de fueraborda, diámetro 1/2" (4)
- b** - Arandela plana de 7/8" (4)
- c** - Contratuercas con inserción de nylon (4)
- d** - Arandela plana de 1,500" (4)
- e** - Aplicar sellador marino en el vástago de los pernos, no en las roscas

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Contratuercas y pernos de montaje del fueraborda - peto de popa normal de la embarcación	75	–	55
Contratuercas y pernos de montaje del fueraborda - placas de elevación metálicas y soportes retirados	122	–	90

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

Una calcomanía adherida al soporte del peto de popa recuerda al propietario la necesidad de revisar los afianzadores que sujetan el fueraborda al peto de popa antes de cada uso.



51985

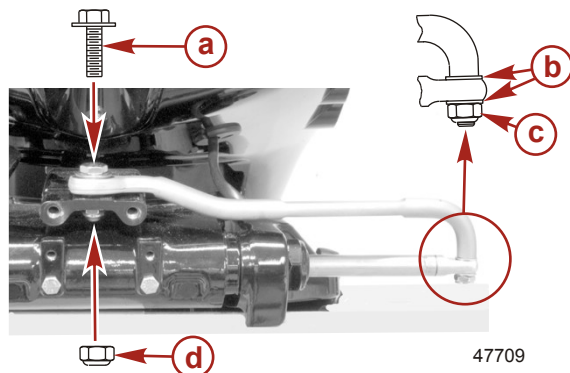
Calcomanía adherida al soporte del peto de popa

Sujeciones de la varilla de articulación de la dirección (si corresponde)

IMPORTANTE: La varilla de articulación de la dirección, que conecta el cable de la dirección al motor, debe sujetarse usando un perno especial de cabeza de arandela ("a" – número de pieza 10-856680) y contratuercas autobloqueantes con inserto de nylon ("c" y "d" – número de pieza 11-826709113). Estas contratuercas nunca se deben sustituir por tuercas comunes (que no sean de bloqueo), puesto que se pueden aflojar y vibrar hasta salirse, provocando así el desenganche de la varilla de articulación.

⚠ ADVERTENCIA

Los afianzadores inadecuados y los procedimientos de instalación incorrectos pueden dar lugar a que se afloje o se suelte la varilla de articulación de la dirección. Esto puede causar una pérdida repentina e inesperada del control de la embarcación, y lesiones graves o la muerte a los ocupantes al salir despedidos dentro o fuera de la embarcación. Utilizar siempre los componentes necesarios y seguir las instrucciones y procedimientos de apriete.



- a - Perno especial con cabeza de arandela (10-856680)
- b - Arandelas planas
- c - Contratuerca de inserción de nylon (11-826709113)
- d - Contratuerca de inserción de nylon (11-826709113)

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Perno especial con cabeza de arandela	27		20
Contratuercas de inserción de nylon "d"	27		20
Contratuercas con inserto de nailon "c"	Apretar hasta que se asiente y, a continuación, aflojar 1/4 de vuelta		

Instalar la varilla de articulación de la dirección en el cable de la dirección usando 2 arandelas planas y una contratuercas con inserción de nylon. Apretar la contratuercas hasta que se asiente y aflojarla seguidamente 1/4 de vuelta.

Instalar la varilla de articulación de la dirección en el motor usando un perno especial de cabeza de arandela y una contratuercas. Apretar primeramente el perno especial de cabeza de arandela y luego apretar la contratuercas de acuerdo a las especificaciones.

Componentes eléctricos, manguera de combustible y cables de control

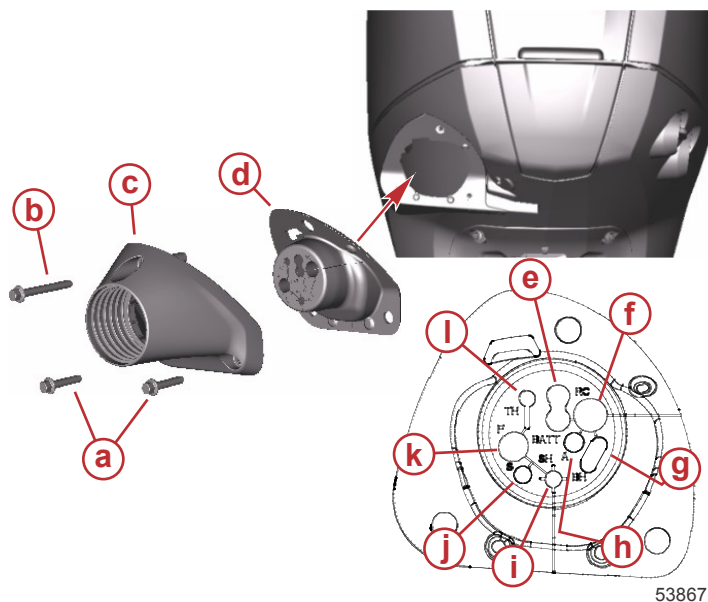
ARANDELA DE GOMA

Instalación

IMPORTANTE: Debe existir suficiente juego en los mazos de cables, los cables de la batería y las mangueras instalados entre la arandela de goma y sus puntos de acoplamiento en el motor para reducir la tensión y evitar que las mangueras se retuerzan o se aplasten.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

1. Pasar las mangueras, el cableado eléctrico y los cables a través del adaptador de reglaje y la abertura correcta en la arandela de goma de reglaje, como en la imagen.

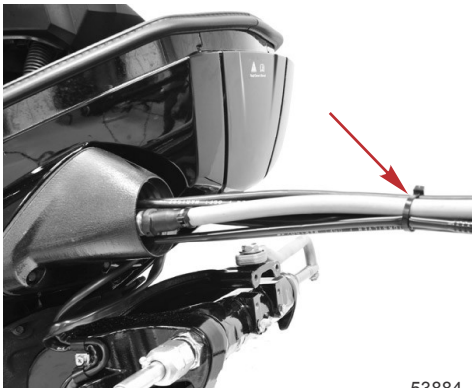


- a** - Tornillos M6 x 30 (2)
 - b** - Tornillo M6 x 50
 - c** - Adaptador de reglaje
 - d** - Arandela de goma de reglaje
 - e** - Abertura para cables de la batería
 - f** - Abertura para el mazo de cables remoto de 14 clavijas de la embarcación
 - g** - Abertura para el mazo de cables de SmartCraft o un mazo de cables adicional
 - h** - Abertura para mazo de cables de accesorios
 - i** - Abertura para el cable de cambios
 - j** - Abertura para el tubo del velocímetro
 - k** - Abertura para la manguera de combustible
 - l** - Abertura para el cable del acelerador
2. Afianzar la arandela de goma de reglaje y el adaptador de reglaje con dos tornillos M6 x 30 y un tornillo M6 x 50. Aplicar a los tornillos el apriete especificado.
 3. Unir los mazos, las mangueras y los cables con un amarre para cables.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

AVISO

Comprobar que la abrazadera instalada en la manguera de combustible no puede rozar ni cortar los mazos de cables contiguos.



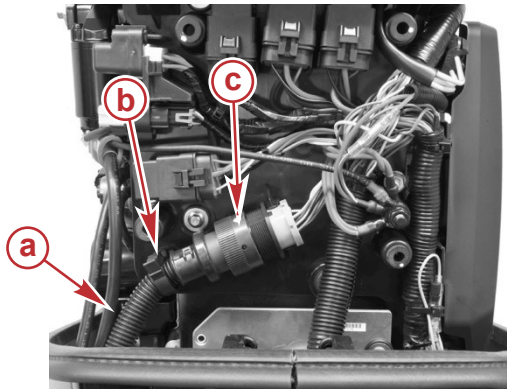
53884

Amarre para cables

Descripción	Nm	lb-in.	lb-ft
Tornillos para acoplar el adaptador de reglaje	6	53	–

MAZO DE CABLES REMOTO

Pasar el mazo de cables de 14 clavijas del control remoto de la embarcación a través de la arandela de goma de reglaje. Retirar la cubierta del mazo de cables y acoplar el mazo de cables remoto al conector de 14 clavijas del mazo de cables del motor. Sujetar el mazo de cables con el retén.



53886

- a - Mazo de cables de 14 clavijas del control remoto de la embarcación
- b - Retén
- c - Conector de 14 clavijas

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

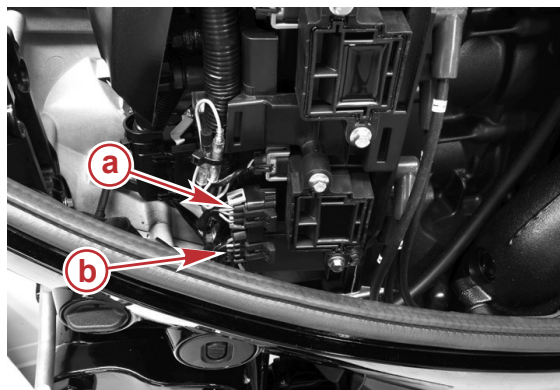
CONEXIÓN DEL MAZO DE CABLES SMARTCRAFT Y DEL MAZO DE CABLES VESSEL

1. Si la embarcación cuenta con un mazo de cables de SmartCraft y/o de la embarcación (accesorios), retraer la cubierta de la bobina de encendido situada en el lado de babor del motor.



53826

2. Pasar el mazo de cables de SmartCraft y/o de la embarcación por la arandela de goma de reglaje y acoplarlo al conector.



a - Conector de mazo de cables de la embarcación (accesorios)

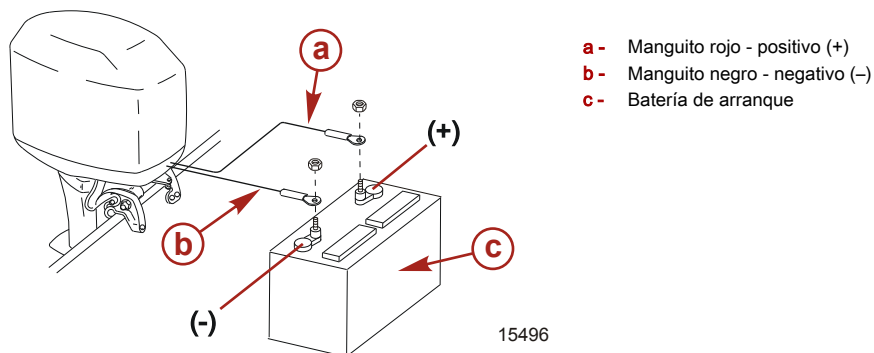
b - Conector de mazo de cables de SmartCraft

53857

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

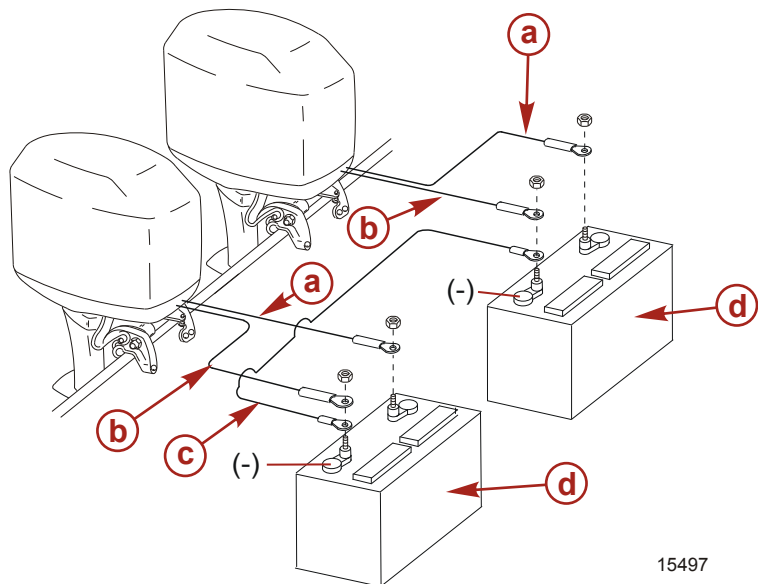
CONEXIONES DE LOS CABLES DE LA BATERÍA

Un solo fueraborda



Dos fuerabordas

Conectar un cable de conexión a tierra común (del mismo calibre que los cables de la batería del motor) entre los bornes negativos (-) de las baterías de arranque.



INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE COMBUSTIBLE

Instalar el racor de desconexión rápida de la manguera de combustible y sujetarlo con una abrazadera de manguera. Colocar la abrazadera de la manguera de modo que no roce ni corte un mazo de cables contiguo.

AVISO

Revisar la posición de la abrazadera de la manguera para asegurarse de que no roce ni corte el mazo de cables contiguo.

Tamaño de la manguera de combustible

El diámetro interior (DI) mínimo de la manguera de combustible es 8 mm (5/16 in.) y debe tener una toma de combustible independiente (manguera/depósito) para cada motor.



53883

Racor de desconexión rápida de la manguera de combustible

INSTALACIÓN DEL CABLE DE CAMBIO

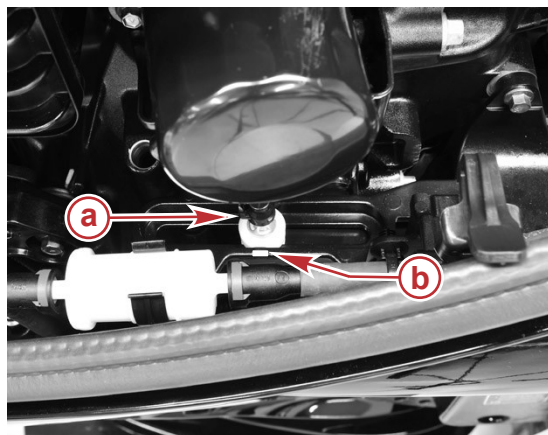
Introducir los cables en el control remoto siguiendo las instrucciones incluidas con éste.

NOTA: Instalar primero el cable de cambio de velocidades en el motor. El cable de cambio de velocidades es el primero que se mueve cuando la manilla del control remoto se saca del punto muerto.

1. Colocar el control remoto y el fueraborda en la posición de punto muerto.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

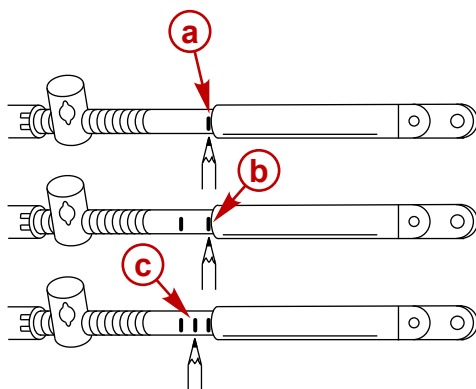
2. Centrar el pasador de anclaje del cable de cambios con la marca de alineación del retén correspondiente al punto muerto.



- a -** Pasador de anclaje del cable de cambios
- b -** Marca de alineación del retén correspondiente al punto muerto

53873

3. Localizar el punto central del tramo que huelga o la pérdida de movimiento que exista en el cable de cambio, tal como se indica a continuación:
 - a. Mover la manilla del control remoto desde punto muerto hasta el engranaje de avance y luego avanzar la manilla a la posición de velocidad máxima. Devolver lentamente la manilla a la posición de punto muerto. Marcar con una "a" el cable que queda contra la guía del extremo del cable.
 - b. Mover la manilla del control remoto desde punto muerto hasta el engranaje de retroceso y luego avanzar la manilla a la posición de velocidad máxima. Devolver lentamente la manilla a la posición de punto muerto. Marcar con una "b" el cable que queda contra la guía del extremo del cable.
 - c. Colocar una marca central "c" a mitad del tramo entre las marcas "a" y "b". Alinear la guía del extremo del cable con respecto a esta marca central al momento de instalar el cable en el motor.

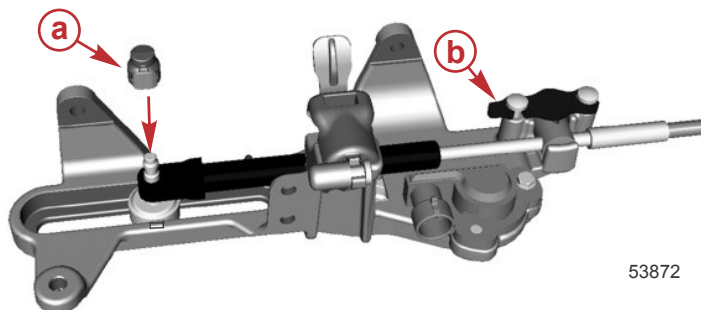


6098

4. Colocar el control remoto en punto muerto.
5. Colocar la copa del cilindro en el bolso del cilindro.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

6. Alinear la guía del extremo del cable de cambio con respecto a la marca central realizada en el paso 3. Colocar el cable de cambio en el pasador de anclaje. Ajustar el cilindro del cable de modo que se introduzca libremente en la copa del cilindro.
7. Fijar el cable de cambios al pasador de anclaje con el retén del cable de cambios.
8. Fijar el cable en su lugar con el pestillo para cables.



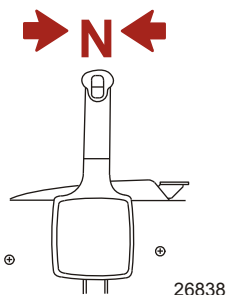
- a** - Retén del cable de cambios
- b** - Pestillo para cables

9. Revisar el ajuste del cable de cambio como se indica enseguida:
 - a. Colocar el control remoto en el engranaje de avance. El eje de la hélice debe estar engranado. Si no es así, acortar la distancia entre el cilindro y el extremo del cable.
 - b. Colocar el control remoto en punto muerto. El eje de la hélice debe girar libremente sin encontrar resistencia. Si no es así, alargar la distancia entre el cilindro y el extremo del cable. Repetir los pasos a y b.
 - c. Colocar el control remoto en la posición de retroceso mientras gira la hélice. El eje de la hélice debe estar engranado. Si no es así, alargar la distancia entre el cilindro y el extremo del cable. Repetir los pasos de a hasta c.
 - d. Volver a colocar el control remoto en punto muerto. El eje de la hélice debe girar libremente sin encontrar resistencia. Si no es así, acortar la distancia entre el cilindro y el extremo del cable. Repetir los pasos de a hasta d.

INSTALACIÓN DEL CABLE DEL ACELERADOR

Introducir los cables en el control remoto siguiendo las instrucciones incluidas con éste.

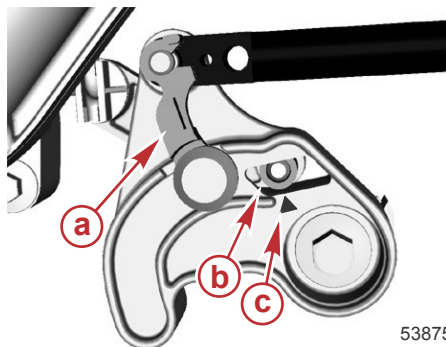
1. Colocar el control remoto en punto muerto (N).



2. Instalar el cable del acelerador en el pasador de anclaje de la leva del acelerador y sujetarlo con el pestillo del pasador de anclaje.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

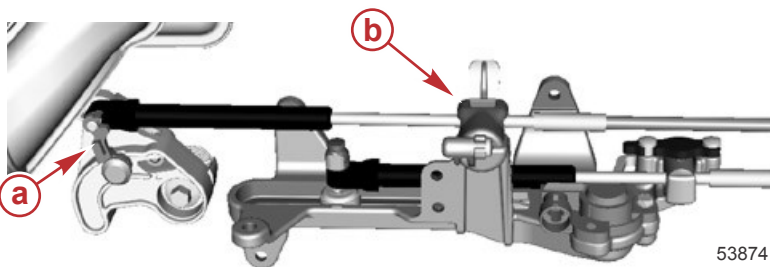
3. Ajustar el cilindro del cable para que la marca de sincronización de la leva del acelerador quede alineada con la palanca del acelerador.



- a** - Pestillo del pasador de anclaje
- b** - Palanca del acelerador
- c** - Marca de sincronización de la leva del acelerador

53875

4. Colocar la copa del cilindro en el cilindro. Introducir el cilindro del cable y la copa del cilindro en el retén del cilindro.
5. Bloquear el cable en su lugar con el pestillo para cables.



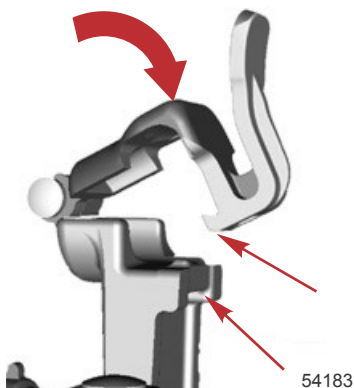
- a** - Pestillo del pasador de anclaje
- b** - Pestillo para cables

53874

6. Presionar el pestillo para cables a fin de asegurar que quede bloqueado en el soporte.

INSTALACIÓN DEL FUERABORDA

7. Tirar del cable del acelerador hacia arriba, cerca del pestillo para cables, a fin de confirmar que el pestillo para cables se ha bloqueado en el soporte.



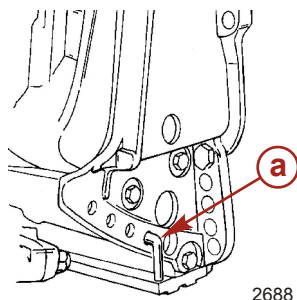
Pasador de compensación hacia adentro

⚠ ADVERTENCIA

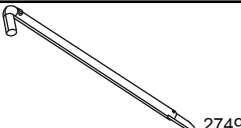
El funcionamiento de la embarcación a altas velocidades con el fueraborda excesivamente compensado hacia abajo puede crear un movimiento lateral de proa excesivo y hacer que el operador pierda el control de la embarcación. Instalar el pasador de límite de compensación en una posición que evite una compensación excesiva hacia abajo y manejar la embarcación de forma segura.

En algunas embarcaciones, especialmente las usadas para la pesca, el peto de popa tiene un ángulo superior al normal, que permite compensar el fueraborda aún más hacia adentro o abajo. Esta mayor capacidad de compensación hacia abajo es conveniente porque mejora la aceleración, reduce el ángulo y la duración del planeo con la proa elevada y, en algunos casos, puede ser necesaria para el planeo de embarcaciones con viveros en popa, dada la variedad de hélices disponibles y el margen de altura de las instalaciones del motor.

Sin embargo, una vez que la nave esté planeando, el motor se debe compensar a una posición más intermedia para evitar un planeo de descenso de la proa que recibe el nombre de "laboreo". El laboreo puede ocasionar gobierno de proa o sobregobierno, y desperdicia potencia.



a - Pasador de inclinación (no viene con el motor)

Pasador de inclinación de acero inoxidable	17-49930A 1
	<p>Restringe el ángulo de compensación hacia abajo en motores equipados con compensación hidráulica, o facilita la determinación del ángulo de compensación hacia afuera de motores sin compensación hidráulica.</p>

El propietario puede decidir limitar el grado de compensación hacia adentro. Esto puede conseguirse adquiriendo en el concesionario un pasador de inclinación de acero inoxidable e insertándolo en el orificio de ajuste deseado en los soportes del peto de popa. No debe usarse un perno de embalaje que no sea de acero inoxidable para este fin, a menos que sea solo con carácter temporal.

REGISTRO DE MANTENIMIENTO

Diario de mantenimiento

Utilice este diario para registrar todos los servicios de mantenimiento de su motor fuera de borda. Asegúrese de conservar todas las órdenes de trabajo y los recibos.

[illegible]